

<p>2008KO URRIAREN 31AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA</p> <p>=====</p> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 31 DE OCTUBRE DE 2008.</p> <p>=====</p> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTE</u></p>
---	--

Imanol Landa Jauregi Jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
---------------------	-----------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
--------------------	-------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)
 Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)
 Jesús Toca Toña (P.P.)
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)
 Jorge Grases García (P.P.)
 Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)
Ricardo Villanueva Marcos (P.S.E.-E.E.)
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)
Iñaki Urkiza Arana (E.B.-B.)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamarretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontuhartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diez horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaiza honakoa izan da:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

159.- 2008KO IRAILAREN 26KO BILKURA ARRUNTEKO AKTA ONESTEA.

159º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 26 DE SEPTIEMBRE DE 2.008.

Getxoko Udal txit argiko Udaltzatzak 2008ko irailaren 26an egindako osoko

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del

bilkura arrunteko akta onetsi da.

Ayuntamiento de Getxo el día 26 de septiembre de 2008.

ALCALDIA

160.- AZAROAREN 25A, EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNERAKO, ADIERAZPEN INSTITUZIONALA ONESTEA.

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

Bozeramaileen Batzarrak 2008ko urriaren 28an hartutako erabaki hau onestea:

“Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta, Getxoko Udalak jakinarazi nahi du indarkeria matxistak eragindako gaitz sozialaren aurka lanean jarraitzeko konpromisoa duela.

Gai honen inguruan antolatuko diren ekintzak emakumeen babesa eta autonomia bermatzera egon behar dira zuzenduta, indarkeria mota honen biktima nagusiak emakumeak baitira.

Dena dela, emakumeenganako indarkeria ez da ulertu behar “emakumeen” arazo legez, baizik eta kultura maskulino-patriarkalak eragindako desberdintasunaren adierazgarri nagusizat; izan ere, kultura horrek indarkeria mota hau eragin eta toleratzen du, eta gauza bera gertatzen da era desberdinetan eta

ALCALDIA

160°.- APROBACIÓN DE UNA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON MOTIVO DEL 25 DE NOVIEMBRE - DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES.

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Aprobar el siguiente acuerdo adoptado por la Junta de Portavoces, con fecha 28 de octubre de 2008:

“Con motivo del Día Internacional Contra la Violencia hacia las Mujeres, el Ayuntamiento de Getxo quiere hacer público su compromiso de seguir trabajando contra la lacra social que supone la violencia machista.

Las actuaciones que en esta materia se lleven a cabo deben dirigirse prioritariamente a garantizar la protección y autonomía de las mujeres, ya que son ellas las principales víctimas de esta violencia.

Sin embargo, violencia contra las mujeres no debe entenderse como un problema “de” las mujeres, sino como el mayor exponente de la desigualdad entre mujeres y hombres derivado de una cultura masculina-patriarcal que propicia y tolera el ejercicio de esta violencia y a quienes la ejercen, de diversos modos y en diferentes

esparru desberdinetan indarkeria hori gauzatzen dutenekin ere.

Beraz, alde batetik, arau horiek Emakumeen eta Gizonen Berdintasunean oinarritutako kultura baterantz bideratu behar dira; eta, bestetik, gizonak estrategia horietan sartu behar dira, indarkeria mota oro desagerrarazteko borrokan emakumeekin batera aktiboki kolaboratzera konprometituaziz.

Hori dela eta, Udal honek ONARTU EGITEN DU KONPROMISOA, bere eskumenen esparruan eta indarreko legeria aplikatuz, berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako udal politika aktibo, oso eta koordinatua garatzeko. Udal politika horren barruan, beste tresna batzuen artean, indarkeriaren biktima diren emakumeen arretarako tokiko protokoloa sartu behar da.

Era berean, Udal honek modu sinbolikoan, ONARTU EGITEN DU KONPROMISOA azaroak 25ean, Emakumeenganako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Egunaren bitartean Udaletxearen balkoian indarkeri sexista gaitzesten duen pankarta bat ezartzeko.

Aurten, DEI BEREZIA EGITEN DIEGU herriko gizonei, batetik, emakumeenganako indarkeriaren aurkako konpromiso aktiboa onar dezaten, eta, bestetik, gaur egun oraindik gizartean hedatuta dauden jarrera eta mentalitate sexistak zalantzan jartzeko.

Era berean, GONBIT EGITEN DIEGU herritar guztiei, eta bereziki gizonei, azaroaren 25ean, Emakumeenganako

ámbitos.

Por lo tanto, es necesario, por un lado, transformar estas normas hacia una cultura basada en la Igualdad de Mujeres y Hombres y por otro, incluir a los hombres en dichas estrategias, comprometiéndoles a colaborar activamente, junto con las mujeres, en la lucha contra la erradicación de la violencia en sus diferentes manifestaciones.

Por ello, este Ayuntamiento ASUME EL COMPROMISO de desarrollar, en el ámbito de sus competencias y en aplicación de la legislación vigente, una política municipal activa, integral y coordinada a favor de la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres que incluya, entre otros instrumentos, el protocolo local de atención a mujeres víctimas de violencia.

Asimismo, este Ayuntamiento, y de forma simbólica, ASUME EL COMPROMISO de colocar una pancarta de rechazo de la violencia contra las mujeres en la balconada del Ayuntamiento durante la jornada del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.

Este año LANZAMOS UN ESPECIAL LLAMAMIENTO a los hombres del Municipio a asumir un compromiso activo para actuar contra la violencia hacia las mujeres y cuestionar actitudes y mentalidades sexistas, que todavía hoy siguen extendidas en la sociedad,

e INVITAMOS a la ciudadanía, y de manera muy especial a los hombres, a participar activamente en los diferentes

Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta izango diren ekitaldietan era aktiboan parte hartzera”.

actos que se lleven a cabo con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres”.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA
BALIABIDE ETA KONTUAK

HACIENDA, ECONOMÍA,
RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

161.- ALKATETZA-
UDALBURUTZAREN 5.089/2008
DEKRETUAREN BERRI EMATEA,
BERAREN BIDEZ, AURREKONTUA
KREDITUA HANDITUZ ALDATU
ZEN.

161º.- DACIÓN DE CUENTA DEL
DECRETO DE LA ALCALDÍA-
PRESIDENCIA N° 5.089/2008, DE
MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE
AMPLIACIÓN DE CRÉDITO.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Alkatetza-Udalburutzaren 2008ko irailaren 17ko 5.089 Dekretuaren jakitun geratzea. Beraren bidez, aurrekontua aldarazi zen, kreditua handituz, 11.501,80 eurotan.

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 5.089, de 17 de septiembre de 2.008, por importe de 11.501,80 €, de modificación presupuestaria mediante el uso de Ampliación de Crédito:

162.- ALKATETZA-
UDALBURUTZAREN 5087, 5340,
5400, 5667 ETA 5690/2008
DEKRETUEN BERRI EMATEA.
BERAIEN BIDEZ, AURREKONTUA
TRANSFERENTZIEN BIDEZ
ALDATU ZEN.

162º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-
PRESIDENCIA NÚMS. 5087, 5340,
5400, 5667 Y 5690/2008, DE
MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL
USO DE TRANSFERENCIAS.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Transferentzien bidez aurrekontua aldatzeko Alkatetza-Udalburutzak eman dituen dekretu hauen jakitun geratzea:

5.087	Dekretua,	2008-09-17koa,
		10.488,03 €koa.
5.340	Dekretua,	2008-09-25ekoa,
		5.442,72 €koa.
5.400	Dekretua,	2008-09-30ekoa,
		1.657,35 €koa.
5.667	Dekretua,	2008-10-13koa,
		26.890,61 €koa.
5.690	Dekretua,	2008-10-13koa,
		10.000,00 €koa.

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias:

Decreto nº 5.087,	de 17 de septiembre de 2008,	por un importe de 10.488,03 €.
Decreto nº 5.340,	de 25 de septiembre de 2008,	por un importe de 5.442,72 €.
Decreto nº 5.400,	de 30 de septiembre de 2008,	por un importe de 1.657,35 €.
Decreto nº 5.667,	de 13 de octubre de 2008,	por un importe de 26.890,61 €.
Decreto nº 5.690,	de 13 de octubre de 2008,	por un importe de 10.000,00 €.

163.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 5047, 5050, 5051, 5055, 5056, 5062, 5072, 5080, 5334, 5384, 5394 ETA 5692/2008 DEKRETUEN BERRI EMATEA. BERAIEI BIDEZ, AURREKONTUA KREDITU GEHIGARRIZ ALDATU ZEN.

163º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚMS. 5047, 5050, 5051, 5055, 5056, 5062, 5072, 5080, 5334, 5384, 5394 Y 5692/2008, DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE CRÉDITO ADICIONAL.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Kreditu gehigarriaren bidez aurrekontua aldatzeko Alkatetza-Udalburutzak eman dituen dekretu hauen jakitun geratzea:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Crédito Adicional:

5.047	Dekretua,	2008-09-17koa,
		653.490,00 €koa.
5.050	Dekretua,	2008-09-17koa,
		42.800,00 €koa.
5.051	Dekretua,	2008-09-17koa,
		300.000,00 €koa.
5.055	Dekretua,	2008-09-17koa,
		30.270,00 €koa.
5.056	Dekretua,	2008-09-17koa,

Decreto nº 5.047	de 17 de septiembre de 2008,	por un importe de 653.490,00 €.
Decreto nº 5.050	de 17 de septiembre de 2008,	por un importe de 42.800,00 €.
Decreto nº 5.051	de 17 de septiembre de 2008,	por un importe de 300.000,00 €.
Decreto nº 5.055	de 17 de septiembre de 2008,	por un importe de 30.270,00 €.
Decreto nº 5.056	de 17 de septiembre de	

45.000,00 €koa.			2008, por un importe de 45.000,00 €.
5.062 Dekretua,	2008-09-17koa,		Decreto nº 5.062 de 17 de septiembre de 2008, por un importe de 200.000,00 €.
200.000,00 €koa.			
5.072 Dekretua,	2008-09-17koa,		Decreto nº 5.072 de 17 de septiembre de 2008, por un importe de 10.000,00 €.
10.000,00 €koa.			
5.080 Dekretua,	2008-09-25ekoa,		Decreto nº 5.080 de 25 de septiembre de 2008, por un importe de 28.000,00 €.
28.000,00 €koa.			
5.334 Dekretua,	2008-09-25ekoa,		Decreto nº 5.334 de 25 de septiembre de 2008, por un importe de 5.550,00 €.
5.550,00 €koa.			
5.384 Dekretua,	2008-09-30ekoa,		Decreto nº 5.384 de 30 de septiembre de 2008, por un importe de 69.000,00 €.
69.000,00 €koa.			
5.394 Dekretua,	2008-09-30ekoa,		Decreto nº 5.394 de 30 de septiembre de 2008, por un importe de 23.000,00 €.
23.000,00 €koa.			
5.692 Dekretua,	2008-10-13koa,		Decreto nº 5.692 de 13 de octubre de 2008, por un importe de 62.000,00 €.
62.000,00 €koa.			

164.- ARDURALDI ESKLUSIBO ETA PARTZIALA DUTEN KORPORAZIOKIDEEN, AHOLKULARIEN ETA UDAL TALDE POLITIKOEN KALTE-ORDAINEN ORDAINSARIAK 2009. URTEKO EKITALDIRAKO IZOZTEA.

164º.- CONGELACIÓN PARA EL EJERCICIO 2009, DE LAS RETRIBUCIONES E INDEMNIZACIONES DE LOS CORPORATIVOS CON DEDICACIÓN EXCLUSIVA Y PARCIAL, ASESORES Y GRUPOS POLÍTICOS MUNICIPALES.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da aho batez:

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Lehenengoa.- 2007. urteko uztailaren 6an egindako osoko bilkuraren 115. puntuan islatutako akordioaren zazpigarren epigrafean aurreikusitako KPIren egunerapena ondoriorik gabe uztea, bai eta behin-behineko langileei legokiekeen ordainsariaren igoera ere (kategoria: aholkulariak), 2009. urteko ekitaldian zehar.

Primero.- Dejar sin efecto la actualización de IPC prevista en el epígrafe séptimo del acuerdo reflejado en el punto 115º de la sesión plenaria celebrada el 6 de julio de 2007, así como el incremento retributivo que pueda corresponder al personal eventual; categoría: Asesores, a lo largo del ejercicio 2009.

Bigarrena.- 2008. urteko ekitaldi ekonomikorako onetsitako zenbatekoetan behin-behineko

Segundo.- Congelar en las cuantías aprobadas para el ejercicio económico 2008 las retribuciones del personal

langileen ordainsariak (kategoria: aholkulariak) eta Korporazioko kideen eta Udal talde politikoen aldeko ordainsariak eta kalte-ordainak izoztea, 2009. urteko ekitaldian zehar.

eventual; categoría: Asesores, y las retribuciones e indemnizaciones a favor de los miembros de la Corporación y de los grupos políticos municipales, a lo largo del ejercicio 2009.

165.- 3.1-“SANTA ANA KANPOALDEA” EGIKARITZE UNITATEAN EGOILIARRENTZAKO LURPEKO APARKALEKUKO PARTZELAK ADJUDIKATZEKO ZOZKETAKO OINARRIAK ETA ONARTUTAKOEN ZERRENDA ONESTE.

165º.- APROBACIÓN DE LA LISTA DE ADMITIDOS/AS Y BASES DEL SORTEO PARA ADJUDICACIÓN DE LAS PARCELAS DEL ESTACIONAMIENTO SUBTERRÁNEO PARA RESIDENTES DE LA U.E. 3.1-“SANTA ANA EXTERIOR”.

Proposamena irakurri ondoren, Almansa jaunak adierazi du proposamen hau, ondoren Osoko Bilkurara ekarritako beste bat bezala, zegoeneko azkeneko Osoko Bilkura arruntean aurkeztu zituztela eta ez zituztela onetsi. Hori dela kausa, uste du administrazioko aurkako egintza gertatu zela eta proposamen berria abalaten duen txosten juridikorik berriro ekartzean, juridikoki okerra den osoko bilkuraren akordioaren berrikuspena izan zitekeela. Horregatik, eskatu du idazkariak proposamenaren irismen juridikoa azal dezan.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Almansa para indicar que esta propuesta, como otra que posteriormente se trae a este Pleno, ya se presentaron en el último Pleno ordinario y no se aprobaron, por lo que estima que se produjo un acto administrativo negativo, y que al volverse a traer sin ningún tipo de informe jurídico que avale la nueva proposición, podría tratarse de la revisión del acuerdo plenario jurídicamente incorrecta, por lo que solicita que por parte del Secretario se explique el alcance jurídico de la propuesta.

Alkateak hitza idazkariari luzatu dio. Honek proposamen hauek oraingo Osoko Bilkurari aurkeztea juridikoki arrazoitu du.

El Alcalde cede la palabra al Secretario quién razona jurídicamente la elevación de estas propuestas al actual Pleno.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza honakoa izan da: EAJ, PP eta EB/B taldeen aldeko 21 boto eta PSE-EEren 4 abstentzio.

Sometida la propuesta a votación, obtiene el siguiente resultado: 21 votos a favor del PNV, PP y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza

En consecuencia, y a propuesta de la

Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da gehiengo:

LEHENENGOA: SANTA ANA KANPOALDEKO 3,1 EGIKARITZE UNITATEAN IBILGAILUEN LURPEKO APARKALEKUAREN adjudikazioan ONARTUTAKOEN ZERRENDA (etxebizitza bakoitzeko lehenengo eta bigarren eskaerak) onetsiko da. Zerrenda 1. eranskinean dago, espedienteari erantsia.

BIGARRENA.- Garajeko partzelak banatzeko zozketa 2008-11-21ean egingo da, 12:00etan, udaleko osoko bilkuren aretoan.

HIRUGARRENA.- Aparkatzeko partzelen adjudikazioko jendaurreko zozketaren oinarriak onetsiko dira, 2. eranskinean jasotakoaren arabera.

LAUGARRENA.- Dekretu hau CONSTRUCCIONES OLABARRI S.L. adjudikaziodunari jakinaraziko zaio.

BOSGARRENA.- Erabaki hau eta beraren eranskinak udaleko ediktuen ohean argitaratuko dira, publizitate ondorioetarako.

166.- GETXOKO UDALEKO LANGILE PUBLIKOEN ORDAINSARIA EGOKITZEA.

Proposamena irakurri ondoren, alkateak adierazi du horren gainean hainbat zuzenketa daudela, bai talde popularrarenak bai talde

Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

PRIMERO: Aprobar la LISTA DE ADMITIDOS/AS (primeras y segundas solicitudes por domicilio) en la adjudicación del ESTACIONAMIENTO SUBTERRÁNEO DE VEHÍCULOS AUTOMÓVILES EN LA U.E. 3.1 DE SANTA ANA EXTERIOR, según relación recogida en el ANEXO N° 1 incorporado al expediente.

SEGUNDO.- Fijar como fecha del sorteo de distribución de parcelas de garaje el próximo día 21.11.08 a las 12:00 horas en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

TERCERO.- Aprobar las Bases del Sorteo Público de Adjudicación de parcelas de estacionamiento según lo recogido en el Anexo n° 2.

CUARTO.- Notificar el presente Decreto a la adjudicataria CONSTRUCCIONES OLABARRI S.L.

QUINTO.- Proceder a la publicación del presente acuerdo, así como de los documentos Anexos al mismo, en el Tablón de Edictos Municipal a los efectos de publicidad oportunos.

166º.- ADECUACIÓN RETRIBUTIVA DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Alcalde para indicar que al respecto existen diferentes enmiendas tanto del grupo Popular

sozialistarenak.

Toca jaunak talde popularraren 1. zuzenketa irakurri du. Horrek honela dio:

“Lehenengo zuzenketa: Aurkeztutako erabaki-proposamenaren bigarren, hirugarren eta laugarren puntuak ezabatzea.

Horrela, idatzitako erabaki-proposamena horrela geldituko da, hitzez hitz:

“Lehenengoa: Udalaren lan-kontratadun langileei eta langile funtzionarioei aplikatu beharreko lansari-egokitzapenerako irizpideak onestea, espedientean jasotako agirian jasotakoaren arabera.”

JUSTIFIKAZIOA: Islatutako egokitzeko irizpideekin ados egon arren, beharrezkotzat jotzen dugu Osoko Bilkura izan dadin aipatutako irizpideak aplikatuzetik ateratako lanpostuen zerrenda onesten duena”.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak zuzenketa honen aurka bozkatu behar duela, planteatzen duena talde sozialistak aurkeztutako zuzenketarekin kontraesankorra delako.

Urkiza jaunak adierazi du zuzenketa babestu behar duela Osoko Bilkurari ahalmenak ken dakizkion saihesteko, gobernu-taldeak nabarmen gutxietsita dago eta.

Alkate jaunak adierazi du gobernu-taldeak talde popularraren zuzenketa guztien aurka bozkatuko duela eta talde politikoekin akordioak bilatzeko lanean aritu direla eta zentzu horretan talde sozialistarekin akordiora iritsi direla eta, ondorioz, bere zuzenketak babestu behar dituztela.

como del grupo Socialista.

El Sr. Toca da lectura a la enmienda nº 1 del grupo Popular que dice así:

“Enmienda Primera: Suprimir los puntos segundo, tercero y cuarto de la propuesta de acuerdo presentada.

De esta forma la propuesta de acuerdo redactada, quedará del siguiente tenor literal:

“Primero: Aprobar los criterios de adecuación retributiva a aplicar al personal funcionario y laboral del Ayuntamiento, según se recoge en el documento obrante en el expediente.”

JUSTIFICACIÓN: Si bien se está de acuerdo en los criterios de adecuación reflejados, se considera necesario que sea el Pleno el que apruebe la relación de puestos de trabajo resultante de la aplicación de los citados criterios”.

El Sr. Almansa manifiesta que el grupo Socialista votará en contra de esta enmienda porque lo que plantea es contradictorio con una enmienda que ha presentado el grupo Socialista.

El Sr. Urkiza manifiesta que va a apoyar la enmienda para evitar que se hurten facultades al Pleno, que ya está bastante ninguneado por el equipo de Gobierno.

El Sr. Alcalde indica que el equipo de Gobierno votará en contra de todas las enmiendas del grupo Popular, y que vienen trabajando para buscar acuerdos con los grupos políticos y que en este sentido han llegado a un acuerdo con el grupo Socialista por lo que apoyarán sus enmiendas.

Toca jaunak honakoa adierazi du: "Amaieratik hasita, harritu nau alkateak egin duen baieztapenak. Akordioak egin ditugu horrela nahi izan dutenekin. Egia esateko udal talde honi ez zaio zuzendu Eusko Alderdi Jeltzalearen ezein ordezkari, ez Langileriako arduraduna ez alkate jauna ere. Ondorioz, zaila gertatzen da akordioak lortzea guri zuzentzez ez bazaizkigu eta ez badute gurekin negoziatu nahi. Orduan, nik uste dut alkate jauna oker dagoela edo ez duela egia esaten, talde politiko honetara ez baitu inork jo, eta beste taldeetara, bada, bakoitzak esan dezala. Bigarrenik, talde politiko honek luze adierazitako eskaria da, ez legealdi honetan bakarrik, baita aurreko legealdietan ere, indarrean dagoen LPZ, beno indarrean zegoena, UGTren 2004ko epaiaren ondorioz orain indarrrik gabe gelditu baita, baina orain, berriro ere, izaera eta legalitatea eman behar dizkiogu. Gu ez gara inoiz ados egon, izan ere, uste dugu LPZk ez dituela jasotzen Getxoko udalerraren idiosinkrasia, berezitasunak. Gure ustez izugarri puztuta dago bere hizkuntza-profilei dagokienez, derrigorrezkotasuneko datak gaizki iraungita daudela eta udalerrri honen benetako idiosinkrasia zein den ez duela jasotzen. Organigramaren barruan edo Udaltzaingoaren barruko eginkizun banaketaren barruan sortutako egoerarekin ere ez gaude ados, ez dut uste bere banaketa....ezta Euskal Poliziaren Legeak jasotzen duenik ere, izan ere, ez gaude ados egiteko moduarekin, ezta indarrean jarraitzearekin ere. Alkateak dioen bezala, adosten saiatu gara, esparru horretan sindikatuekin eta alderdi politikoekin lan egiten. Beno batzuek babestu gaituzte, gurekin bat egin dute, beste batzuek bandera hori altxatu

El Sr. Toca manifiesta: "Empezando por el final me sorprende la afirmación que hace el Alcalde. Hemos llegado a acuerdos con aquéllos que han querido. Desde luego a este grupo municipal no se ha dirigido ningún representante del Partido Nacionalista Vasco, ni el Responsable de Personal ni el Sr. Alcalde, por lo tanto difícilmente podemos llegar a ningún tipo de acuerdo si no se dirige ni quieren negociar con nosotros, entonces yo personalmente creo que el Sr. Alcalde está equivocado o no dice la verdad, porque desde luego a este grupo político no se ha dirigido nadie, a otros grupos cada uno que lo diga. Segundo, bien, es una demanda largamente expresada por este grupo político, no ya sólo en esta legislatura, sino en legislaturas anteriores, de que la RPT que está en vigor, bueno que estaba en vigor, porque ahora a raíz de la sentencia del 2004, de UGT la invalida, pero ahora le vamos a dar otra vez carta de naturaleza y legalidad. Nosotros nunca hemos estado de acuerdo porque creemos que la RPT no recoge bueno pues la idiosincrasia, las particularidades del municipio de Getxo, creemos que está tremendamente inflada en cuanto a lo que son sus perfiles lingüísticos, con sus fechas de preceptividad mal vencidas, y que no recoge cuál es la verdadera idiosincrasia de este municipio. Tampoco estamos de acuerdo con la situación que se creó dentro del organigrama o dentro del reparto de funciones dentro de la Policía Local, no creo que su reparto que sea ni esté recogido por la Ley de Policía Vasca, desde luego no estamos de acuerdo ni cómo se hizo ni que siga vigente. Hemos intentado consensuando, como dice el Alcalde, trabajar en ese campo con los

dute, baina dena delakoagatik, bada, logikoki, baztertu gaituzte eta, esaten den bezala, bakar-bakarrik utzi gaituzte, zuzenketa honetan izan ezik, Ezker Batuaren babesa izan baitugu. Ez dakigu zein den aldaketa hauen arrazoia. Nik oraindik diot, koherentzia politikoagatik uste dut, gaur ona dena bihar ere ona izango dela, eta ez du balio gaur ona bada, bihar txarra izatea. Guk uste dugu injustizia handia dagoela LPZaren gaian. Uste dugu LPZaren onespentak ekarri behar duela gu, ados ez gauden egoera legeztatzea, ezta sindikatu asko ere, dena delakoagatik onartu arren, baina hori norberaren arazoa da eta guk jakina horretan ez dugu sartu behar... Nik zehazki sindikatuetakoa baten ohar bat irakur dezaket, honela dio: "gobernu-taldeak proposatutako lantsien egokitzapen honek herritar-agiria mantendu eta ematen die egoera arbitrarioei, bai ekonomikoki bai aurreko legealdian gertatu ziren kategoria profesionalak aitortzeko egoerei ere, Udaltzaingoan, bai eta Udal honen beste postu batzuetan ere, inolako prozedurarik gabe nahierara egitura paraleloa izendatzea esate baterako". Sindikatu politiko baten adierazpen hauekin erabat ados gaude. Horrek bilkura-areto honetan askotan eztabaidatu dugun gaia jasotzen du eta esaten du aurreko legealdiaren LPZ bat onesten ari garela. Hemen esan dugu aurreko legealditik datozen hainbat gai ez, ez.... gu hor ez gara sartzen eta aurrekontua ekar dezaten, LPZ ekar dezaten, plantilla organikoa ekar dezaten nahi dugu, bada, herritar-agiria ematen ari diogu talde politiko askok kritikatzeko ari direnari, Alderdi Popularrak, jakina, koherentziagatik ez du onetsi behar. Uste dugu aukera bakarra dela dauden hainbat arazo konpondu ahal izateko. Ondoren,

sindicatos, y con los partidos políticos, bueno, algunos nos han apoyado, se han unido a nosotros, otros han enarbolado esa bandera, pero por el tema que sea, pues lógicamente, nos han abandonado y nos han dejado como se dice totalmente solos, excepto en este enmienda, con el apoyo de Ezker Batua. No sabemos cuál es el motivo de esos cambios. Yo sigo manteniendo, y creo que por coherencia política, lo que es bueno hoy, debe ser bueno mañana, lo que no vale es, si hoy es bueno, mañana es malo. Creemos que hay una injusticia bastante fuerte en el tema de la RPT, creemos que esta aprobación de esta RPT lo que nos va a traer lógicamente es legalizar una situación con la cual nosotros no estamos de acuerdo, ni muchos sindicatos que por lo que sea lo han admitido, eso es un problema de cada uno, pero desde luego nosotros no vamos a esto... Yo concretamente puedo leer una nota de uno de los sindicatos que dice que "esta adecuación retributiva propuesta por el equipo de Gobierno mantiene y otorga carta de naturaleza a situaciones arbitrarias tanto económicas, como de reconocimiento de categorías profesionales que se produjeron en la anterior legislatura, tal como el nombramiento a dedo sin procedimiento alguno, de toda una estructura paralela en la Policía Local, así como en otros puestos de este Ayuntamiento". Comulgamos prácticamente en la totalidad con estas afirmaciones de un sindicato político. El mismo recoge un tema que creo que en este salón de plenos se ha debatido mucho y dice que, estamos aprobando una RPT de la anterior legislatura, aquí se ha dicho que temas diversos que proceden de la anterior legislatura, no no... nosotros ahí no entramos y

Alderdi Sozialistak etorkizunerako hainbat zuzenketa aurkeztu behar dizkigu, niri horiek oso ondo iruditzen zaizkit etorkizunerako, baina gobernu-taldeak bere konpromisoetan ahazten dituenean edo egiten ez dituenean. Ondorioz, niretzat duten sinesgarritasuna ia ezdeusa da, batere ez esateagatik. Eta uste dut denak asmo onak direla baina nik interesatzen zaidana ateratzen dut eta gera, esaten den bezala, hori tiraderara doa eta agur, hori dituzu bide judizialak, administrazioko auzia, eta jainkoa etor dadila eta ikus dezala. Ez dut uste ezer egiteko borondate politikoa dagoenik. Gaia aurrera atera behar da interesatzen delako, irregular dagoen egoera erregulatu behar delako eta lansarien egokitzapenak, beno, lanpostuen zerrendak berarekin dakartzan arazo guztiak, bada, konponduko dira. Noiz? Data jar dezagun, nik hainbat baieztapen eta gobernu-taldearekin egindako hainbat bilera ditut, eta Langileriako zinegotziak eduki dituen asmo onak,... Bai, bai ekarri behar dugu, egin behar dugu... Baina nik diodan bezala, hitzak eta papera haizeak eramaten ditu, beno paperak dena aguantatzen du, hobeto esanda. Hortaz, guk, jakina, zuzenketa eutsi behar diogu, bilkura-areto honetan egon diren adierazpenetatik jakin badakigu baztertu behar dutela, baina... eta erabateko harrotasun eta poztasunez esan behar dut: ez digu axola eta ez diogu beldur borroka honetan bakarrik gelditzeari. Egin behar ez duguna eta pasatzen utzi behar ez duguna da gure iritziz egundoko injustizia dena, aurreko legegialdiaren, aurreko legegialdiko gobernariaren nagusikeriagatik sortu dena, eta horien arteko batzuk honetan eserita daudela ikus ditzaket. Ideia horiekin ados

queremos que se traiga un presupuesto, que se traiga una RPT, que se traiga la plantilla orgánica, bueno, pues estamos dando carta de naturaleza a aquello, que muchos grupos políticos están criticando, desde luego el Partido Popular por coherencia, no la va a aprobar. Creemos que es una oportunidad única para haber solucionado una serie de problemas que existen, posteriormente el Partido Socialista nos va a presentar unas enmiendas a futuro, que a mi me parecen muy bien a futuro, pero que cuando el equipo de Gobierno en sus compromisos los obvia o no los realiza, por lo tanto a mi la credibilidad que me da es prácticamente nula, por no decir ninguna, y creo que todo son buenas intenciones, pero yo saco lo que me interesa, y luego como se dice, esto se va al cajón, y adiós muy buenas, ahí tienes las vías judiciales, el contencioso administrativo, y que venga dios y lo vea. No creo que hay una voluntad política de hacer nada. Hay que sacar el tema adelante porque interesa, porque hay que regularizar una situación que está irregular, y todos los demás problemas que trae consigo la adecuación retributiva bueno, la relación de puestos de trabajo concretamente, ya se arreglará, ¿cuándo?, pongamos fecha; yo desde luego tengo varias afirmaciones, y varias reuniones que hemos tenido con el equipo de Gobierno, y buenas intenciones que ha tenido el concejal de Personal,... Si, si, vamos a traer, vamos a hacer.... Pero como digo yo, las palabras y el papel se los lleva el viento, bueno el papel todo lo aguanta mejor dicho. Por lo tanto desde luego nosotros por supuesto mantenemos la enmienda, por las afirmaciones que ha habido en este salón de plenos sabemos que va a salir derrotada, pero...y lo

bazaudete, egin zutenari ondo deritzozue, ederki, jarraitu bide horretatik, oso ondo ari zarete eta. Nik honakoa esan behar dizuet: nik uste dut oposizioko taldeek, gehiengoa dugunez, esaten den bezala, katuari joarea ezartzeko aukera izan dugula; ez dute nahi izan, katuak atzapar egiteko beldurrez, bada, oso ondo, bakoitzak bereari euts diezaiola, baina uste dut aukera bakarria izan dela, eta honetan Alderdi Sozialistari begira ari naiz, uste dut aukera ezin hobea izan dugula eta gainerakoak asmoak eta konpromisoak baino ez direla, eta zorrea badugu, eta horrela izatea espero dut, eta finkatutako epeak agortzen direnean, ez badituzte bete, demandatuko dugu”.

Almansa jaunak adierazi du proposamenak lansarien kontzeptuak indarreko legalitatera egokitzea bakarrik planteatzen duela. Luze eskatutako egokitzapena izan dela gaineratu du, bai sindikatuen aldetik bai oposizioko taldeen aldetik, eta momentu honetan gauzatzea lortu behar dutela. Gainera, esan du sindikatuen babes handia dagoela, kontuan hartu beharrekoa. Aitortu du proposamen honek ondorioak dituela LPZn; honetan kontzeptu ekonomikoez gainera postuen eskakizunak ere jasota daude eta hauekin, esan duenez, talde sozialistak

tengo que decir, con un orgullo y una satisfacción plena: no nos importa y no nos da miedo quedarnos solos en esta pelea, lo que desde luego, no vamos a hacer y lo que no va a pasar es aquello que creemos que es una injusticia de libro que se ha creado por una prepotencia absoluta de la anterior legislatura, de los gobernantes de la anterior legislatura, entre los cuales veo a varios señores que están sentados en esta. Comulgan con esas ideas, les parece bien lo que se hizo, estupendo, sigan por ese camino, sigan por ese camino que lo están haciendo muy bien. Yo les digo: me parece que hemos tenido los partidos de la oposición, teniendo mayoría, la oportunidad como se dice de poner el cascabel al gato; no se ha querido, no vaya a ser que el gato nos arañe, pues muy bien, cada uno que aguante su vela, pero creo, que ya digo, una oportunidad única, y en esto me dirijo al Partido Socialista, creo que hemos tenido una oportunidad única, y lo demás son intenciones y compromisos, y si tenemos suerte, y espero que así sea, y cuando pasen los plazos que se fijan, no se hayan cumplido, lo demandaremos”.

El Sr. Almansa manifiesta que la propuesta únicamente plantea adecuar los conceptos retributivos a la legalidad vigente, adecuación que ha sido largamente solicitada, tanto por los sindicatos como por los grupos de la oposición, y que en este momento se va a conseguir materializar, además con un importante apoyo sindical que es para tener en cuenta. Reconoce que esta propuesta tiene repercusiones en la RPT en la que además de conceptos económicos se incluyen requisitos de puestos con los que el grupo Socialista mantiene discrepancias, sobre todo respecto a las fechas de preceptividad

desadostasunak ditu, batez ere hizkuntza-eskakizunen derrigorrezkotasuneko datei, zerbitzu-eginkizunei eta Udal zerbitzuren baten berrantolaketa dagokienez. Hala ere, adierazi du proposamenak lansarietan baino ez duela eraginik eta gobernu-taldearekin lotutako akordioak ahalbidetu behar duela zentral sindikalekin adostutako LPZ berrirantz aurrera egitea, Osoko Bilkuran aurkeztuko dutena.

Alkate jaunak adierazi du proposamenak ez dakarrela LPZ onestea eta Talde Sozialistarekin LPZ berria eta lanpostuen balorazioa egiteko lan egiteko konpromisoa bete behar duela. Halaber, esan du bi helburu horiek gobernu-taldearen Legealdi Planean jasota daudela, eta horien gainean dagoeneko lanean ari direla, azkenean Osoko Bilkurak onetsi behar izatea baztertu gabe, eta orduan talde bakoitzak bere iritzia izango duela. Adierazi du bilerak egin dituela talde popularrarekin baina ezin izan duela kontu honen gainean akordiorik lortu, eta talde sozialistak Udalarentzat eta langileentzat beraientzat positiboa den proposamen baten gainean akordioa lortzeko egindako ahalegina positiboki baloratu du, horrek lansarien kontzeptuak erregularizatu eta ordenatzen baititu.

Toca jaunak honakoa adierazi du: “Hasteko Alderdi Sozialistari erantzun behar nion, baina ezin dut ahaztu alkate jaunak eman didan aukera. Nik esaten dut lehenago harrapatzen dela herren bat, gezurtia baino (sic). Kasu honetan, alkate jauna, memoria apur bat argitzeko eskatu behar dizut...

de los perfiles lingüísticos, las comisiones de servicios y reorganización de algún servicio municipal, pero que la propuesta únicamente tiene efectos sobre las retribuciones, y el acuerdo con el equipo de Gobierno va a posibilitar avanzar hacia una nueva RPT consensuada con las centrales sindicales, y que será objeto de presentación al Pleno.

El Sr. Alcalde manifiesta que la propuesta no supone una aprobación de la RPT y que el equipo de Gobierno va a cumplir el compromiso acordado con el grupo Socialista de trabajar para confeccionar una nueva RPT y una valoración de puestos de trabajo, objetivos ambos que se contemplan en el Plan de Legislatura del equipo de Gobierno, y sobre los que ya vienen trabajando, sin perjuicio de que al final será el Pleno al que le corresponda aprobarlo, y en ese momento cada grupo mantendrá su opinión. Indica que han mantenido reuniones con el grupo Popular, aunque se ha visto la imposibilidad de llegar a ningún tipo de acuerdo sobre esta cuestión, y valora positivamente el esfuerzo del grupo Socialista para llegar a un acuerdo sobre una propuesta que es positiva para el Ayuntamiento y para los propios empleados, ya que regulariza y pone en orden los conceptos retributivos.

El Sr. Toca manifiesta: “Iba a empezar contestando al Partido Socialista, pero no puedo obviar la oportunidad que me brinda el Sr. Alcalde. Yo digo que desde luego se coge antes a un cojo que a un mentiroso (sic). En este caso Sr. Alcalde, yo le voy a pedir que me aclare un poco la memoria

Alkate jauna: Toca Toña jauna, kalifikatzaile hori ematen baduzu eta horri eusten badiozu beste neurriren bat hartu beharko dut, alkate honi ez baitio inork gezurti deitzen.

Toca jauna: Bada nik.

Alkate jauna: Orduan eskatu behar dizut hitzak hobeto zaintzeko, izan ere, parlamentuko kortesia gordetzearren, eta dena zuzen joan dadin, gauzak esan daitezke zuzeneko irainak egin gabe.

Toca jauna: "Zuk ez duzu egia esan. Gustatuko litzaidake niri oroitaraztea zure talde politikoren ordezkariaren batek alderdi honekin izandako bilerak, langileriako gaiei dagokienez, uste dudalako oporretatik itzuli ginetik Miñambres jaunarekin bilera izan genuela eta beste bat egiteaz hitz egin genuen, baina gaurkoz ez da horrelakorik egon, eta nik gezurra badiot, Miñambres jaunak esadazu. Uste dut ez garela elkartu ez zurekin ezta Etxebarria jaunarekin ere (orain Langileria Arloko Arduraduna dena), langileriako gaiez hitz egiteko ez gara inoiz bildu... Inoiz ez, ez: inoiz ez,,, Ez, ez egin barre, esadazu noiz eta non, argi eta garbi. Oker egon naiteke, esadazu: noiz eta non. Alzheimerrek txikizioak egiten ditu, nire baitan sekulakoak egin beharko zituen, esadazu noiz eta non, hori oso garbi dago, eta horrela ez bada alkate jaunak ez dio errealitateari edo egiari eusten. Hori hasteko. Bigarrena: Alkate jauna, lansarien egokitzapena onesten ari gara, honek ez du zerikusirik LPZarekin, barkatu, ez naiz ergela, nik irakur baitezaket: erabaki-proposamena: "Bigarrena: LPZaren

Sr. Alcalde: Sr. Toca Toña, si Vd. traslada ese calificativo y mantiene ese calificativo voy a tener que tomar alguna otra medida, porque mire Vd. a este Alcalde no le llama mentiroso nadie.

Sr. Toca: Pues yo.

Sr. Alcalde: Entonces le pediría que cuide Vd. sus palabras porque en aras a la cortesía parlamentaria digamos, y a que todo discurra correctamente, se pueden decir las cosas sin trabajar en esa clave de insulto directo y faltón.

Sr. Toca: "No dice Vd. la verdad. Me gustaría que me recuerde las reuniones que ha tenido algún representante de su grupo político con este Partido, en temas de personal, porque creo que desde que volvimos de vacaciones mantuvimos una reunión con el Sr. Miñambres, y quedamos en mantener otra, y es el día de hoy donde no ha existido, y si miento yo, Sr. Miñambres, dígamelo. Creo que no nos hemos reunido ni con Vd. ni con el Sr. Etxebarria Responsable del Área de Personal ahora, no nos hemos reunido para temas de personal nunca.... Nunca no: nunca.... No, no, no se ría, dígame cuándo; si la cosa es muy clara, dígame cuándo y dónde, así de claro. Yo le digo, puedo estar equivocado, dígame: cuando y dónde. El Alzheimer hace estragos, en mi debe estar haciendo muy fuerte, porque desde luego dígame cuándo y dónde, eso es así de claro, y si no Sr. Alcalde no se atiene a la realidad ni a la verdad. Eso para empezar. Segundo: Sr. Alcalde, estamos aprobando la adecuación retributiva, esto no tiene nada que ver con la RPT, perdone, yo soy tonto, porque yo leo: propuesta de acuerdo: "Segundo:

aldaketa onestea...”, ez dakin ondo diodan, lanpostuen zerrenda izan daiteke?,... “aipatutako akordioak aplikatzearren”. Ez, ez gara LPZ aldatzen ari, lansarien egokitzapena egiten ari gara, LPZaz ez dugu ezer esaten.... ah! A zer kasualitatea. Orduan, 2. puntua, gure zuzenketan ezabatzea eskatzen genuena, bada, denok ezabatzearekin ados egongo gara, logikoa denez ez baikara aldatzen ari. Beno, hauek, zalantzarik gabe, egiak dira. Almansa jauna, gauza bar esan behar dizut, zergatik daude gaizki funtzionarioen lansariak?, nik irakurri behar dizut zertaz osatuta dauden: soldata, lanpostu-mailako osagarria, antzinasuna, produktibitateko osagarria, berariazko osagarria, balorazioaren kontura, produktibitatearena, C2-rena eta aparteko ordainsariena. Ez guztiontzat, baina esan dezakegu erabili ohi diren kontzeptuak direla...Nik ez dut uste oposizioak, eta kasu honetan Alderdi Popularrak, horietako ezer onetsi duenik, oraingo edo iraganeko gobernu-taldearen aldebakarreko erabakia izan da, baina uste dut Eusko Alderdi Jeltzaleak urte ugari daramatzala Getxoko Udala zuzentzen. Hortaz, erantzukizunak onartu behar dira.

Nik, jakina, ez diot konpondu behar duen arazoa, langileengan eragiten duten bestelako arazoak daudenean, baina ez, horiek utziko ditugu. Bigarrena. Almansa jauna: Nik irakurri dizut osoko bilkura honetan askotan esaten alkateari eskumenak emateari uko egiten diozula, zuk azaldutako hainbat arrazoiengatik (auzitegietara joatera behartzen gaituela....).

Beno, ez ditugu zerrendatu behar, hainbat direlako. Zuk hirugarren puntuan alkateari ahalmena ematen diozu akordioak burutzeko. Ez dakit,

aprobar la modificación de la RPT...”, no se si digo bien, ¿relación de puestos de trabajo puede ser?,... “en orden a la aplicación de dichos acuerdos”. No, no estamos modificando la RPT, estamos haciendo una adecuación retributiva, de la RPT no decimos nada.. ah! Que casualidad. Entonces el punto 2, me imagino que en la enmienda nuestra que decíamos suprimirlo, pues estaremos todos de acuerdo en suprimirlo, porque lógicamente no estamos modificándola. Bueno, esto desde luego son verdades. Sr. Almansa, yo le voy a decir una cosa, ¿por qué están mal las retribuciones de los funcionarios?, yo le voy a leer de qué se componen: sueldo, complemento de destino, antigüedad, complemento de productividad, complemento específico, a cuenta de valoración, de productividad, de C2 y de pagas extras. No a todos, pero digamos que son los conceptos que se usan ... Yo no creo que desde luego la oposición, y en este caso el Partido Popular, no ha aprobado nada de esto, esto ha sido una decisión unilateral del equipo de Gobierno, actual o pasados, pero creo que el Partido Nacionalista lleva bastantes años dirigiendo el Ayuntamiento de Getxo, por lo tanto las responsabilidades hay que asumirlas. Yo desde luego no le voy a arreglar un problema que tiene, cuando existen otros problemas que afectan a los trabajadores, y que no, eso los dejamos. Segundo Sr. Almansa: Yo le he oído decir a Vd. muchas veces en este salón de plenos, que Vd. se niega a dar competencias al Alcalde, por diversos motivos que Vd. los ha expuesto, de que nos obliga a ir a los tribunales.... Bueno, no vamos a enumerar porque son varios. Vd. en el punto tercero le faculta al Alcalde para la ejecución de los acuerdos. No sé, por una parte dice

alde batetik ezetz esaten duzu, eta bestaldetik baietz esaten ari zara, eta nik esaten dizut, eta berriro errepikatzen dizut, aukera bakarra dela Lanpostuen Zerrendaren gaia, akordio honen bidez, azalpenean irakurritako sindikatu baten akordioak esan bezala, onetsi behar dugun LPZari legalitatea ematen zaiola. Izan ere, 2004koa epaitegian galduta dagoenez, egoera legeztatzen dute, gainerakoa, esaten dizut, nik uste dut ez naizela oso nagusia baina bai apur bat, ez dakit ikusiko dudan, baina zalantzak ditut. Ondorioz, ez zait gustatuko, eta gauza bakarra, alkateak Alderdi Sozialistari luzatutako hitzengatik pozten naizela, beste batzuetan, esan ohi dugun bezala, filmeko gaiztoa izan baita, baina gaur ona izan behar da, gaiztoak gu gara, hori zalantzarik gabe, kontua da beste batzuetan Alderdi Sozialistaren papera puztu nahi izan duela baina egun Alderdi Popularrari tokatzen zaio, "pin-pan-pun" gehiago baita, edonork ematen dionez, bada horretara. Baina asko pozten nau akordioak lortzeak, eta erabateko akordioa, eta legealdiko akordioa lortzeko zain gaude, elkarrekin gobernatzeko, horrela erabateko gehiengo izango baitute eta alkateak egin nahi duen politika egingo baitute. Edozein administraziotan, gure ustez, apur bat anormala den egoerari normaltasuna emango diogu, gobernutaldeak ez baitu gehiengorik, bada, aliatua bila dezala, eta portu onera iristea, eta zuek Udala zuzentzea zuen jakintza leial eta ulertzearekin.

Almansa jaunak adierazi du lansarien egokitzapena egiten ari direla kontzeptu batzuk ez datozelako bat legalitatearekin, eta horrek administrazioko eragozpenak sortzen

que no, y por otra está diciendo que si, y yo lo que le digo es que, y le vuelvo a repetir, es la oportunidad única para que el tema de la Relación de Puestos de Trabajo, que con este acuerdo como lo dice el acuerdo que les he leído en la exposición, de un sindicato, se le da legalidad a la RPT que vamos a aprobar, ya que la del 2004 está perdida por juicio, legalizan la situación, el resto, ya le digo, yo creo que soy no muy mayor pero soy algo mayor, no sé si lo veré desde luego, pero dudo mucho que lo vea, por lo tanto, no me gustará, y lo único, pues me alegro mucho de que las palabras del Alcalde hacia el Partido Socialista, que otras veces le ha tocado, como se dice, ser el malo de la película, hoy va a ser el bueno, los malos somos nosotros, eso indudablemente, lo que pasa es que otras veces le ha interesado cargar las tintas sobre el Partido Socialista, hoy es mejor que las cargue sobre el Partido Popular que parece que es más "pin-pan-pun", le da cualquiera, vamos a cargar. Pero me alegra mucho de que lleguen a acuerdos, y lo que estamos esperando es de que lleguen a un acuerdo total, y acuerdo de legislatura, y que gobiernen Vds. juntos, así tendrán mayoría absoluta y harán la política que quiera hacer el Alcalde. Daremos normalidad a una situación que creo que es un poco anormal en cualquier administración, donde el equipo de Gobierno no tiene la mayoría, bueno pues que se busque un aliado, y que lleguen a buen puerto, y que conduzcan Vds. el Ayuntamiento con su saber leal y entender.

El Sr. Almansa indica que se está realizando la adecuación retributiva porque algunos conceptos no se ajustaban a la legalidad, lo que generaba la existencia de reparos

zituen. Uste du Talde Popularraren zuzenketak onetsiz gero lansariak ez lirakeela legalitatera egokituko. Halaber, talde sozialistak ere adierazi du ezen, oraingo LPZarekin desadostasunak eduki arren, talde popularraren zuzenketen ondorioz puntu hau ez onestek ez lukeela indarreko LPZ aldatuko, eta aplikatuko litzateke. Ildo beretik, uste du egoera hori okerragoa dela elkarrizketa eta negoziazioko prozesu baten ostean etorri behar dena, gobernu-taldearekin hitzartutakoa, baino.

Kepa Miñambres jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du LPZaren aldaketak alderdi ekonomikoetan bakarrik eragiten duela. Toca jaunari adierazi dio harrizten duela langileriako gaitan komunikaziorik ez dutela adierazteak, berak ez baitio informaziorik ezkutatu talde popularrari, eta ez baitio inoiz beraiekin biltzeari uko egi langileen kudeaketari buruzko edozein gai aztertzeko. Ildo beretik, esan du horren aurrean talde popularrak erantzun diola Osoko Bilkuran aurkezten denaz bakarrik berba egiteko asmoa dutela, eta lansariak egokitzeko proposamenarekin ados agertu arren, LPZ berri baten mende jartzen zutela eta, ondorioz, akordioa lortzea ezinezkoa zela erantsi du. Bukatzeko, adierazi du proposamena onuragarria dela Udalarentzat eta langileentzat, eta talde guztiekin, baita talde popularrarekin ere, akordioak lortzeko ahaleginak egiten jarraituko duela.

1. zuzenketa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP eta EB/B taldeen aldeko 11 boto eta EAJ eta PSE/EE taldeen aurkako 14 boto.

2. zuzenketa: Toca jaunak zuzenketa

administrativos. Estima que si se aprobaran las enmiendas del grupo Popular no habría adecuación a la legalidad de las retribuciones, y que si bien el grupo Socialista tiene discrepancias con la actual RPT, la no aprobación de este punto motivado por las enmiendas del grupo Popular no alteraría la RPT vigente que se aplicaría, y que estima que es peor esa situación que no la que va a devenir después de un proceso de diálogo y negociación que han pactado con el equipo de Gobierno.

Kepa Miñambres indica en nombre del equipo de Gobierno, que la modificación de la RPT sólo afecta a aspectos económicos. Manifiesta al Sr. Toca que la asombra que manifieste que no tienen comunicación en temas de Personal cuando él no ha ocultado ninguna información al grupo Popular, y nunca se ha negado a reunirse con ellos para tratar de cualquier tema relativo a la gestión del personal, a lo que el grupo Popular le ha contestado que sólo tienen intención de hablar de aquello que se plantee al Pleno, y que si bien manifestaron su acuerdo con la propuesta de adecuación retributiva, la subordinaban a la aprobación de una nueva RPT, con lo cual era imposible llegar a un acuerdo. Finaliza manifestando que la propuesta es beneficiosa para el Ayuntamiento y para los trabajadores, y que seguirá haciendo esfuerzos por llegar a acuerdos con todos los grupos incluido el grupo Popular.

Se somete la enmienda nº 1 a votación, siendo rechazada al obtener 11 votos a favor del PP y EB/B, y 14 en contra del PNV y PSE/BB

Enmienda nº 2: El Sr. Toca da lectura a

irakurri du. Honakoa dio:

“Bigarren zuzenketa: erantsitako agiriaren aldaketarako zuzenketa Espedientean jasota dagoen agiriaren izenburua honako honetaz ordezkatzeara:

“Udal honetako langile publikoen lansarien egokitzapena, hizkuntza-eskakizunen egokitzapena eta Poliziaren Euskal Legearen egokitzapena egiteko irizpideak”.

Toca jaunak adierazi du talde popularrak defendatzen duela LPZaren aldaketa lansarien egokitzapenaz onestea Getxoko Udalaren langile publikoen hizkuntza-eskakizunen egokitzapenaren eta Poliziaren Euskal Legearen egokitzapenaren testua eranstea. Berritoki adierazi du lansariak egokitzeko proposamenei dagokienez ez dela benetako negoziatzaile egon talde popularrarekin. Eta horretaz ari zela gaineratu du, ez Langileriako zinegotziak talde popularraren informazio eskabideei ez ziela kasurik egiten.

2. zuzenketa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

3. zuzenketa: Toca jaunak hurrengo zuzenketa irakurri du:

“Hirugarren zuzenketa: Erantsitako agirira gehitzeko zuzenketa Testuaren lehenengo lerrokadan honakoa eranstea:

Halaber, agiri honen xedea da funtzionarioen hizkuntza-eskakizunak Getxoko udalerriko hizkuntza-errealitatera egokitzeko eta Udaltzaingoaren lanpostuen zerrenda

la enmienda que dice lo siguiente:

“Enmienda segunda: Enmienda de modificación al documento Anexo Sustituir el título del documento obrante en el expediente por el siguiente título.

“Criterios para la realización de la adecuación retributiva, adecuación de perfiles lingüísticos y adecuación a la Ley Vasca de Policía de los empleados públicos de este Ayuntamiento”.

Indica El Sr. Toca que el grupo Popular defiende que la aprobación de la modificación de la RPT por la adecuación retributiva, se incorpore el texto de la adecuación de perfiles lingüísticos y adecuación de la Ley Vasca de Policía de los empleados públicos del Ayuntamiento de Getxo. Insiste en que respecto a las propuestas de adecuación retributiva no ha habido una negociación real con el grupo Popular y que a eso se refería, y no que el concejal de Personal no atiende las peticiones de información del grupo Popular.

Se somete la enmienda nº 2 a votación, siendo rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE

Enmienda nº 3: El Sr. Toca da lectura a la siguiente enmienda:

“Enmienda tercera: Enmienda de adición al documento anexo Incorporar en el primer párrafo del texto lo siguiente:

Asimismo es objeto del presente documento establecer cuales van a ser los criterios para realizar una adecuación de los perfiles lingüísticos de los funcionarios a la realidad

Poliziaren Euskal Legearen Araudira egokitzeko irizpideak zein izan behar diren finkatzea”.

Urkiza jaunak adierazi du talde popularraren zuzenketa guztien aurka bozkatu behar duela, izan ere, zuzenketetan hizkuntza-politikari buruz jasotako planteamendu zehatzekin ados ez dago, betiere gai hori eztabaidatu beharreko gaia izatea eta Euskal Herriko Poliziaren Legearen urraketa dagoela ezein txosten juridikotan egiaztatuta ez egotea alde batera utzi gabe.

Almansa jaunak adierazi du abstentzioa eman behar duela talde popularraren zuzenketetan, eta berriro esan du LPZari heltzen diotenean talde sozialistak bere irizpideak agertuko dituela postuei derrigorrezkotasuneko datak esleitzeari dagokionez, oraingo egoeraren aurka baitaude erabat, eta uste dute LEP gabeko plazek ez dutela derrigorrezkotasuneko data iraungita eduki behar eta euskara merezimendu gisa bakarrik baloratu behar dela. Halaber, uste dute zerbitzu-eginkizunen egoera ere berraztertu behar dutela eta beharrezkoa dela Udaltzaingoaren hainbat sektoreen beharrezkoak baloratzea. Horrela, esan du irizpide horiek direla LPZaren negoziatziora eramango dituztenak.

Toca jaunak honakoa adierazi du: “Biei erantzun behar diet. Ezker Batuari dagokionez oso ondo iruditzen zait, baina “elefante bat ontzi-denda batean” esapidea gogora ekarriko nuke. Hau ez da izan atzo jaio den perretxikoa bezalakoa, urtarriletik eztabaidatu izan dugu, administrazioa mantsoa da, hamar hilabete daramatzagu LPZaren

lingüística del municipio de Getxo y adecuar la relación de puestos de trabajo de la Policía Local a la Normativa de la Ley Vasca de Policía”.

El Sr. Urkiza indica que votará en contra de todas las enmiendas del grupo Popular ya que discrepa de los planteamientos concretos en política lingüística que se recogen en las enmiendas, sin perjuicio de que ese tema sea una cuestión que tiene que ser objeto de debate y que además tampoco se acredita con ningún informe jurídico que exista un incumplimiento de la Ley de Policía del País Vasco.

El Sr. Almansa manifiesta que el grupo Socialista se va a abstener en las enmiendas del grupo Popular, e insiste en que cuando se aborde la RPT el grupo Socialista planteará sus criterios respecto a la asignación de fechas de preceptividad a los diferentes puestos, ya que discrepan radicalmente con la situación actual, y estiman que todas las plazas pendientes de OPE no deben de incorporar una fecha de preceptividad vencida, y que el euskera debe valorarse únicamente como mérito. También estiman que hay que revisar la situación de las comisiones de servicios y que es necesario valorar las necesidades de algunos sectores de la Policía Local, y que estos criterios son los que llevarán a la negociación de la RPT.

El Sr. Toca manifiesta “Voy a contestar a los dos. En cuanto a Esker Batua me parece muy bien, pero diría eso de “como un elefante en una cacharrería” Sr. Urkiza, esto no ha sido como una seta que ha nacido ayer, esto llevamos discutiéndolo desde enero, ya digo que la administración es lenta, llevamos diez meses para ir habiendo perfilado

postu askoren derrigorrezkotasuneko datak zehazten joateko eta Poliziaren organigrama aurkezteko. Hau da, ez da atzo bururatu zaigun gauza bat, orduan, niri oso ondo iruditzen zait ezen... Denbora behar dut, bai baina denbora igarotzen da eta gauzak ez dituzte betetzen, horixe da denboraren arazoa, dena bukatzen dela, eta hemen gaude horrekin, itxaron eta itxaron.

Almansa jaunari esan behar diot aukera gaur eduki dugula, garbi eta garbi, iraungita dauden lanpostu askoren derrigorrezkotasuneko dataekin ez nago ados, horiek mugitu edo aztertu behar baitira. Oso ondo, ados, baina horixe da gu esaten ari garena: dena batera ekar dezagun. Zergatik? Nik ez dudalako batere konfiantzarik bere zuzenketetan, eta ez bereak direlako, hau da, jakin badakit bere asmoa horixe dela baina uste dut beste aldeak ez duela erakutsi hamaika aldiz, eta berriro esan behar dizut, Urkiza jaunari esan bezala, ia urtebete daramagu gai honekin eta jakin badakigu Kontu-hartzaile jauna arazoak jartzen ari dela, ez urriko nominan, orain dela bost egun edo ez dakit zenbat adierazi bezala. Ez, ez, hau aspalditik dator, ia legealdiaren hasieratik bertatik. Beno, bada, zuzenketa aurkez dezagun eta gauzak, esaten den bezala, ondo jar ditzagun. Zergatik partzialki egingo dugu? Zer onura dakar gauzak zati batez egiteak? Denbora izan dugunean, zer erreakzio eta zer erantzun izan duzu Eusko Alderdi Jeltzalearen aldetik zure eskariei dagokienez?, baten bat?, promesak? ; promesak nahi dituzun guztiak, errealitateak, Langileriako gaietan, nik dakidala, guri behintzat bat ere ez. Bai, bai, konpondu behar dugu, bai, bai, denok lan egin behar dugu, bai, bai, hau konpondu beharra dago,

lógicamente las fechas de preceptividad de muchos puestos de la RPT, y presentado también el organigrama de la Policía, quiero decir que no es una cosa que se nos ha ocurrido ayer, entonces a mi me parece muy bien que.... Necesito tiempo, si pero es que tiempo pasa y las cosas no se cumplen, ese es el problema del tiempo, que todo llega a su final, y claro, aquí llevamos con esto, pues esperando, esperando. Al Sr. Almansa decirle, la oportunidad la hemos tenido hoy, así de claro, no estoy de acuerdo con la fecha de preceptividad de muchos puestos de trabajo que están vencidas, que hay que removerlas o hay que hacer un estudio. Bien de acuerdo, pero si eso es lo que estamos diciendo nosotros: traigamos todo junto. ¿Por qué?, porque a mi no me inspira ninguna confianza sus enmiendas, y no porque sean suyas, o sea quiero decir, que ya sé que su intención es esa, pero creo que la de la otra parte no lo ha demostrado, en innumerables veces, y le vuelvo a decir lo mismo, como le he dicho al Sr. Urkiza, es que llevamos prácticamente un año con este tema, y sabemos que el Sr. Interventor está poniendo problemas, no en la nómina de octubre, que ha firmado hace cinco días o los que sean. No, no, que esto viene de hace tiempo, prácticamente desde el principio de la legislatura. Bueno, pues enmendemos y pongamos las cosas como se dice bien, ¿por qué vamos a hacerlo parcialmente?, ¿qué beneficio tenemos de hacer las cosas parcialmente?, cuando hemos tenido tiempo, ¿qué reacción y qué respuesta ha tenido Vd. del Partido Nacionalista Vasco en sus demandas?, ¿alguna?, ¿promesas?; promesas todas las que quiera, realidades, en los temas de Personal, que yo conozca, desde luego a nosotros ni una. Si, si, vamos a arreglar,

langileen onura da, ezin dira kobratu gabe gelditu, injustizia da. Denak, hitz guztiak, oso politak denak.

Errealitateak?, zero. Orduan, niri, zer konfiantza ematen dit?, data jartzea?, zertarako, zertarako, data hori iritsi eta gainera tonto aurpegia geratzeko eta esan diezadatela Guardiako Epaitegira joan nadila salaketa jartzera, mesedez!, entzun, orain esaten den bezala, ondo helduta zaitut gero! Eta.... edo nireaz hitz egiten dugu edo zurea ez da ateratzen. Orduan, zer gertatzen da?, ez dagoela gauzak konpontzea besterik, zergatik? Damoklesen ezpata guk ez baitugu e? , gobernatzen ari denak du, eta orduan, arazo bat konpondu nahi badu gainerako arazoen konponbidea konpondu beharko du. Orain, nik nire arazoa konpondu behar dut eta besteak, jainkoak esango du, mesedez, ez gaitezen inozo izan.

3. zuzenketa bozkatu dute, eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

4. zuzenketa: Toca jaunak zuzenketa irakurri du. Horrek honakoa dio:

“Laugarren zuzenketa: Erantsitako agirira gaineratzeko zuzenketa
Puntu honetan eranstea: 1.- Oraingo egoeraren azterketa

1.3.- Halaber, agerikoa da Udal honen lanpostuen zerrendan ageri diren hizkuntza-eskakizunak Herri Administrazioetan euskara erabiltzeko ezarritako legeria baino handiagoak direla.

1.4. Era berean, Udaltzaingoko

si, si, vamos a trabajar todos, si, si, esto hay que solucionarlo, es el bien de los trabajadores, no se pueden quedar sin cobrar, es una injusticia. Todas, todas las palabras, todas muy bonitas. ¿realidades?, cero. Entonces, a mi, ¿qué confianza me da?, ¿ponerle una fecha?, para qué, para qué, para que llegue esa fecha y encima se me quede cara de tonto y me digan vaya Vd. al juzgado de guardia a poner una denuncia, ¡por favor!, oiga, ¡que ahora le tengo como se dice bien agarrado! Y.... o hablamos de lo mío, o lo suyo no sale. Entonces ¿qué pasa?, que no hay más remedio, no hay más remedio que solucionar las cosas, ¿por qué?, porque la espada de Damocles no la tenemos nosotros eh?, la tiene el que está gobernando, y entonces, si quiere solucionar un problema tendrá que negociar la solución del resto de los problemas. Ahora, yo soluciono mi problema, y los otros, dios dirá, hombre, no seamos ilusos.

Se somete la enmienda nº 3 a votación, siendo rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE

Enmienda nº 4: El Sr. Toca da lectura a la enmienda que dice lo siguiente:

“Enmienda cuarta: Enmienda de adición al documento anexo
Incorporar en el punto 1.- Análisis de la situación actual

1.3.- Asimismo es una evidencia que los perfiles lingüísticos que aparecen en la relación de puestos de trabajo de este Ayuntamiento, es muy superior a la legislación establecida para el uso del Euskera en las Administraciones Públicas.

1.4.- Del mismo modo la distribución

plantillaren lanpostuaren banaketa ez da egokitzean Poliziaren Euskal Legea”.

4. zuzenketa bozkatu dute, eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

5. zuzenketa: Toca jaunak hurrengo zuzenketa irakurri du:

“Bosgarren zuzenketa: erantsitako agirian gaineratzeko zuzenketa
2. puntuan “Legezko Erregulazioa” eranstea.
2.3.- Irizpide hauetan aplikatu behar da “Hizkuntza Normalizatzeko Legea”
2.4.- Irizpide hauetan Poliziaren Euskal Legea aplikatu behar da”.

5. zuzenketa bozkatu dute, eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

6. zuzenketa: Toca jaunak zuzenketa irakurri du. Horrek honakoa dio:

“Seigarren zuzenketa: erantsitako agirian gaineratzeko zuzenketa
3. puntuan “Hartu beharreko neurriak” eranstea.
3.2. Gure funtzionarioen euskarako eskakizunak indarreko araudira eta gure herriaren hizkuntza-errealitatera egokitu behar dira.

Egokitzen egiteko egun bitarteko funtzionarioek edo lan-kontratadun langileek betetzen dituzten lanpostu guztien euskararen eskakizuna eta derrigorrezkotasuneko data ezabatuko dira. Hauek LEPra ahalik eta lasterren atera beharko dira, derrigorrezkotasuneko mailak eskatu

de los puestos de trabajo en la plantilla de la Policía Local no se adecua a la Ley Vasca de Policía”.

Se somete la enmienda nº 4 a votación, siendo rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE

Enmienda nº 5: El Sr. Toca da lectura a la siguiente enmienda:

“Enmienda quinta: Enmienda de adición al documento anexo
Incorporar en el Punto 2.- Regulación Legal.
2.3.- Es de aplicación a estos Criterios la “Ley de Normalización Lingüística”
2.4.- Es de aplicación a estos Criterios la Ley Vasca de Policía”.

Se somete la enmienda nº 5 a votación, siendo rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE

Enmienda nº 6: El Sr. Toca da lectura a la enmienda que dice lo siguiente:

“Enmienda sexta: Enmienda de adición al documento anexo
Incorporar en el Punto 3.- Medidas a Tomar.
3.2. Se debe realizar una adaptación de los perfiles de euskera de nuestro funcionariado a la normativa vigente y a la realidad lingüística de nuestro pueblo.

Dicha adaptación se realizará eliminando el perfil de Euskera y la fecha de preceptividad de todos los puestos de trabajo que en la actualidad se encuentran ocupados por funcionarios interinos o personal laboral y que deberán salir a OPE en el mínimo tiempo posible y sin niveles de

gabe.

3.3.- Udaltzaingoko lanpostuak Euskal Poliziaren Legearen araudira egokitu behar dira.

Egokitzapen hau egiteko zerbitziburuko, eragiketa buruko postuak ezabatuko dira eta komisari eta ofizial eta ofizialordeko postuak sortuko dira, erantsitako agiriaren arabera hauek beharrezkoak baitura”.

6. zuzenketa bozkatu dute, eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

7. zuzenketa: Toca jaunak hurrengo zuzenketa irakurri du:

“Zazpigarren zuzenketa: erabaki-proposamenera gehitzeko zuzenketa. Erabaki-proposamenean eranstea.- Bigarrena.- Barruko funtzionarioek edo lan-kontratadun langileek egun betetzen dituzten lanpostu guztien euskararen eskakizuna eta derrigorrezkotasuneko data ezabatuko dira. Hauek LEP batean eskaini beharko dituzte hiru hilabeteko epe luzaezinean.

Hirugarrena.- LPZ aldatzea Hiritarren Seguritasuneko Arloan eta lanpostuetan agiri honi erantsitako LPZ aldatuaren arabera”.

Toca jaunak honakoa adierazi du: Honekin lansarien egokitzapenera guk egindako ekarpena ia-ia bukatzen denez, bi hitz baino ez ditut adierazi nahi. Oposizioko alderdiei gogoraraztea aukera izan dugula, eta ziur aski denbora igarotzean esango dugu, baten batek esango du: zer gaizki egin genuen urriaren 31 hartan

preceptividad exigidos.

3.3.- Se debe realizar una adaptación de los puestos de trabajo de la Policía Local a la normativa de la Ley de Policía Vasca.

Dicha adaptación se realizará eliminando los puestos de jefe de servicio, jefe de operaciones, y creando la de comisario y oficiales y suboficiales necesarios según documento adjunto”.

Se somete la enmienda nº 6 a votación, siendo rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE

Enmienda nº 7: El Sr. Toca da lectura a la siguiente enmienda:

“Enmienda séptima: Enmienda de adición a la propuesta de acuerdo.

Incorporar en la propuesta de acuerdo.- Segundo.- Suprimir los perfiles de Euskera y fechas de preceptividad para todos los puestos de trabajo actualmente ocupados por Funcionario Interno o Personal Laboral y cuyas puestos deberán ser ofertadas en una O.P.E en el plazo improrrogable de tres meses.

Tercero.- Modificar la RPT en el Área de Seguridad Ciudadana y en los puestos de trabajo según RPT modificada que se acompaña a este documento”.

El Sr. Toca manifiesta: Como con esto prácticamente acaba nuestra aportación a la adecuación retributiva en cuanto a las enmiendas, yo solamente dos palabras que es recordar a los partidos de la oposición que hemos tenido una oportunidad, que seguramente el tiempo digamos, alguno diga: qué mal lo hice aquél 31 de octubre votando esto

honakoa bozkatu genuenean edo beste horretan abstentzioa eman genuenean. Diodan bezala, bakoitzak bereari euts diezaion, bere erantzukizuna onar dezan. Osoko Bilkuren gela honetan funtzionarioak daude, hor barreiatuta, askoz gehiago daude, eta logikoa denez, funtzionarioek hainbat gai eskatzen dizkigutenean, eta nire ustez horietako asko bidezkoak ez direnean, izan ere, egiten dutena, logikoa denez ez da, funtzionariotako edozein sarreraren espiritua aukera berdintasunarena da, nik uste dut ez dagoela aukera berdintasun hori, sektarioa dela, eta ondorioz, bada, benetan uste dut aukera handia galdu dugula. Baina berriro diot, guri ez digu axola bakarrik gelditzea, uste dugu arrazoia alde dugula. Eta uste dugu funtzionario askok, bada, gaur, ez disgustua baina bai aho zapore txarra eramango dutela. Baina bakoitzak ondorioak onar ditzan.

7. zuzenketa bozkatu dute, eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

Jarraian, talde sozialistaren zuzenketa aztertu dute. Almansa jaunak berau irakurri du. Honakoa dio:

“2008. urteko urriaren 31ko Osoko Bilkuraren Aztergaien Zerremdako 166 puntuan jasotako “Getxoko Udalaren langile publikoen lansarien egokitzapenari buruzko” erabaki-proposamenaren ZUZENKETA.

ZUZENKETAK:

1. Bigarren puntu osoa aldatzeari buruzkoa: “Langileen ordezkariekin lortutako akordioan oinarriturik, erabaki da indarreko LPZaren aldaketa

o absteniéndome en esto. Como digo, cada uno que aguante su vela, que aguante su responsabilidad, en este salón de plenos hay funcionarios, por ahí distribuidos, hay muchos más, y lógicamente cuando los funcionarios nos demandan una serie de temas que muchos de ellos yo considero que son injustos, por que lo que hacen no es lógicamente, el espíritu de cualquier entrada en el funcionariado es eso de igualdad de oportunidades, yo creo que aquí no existe esa de igualdad de oportunidades, es sectario, y entonces pues verdaderamente creo que hemos perdido una gran oportunidad, pero ya digo, a nosotros no nos importa quedarnos solos, creemos que la razón está de nuestro lado, y creemos que muchos funcionarios, pues hoy, como se dice, se llevarán no digo un disgusto, pero desde luego un mal sabor de boca, ahora, que cada uno se atenga con sus consecuencias.

Se somete la enmienda nº 7 a votación, siendo rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE

A continuación se trata de la enmienda del grupo Socialista, dando lectura de la misma el Sr. Almansa, que indica lo siguiente:

“ENMIENDA a la propuesta de acuerdo relativo a la “adecuación retributiva de los empleados públicos del Ayuntamiento de Getxo” recogido en el punto 166 del Orden de Día del Pleno del 31 de octubre de 2008.

ENMIENDAS:

1. De modificación a la totalidad al punto segundo: “Sobre la base del acuerdo alcanzado con los representantes de los trabajadores, se

onestea, lehenengo puntuan islatutako lansarien egokitzapeneko irizpideak aplikatuzetik eratorritako diruzko aldaketei dagokienez bakarrik.”

2. Hirugarren puntu osoa aldatzeari buruzkoa: “Gobernu-taldeari eskatzen diogu LPZn zerrendatutako postuen gainerako eskakizunak eta ezaugarriak langileen ordezkariekin eta udal talde politikoekin negoziatu ditzaten ebazpen judizialaren bidez negoziatorik ezagatik indargabetutako 2004ko LPZ, bai eta errekurrituta dauden ondorengoak ere, ordezkatzan dituen berri bat osatzeko helburuz, 2009. urteko uztaileko osoko bilkuran modu orientatzailean onets dezaten aurkezteko xedez.

3. Laugarren puntu osoa aldatzeari buruzkoa: “Lehenengo puntuan islatutako lansariak egokitzeko irizpideen diruzko aplikazioa Lanpostuen Balorazio Orokorraren osoko bilkura egin eta onetsi arte iragankorra dela ulertuta, gobernu-taldeari agintzen zaio 2009. urtean zehar langileen ordezkariekin eta udal talde politikoekin lanpostuen aipatutako balorazioa bukatzea, 2010. urteko uztaileko osoko bilkuran modu orientatzailean onets dezaten aurkezteko xedez.”

4. Bosgarren puntua eranstea: “Alkateari ahalmena ematen zaio aipatutako erabaki horiek burutzeko.”

5. Seigarren puntua eranstea: “Erabaki hau osorik argitaratzea bigarren puntuaren edukiaz aldatutako LPZarekin batera BAO-n argitaratzea.”

Iñaki Urkiza jaunak adierazi du zuzenketaren bozketan abstentzia

acuerda aprobar la modificación de la RPT vigente exclusivamente en cuanto a las modificaciones monetarias derivadas de la aplicación de los criterios de adecuación retributiva reflejados en el punto primero.”

2. De modificación a la totalidad al punto tercero: “Se insta al equipo de Gobierno a que el resto de requisitos y características de los puestos relacionados en la RPT, sean negociados con los representantes de los trabajadores y los grupos políticos municipales al objeto de configurar una nueva RPT que reemplace a la anulada del 2004 por sentencia judicial por falta de negociación, así como a las posteriores que se encuentran recurridas, con el fin de presentarla para su aprobación de manera orientativa en el pleno del mes de julio de 2009.

3. De modificación a la totalidad del punto cuarto: “Entendiendo que la aplicación monetaria de los criterios de adecuación retributiva reflejados en el punto primero es transitoria hasta la realización y aprobación plenaria de la Valoración General de Puestos de Trabajo, se mandata al equipo de Gobierno a que en el transcurso de 2009, culmine con los representantes de los trabajadores y los grupos políticos municipales dicha valoración de puestos, con el fin de presentarla para su aprobación de manera orientativa en el pleno del mes de julio de 2010.”

4. De adición punto quinto: “Se faculta a Alcalde para la ejecución de dichos acuerdos.”

5. De adición punto sexto: “Publicar íntegramente el presente acuerdo junto con la RPT modificada por el contenido del punto segundo en el BOB.”

Iñaki Urkiza indica que se va a abstener en la votación de la enmienda.

eman behar duela.

Toca jaunak honakoa adierazi du: "Almansa jaunari esan behar diot, uste dut dagoeneko hainbat aldiz esan diodala, baina asko errepikatuta ere ez du ezagueran sarrarazik. Hau, Alderdi Popularrak lasaitasunez sinatuko zuen, baina jakina, arazoa ez da hori. Nik hemen oso laudagarritzat ditudan datak jarriko ditut: 2009ko uztailean, 2010eko uztailean. Praktika, zoritxarrez, honakoa da: 2008. urteko urtarrilaren 25a: apur bat euri egin du: Udal Talde Politiko Popular eta Sozialistaren baterako mozioa, Getxoko Udalaren lanpostuen balorazioari buruzkoa: Aho batez, hau da, gobernu-taldeko nazionalista jaun-andreek ere bat egin dute, eta Ezker Batuko jaunak ere bai. Honakoa dio: "Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak erabaki du gobernu-taldeari eskatzea langileen ordezkariekin berehala negoziatioak has ditzan bidean dagoen Lanpostuen Balorazioa ahalik eta lasterren bukatzeko". Berritri diot, 2008. urteko urtarrilak 25, bederatzi hilabete beranduago edo hamar, berdin dit. Hau zer da?, paper bustia, zein eder gelditu zen erabaki hura, aho batez, ez da Alderdi Sozialistari eta Alderdi Popularrari burututako zerbait. Guztiok. Zer egin da Almansa jauna? Zer egin da? zuk ba al dakizu zerbait egin den?. Hau idatzita dago. Halaber, gogorarazi ere egin nahi diot, eta gainera bere ekimena izan zela uste dut, Miñambres jaunarekin izan genituen bilera haietako batean hitzez esan zigula ezen, 2008. urtea bukatu baino lehenago lanpostuen balorazioa hasiko zutela, hitzez. Hitzak ere haizeak eramaten ditu. Zenbat promesa?: asko, zenbat errealitate?: bat ere ez. Horregatik, pena ematen dit ditugun botoen indarra ematen zigun

El Sr. Toca manifiesta: "Yo decirle al Sr. Almansa, que ya creo que se lo he dicho varias veces, pero no por ser reiterativo voy a darle entrar en razón. Esto, el Partido Popular lo hubiese firmado tranquilamente, pero claro, el problema no es este. Yo pongo aquí unas fechas que me parece muy loables: en julio de 2009, julio del 2010. La práctica, por desgracia, en este Ayuntamiento es la siguiente: 25 de enero del 2008, ha llovido un poquito: Moción conjunta de los grupos políticos municipales Popular y Socialista, relativa a la valoración de puestos de trabajo del Ayuntamiento de Getxo: Por unanimidad, es decir, que los señores nacionalistas del equipo de Gobierno se adhieren, y el Sr. de Ezker Batua también. Dice: "El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda instar al equipo de Gobierno que inicie de manera inmediata negociaciones con los representantes de los trabajadores para culminar en el menor plazo de tiempo posible la Valoración de Puestos de Trabajo en curso". Repito 25 de enero de 2008, nueve meses después o diez, prácticamente me da lo mismo. ¿Esto qué es?, papel mojado, qué bonito quedó aquél acuerdo, por unanimidad, no es una cuestión que se le ha ocurrido al Partido Socialista y al Partido Popular. Todos. ¿Qué se ha hecho Sr. Almansa?, ¿qué se ha hecho?. Vd. ¿tiene conocimiento de que se haya hecho algo?. Esto está por escrito. También quiero recordarle, y además creo que fue a iniciativa suya, que verbalmente en una de esas reuniones que tuvimos con el Sr. Miñambres nos dijo, que antes de finalizar el 2008 se iniciará la valoración de puestos de trabajo, verbalmente. También las palabras se las lleva el viento. ¿Cuántas

jarreratik aldentzea, horrela gauzak ondo egitera, behar bezala, behartu ahal baikenitzakeen, eta bere proposamenarekin, edo abstentzioarekin, gurearekin baino funtzionario gehiago ados egongo direlako baieztapena, bada, nik ez dut zenbatzen, berdin dit, nik ez dut esan nahi, nik 250 ordezkatzeko ditut, ez. Nik uste dut gauza bat bidezkoa ez denean, ez da, eta funtzionario bati, bakar bati, injustizia egiten badiote, nik kemen eta gogo osoa dut bera defendatzeko, uste dudalako ez dela bidezkoa berarekin egiten ari direna. Agian beste lauhunak oso pozik daude, baina kontua ez datza kuantifikazioan, kualifikazioan baizik.

Kualifikazioa, nire ustez, bat da, eta uste dut etxe santu honetan hainbat daude, denok ezagutzen ditugunak, eta ez litzaidake gustatuko horiek gogoraraztea izen-abizenak ateratzea ez baitut gustuko. Baina uste dut denok ezagutzen ditugula egoera dramatikoak, bidezkoak ez diren egoerak, bere injustiziarako konponbideak eskatzera etorri direnak. Horiek hartu ditugu, beraiekin hitz egin dugu eta esan diegu, gure aldetik behintzat, injustizia hori konpontzen saiatuko ginela. Orain horretarako aukera izan dugu. Bakarrik gelditu gara berrero, bada, bakarrik geldituko gara, baina astelehenean alkate jaunaren edo gobernu-taldearen nagusikeriagatik injustizia pairatzen duen langilea defendatzen jarraituko dugu.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak ez dela ezein gauzatik aldendu, ez baitu baterako ekintza-

promesas?: muchas, ¿cuántas realidades?: ninguna. Por eso me da pena que se hayan desligado de una postura que nos daba la fuerza de los votos que tenemos, para haber obligado a que las cosas se hagan bien, como se deben hacer, y esa afirmación que hace de que estarán de acuerdo más funcionarios con su propuesta, o con su abstención que con la nuestra, mire, yo no cuantifico, a mi me da lo mismo, yo no quiero decir, yo represento a 250, no, yo creo que cuando una cosa es injusta, es injusta, y si hay un funcionario, uno, que sobre él, se está realizando una injusticia, a mi me da el coraje y las ganas de defenderle, porque considero que es una injusticia lo que se está haciendo con él. Igual los otros cuatrocientos no sé cuantos están encantados, pero creo que no es la cuantificación, es la cualificación. Cualificación para mi es uno, y creo que en esta santa casa hay varios, que los conocemos todos, y no me gustaría recordarlos porque no me gusta sacar nombres y apellidos, pero creo que todos conocemos situaciones dramáticas, situaciones injustas y que han venido a demandarnos soluciones a su injusticia. Se les ha recibido, se ha hablado con ellos y se les ha transmitido, por lo menos por parte nuestra, de que intentaríamos solucionar esa injusticia. Ahora hemos tenido la oportunidad. Nos hemos quedado solos otra vez, pues nos quedaremos solos, pero desde luego el lunes seguiremos defendiendo a aquél trabajador con el que se está cometiendo una injusticia por la prepotencia del Sr. Alcalde o del equipo de Gobierno.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista no se ha desligado absolutamente de nada, ya que no tiene

planteamendurik ezein talderekin, eta modu autonomoan jokatzeko dute, beti hiritarren eta Udaleko langileen onura bilatzen. Aitortu du askotan talde popularrarekin bat datozela, baina horrek ez diela galarazten gobernu-taldearekin akordiorako bideak aztertzea, beti langileen hobekuntzaren bila, honek hiritarrenganako arreta hobetzea ekartzeko helburuz.

Kepa Miñambres jaunak, gobernu-taldearen izenean, talde popularrari eta talde sozialistari adierazi die gobernu-taldeak erabakitzen duena betetzen duela, eta beti ahaleginak egiten dituela hori horrela izan dadin. Halaber, adierazi du langileria arloan dauden arazoak pixkanaka konpondu behar direla eta banaka, eta lansarien egokitzapena beharrezko urratsa dela lanpostuen balorazioan aurrera egiteko. Honen gainean dagoenen lantaldeak eratuta daude eta kontu horretan aurreratzen ari dira. Bukatzeko, adierazi du proposatutakoak ez dituela langileak kaltetzen, baizik eta horiei guztiei onura ekartzen diela.

Toca jaunak honakoa adierazi du: "Ez nuen adierazpenik egin behar, baina txundituta utzi naute: hitza betetzen da. Dagoeneko esan diot, ez dakit ondo entzun didan, agian ez du gaztelania nik bezala menperatzen, 2008. urteko urtarrilak 25, hitza betetzen da. Begira, zu Langileria Arloko arduraduna da, alkate jaunak 2007. urteko uztailearen Osoko Bilkuran izendatuta, eta denok onartuta, ondo, ados, Zu...gauzek bere denbora behar dute..., ezin dira egin. Ez, barkatu, zu arduraduna zara eta ezin baduzu egun langile, jende, laguntza...dena delakoaren edo lanaren

ningún planteamiento de acción conjunta con ningún grupo, sino que actúan de forma autónoma, siempre actuando en beneficio de los ciudadanos y de los trabajadores del Ayuntamiento. Reconoce que en muchos casos coinciden con el grupo Popular, pero que ello no les impide explorar vías de acuerdo con el equipo de Gobierno, siempre buscando la mejora de los trabajadores con el objeto de que esto repercuta en una mejora en la atención a los ciudadanos.

Kepa Miñambres en nombre del equipo de Gobierno indica al grupo Popular y al grupo Socialista que el equipo de Gobierno cumple lo que acuerda, esforzándose en todo caso para que esto sea así, e indica que los problemas existentes en materia de personal deben resolverse de manera paulatina y uno a uno, y que la adecuación retributiva es un paso necesario para avanzar en la valoración de puestos de trabajo, sobre lo cual ya existen equipos de trabajo constituidos y que están avanzando en dicha cuestión. Finaliza manifestando que lo que se propone no perjudica a los trabajadores sino que beneficia a todos ellos.

El Sr. Toca manifestó: "No pensaba intervenir, pero me han dejado impresionado: la palabra se cumple. Ya le he dicho, no sé si me ha oído bien, igual no domina el castellano como yo, 25 de enero del 2008, la palabra se cumple. Mire, Vd. es el Responsable del Área de Personal, por nombramiento del Sr. Alcalde en el Pleno de julio del 2007, y aceptado por todos, bien de acuerdo. Vd.... es que... las cosas llevan tiempo, es que no se pueden hacer. No, perdone, Vd. es el Responsable si no puede hacer tiene un problema de personal, y de gente, y de ayuda y de lo

arazoa duzu, edo zure Sailean lanik ez dutelako egiten edo zuk ez diozula eskatzen duzun denbora, nik zer dakit, dena delakoa, ez dakit, baina zuk arazoa duzu, arazoa, pentsatzen dut, alkate jaunari helaraziko zenion: begira Imanol, nik ditudan bitartekoekin ezin dut hau egin. Ez dakit, diot nik, eta Imanolek honakoa esango zizun: esan zer nahi duzun, edo konpontzen zara dagoenarekin, hori nik ez dakit.... baina beno, hori bere arazoa da, baina nik jakin badakit ezein enpresa pribaturi, kalean esaten den bezala, marroi bat konpontzeko ez dizkiotela hamar hilabete ematen. Zuk aste santurako zegoeneko irazpen-gutuna eskuan zenuen, zegoeneko oporretan, ez esan tontakeriarik mesedez. Administrazioak dena aguantatzen du, dena jasaten du. Aitzakia gisa jartzea gaudela, -jakina, nik ez diot ez direnik, jakina direla, eta askoz gauza gehiago egiten ariko direla-, LPZaz hitz egiten ari gara eta Poliziaren organigramaren gaiaz, baina aizu, hori badakit ezberdina dela, baina nik ez bazaitut harrapatzen lansarien egokitzapenagatik, bestea haizeak eramaten du, hemen urtarrileko mozioa erakutsi dizudalako, ezetz esaten ari dizudalako, eta 2009ko abuztuan etorri behar naizelako, agian uda horretan hemen geldituko naiz zurekin pasatzeko, pentsa, begira, non dago hitz hori? Hitza, hitza gelditzen da, zer polita, dena aguantatzen du, eta zirko honetan, antzerki honek dena agoantatzen du, mesedez serio izan gaitezen!! Eta ondoren, bukatzeko, ez esan ez dagoela injustiziarik, izan ere, tentatzen nauzu, baina pertsonak errespetatzeagatik ez dizut esan behar, ateratzen garenean esango dizut, ea elkarrekin ateratzeko zortea dugun. Izenak esango dizkizut, eta zuk ukaiezadazu eta nahi baduzu astelehenean

que sea, o de trabajo, o de que en su departamento no trabajan, o que Vd. no le dedica el tiempo que tiene, yo qué sé, lo que sea, no lo sé, pero Vd. tiene un problema, el problema, me imagino que Vd. se lo habrá transmitido al Sr. Alcalde: mira Imanol, yo con los medios que tengo no puedo hacer esto. No sé digo yo, e Imanol no sé, le habrá dicho: dime lo que quieres, o tal o te arreglas con lo que sea, eso ya no lo sé porque no... pero bueno, ese es un problema suyo, yo desde luego le digo que a ninguna empresa privada para solucionar un marrón como se dice vulgarmente, le dan diez meses. Estaba Vd. con la carta de despido allá por semana santa, ya de vacaciones, no me diga Vd. tonterías. La Administración todo lo aguanta, todo lo soporta. Poner la disculpa de que estamos, -claro, yo no digo que no estén, claro que están, y estarán haciendo muchas más cosas-, estamos hablando de la RPT y del tema del organigrama de la Policía, pero oiga si eso ya sé que es diferente, pero si yo no le cojo a Vd. por la adecuación retributiva, lo otro se lo lleva el viento, porque le he enseñado aquí una Moción de enero, porque le estoy diciendo que no, y porque le voy a venir en agosto del 2009, igual ese verano me quedo aquí pasa pasarlo con Vd., figúrese, para decirle, mire, ¿dónde está esa palabra?, la palabra, queda la palabra, qué bonito, todo lo aguanta, y en este circo, este teatro todo lo aguanta, ¡hombre por favor, seamos serios!. Y luego ya para terminar, no me diga Vd. que no hay injusticias, hombre es que me tienta, pero por respeto a las personas no se lo voy a decir, pero se lo voy a decir cuando salgamos, a ver si tengo la suerte de salir juntos. Le voy a decir los nombres, y Vd. niéguelo, y si quiere el lunes les llamamos, y hablamos con los que no tienen

dei egingo diegu eta hitz egingo dugu Udal honetan injustiziarik ez dutenekin, zuk hori aurpegiaren aurrean esateko, baina pribatuan. Hori bai, aurrean egoteko poza eduki dezadan utzi, ikusteko nola gorritzen zaren, baina ez esan gezurrik, eta ez esan zuk dakizunean, zureak ez diren arren, aurretik datoz, baina arraroak dira.

PSE-EE taldearen zuzenketa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ eta PSE-EE taldeen aldeko 14 boto, PP taldearen aurkako 10 boto eta EB/B taldearen abstentzio 1.

Onartutako zuzenketaren bidez aldatutako proposamena bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ eta PSE-EE taldeen aldeko 14 boto eta PP eta EB/B taldeen 11 abstentzio.

Gehiengo bidez honakoa erabaki da:

LEHENENGOA.- Udalaren langile funtzionarioei eta lan.-kontratudunei aplikatu beharreko lansari-egokitzapeneko irizpideak onestea, espedientean jasota dagoen agirian jasota dagoenaren arabera.

BIGARRENA: Langileen ordezkariekin lortutako akordioan oinarriturik, erabaki da indarreko LPZaren aldaketa onestea, lehenengo puntuan islatutako lansari egokitzapeneko irizpideak aplikatuzetik eratorritako diru-aldaketei dagokienez bakarrik.

HIRUGARRENA: Gobernu taldeari eskatzen zaio LPZn zerrendatutako postuen gainerako eskakizunak eta ezaugarriak langileen ordezkariekin

injusticias en este Ayuntamiento y se lo dice Vd. a la cara, pero a nivel privado, ahora, déjeme la satisfacción de estar delante, para ver como se pone colorado, rojo, rojo, porque no me mienta Vd. y no me diga, cuando Vd. sabe, ¡que no son tuyas eh!, heredadas, pero raras.

Sometida la enmienda del PSE-EE a votación es aprobada al obtener 14 votos a favor del PNV y PSE-EE, 10 en contra del PP y 1 abstención de EB/B.

Sometida la propuesta modificada por la enmienda aceptada a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PNV y PSE-EE, y 11 abstenciones del PP y EB/B.

En consecuencia, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Aprobar los criterios de adecuación retributiva a aplicar al personal funcionario y laboral del Ayuntamiento, según se recoge en el documento obrante en el expediente.

SEGUNDO: Sobre la base del acuerdo alcanzado con los representantes de los trabajadores, se acuerda aprobar la modificación de la RPT vigente exclusivamente en cuanto a las modificaciones monetarias derivadas de la aplicación de los criterios de adecuación retributiva reflejados en el punto primero.

TERCERO: Se insta al equipo de Gobierno a que el resto de requisitos y características de los puestos relacionados en la RPT, sean

negoziatu ditzaten, negoziazorik ezagatik epai judicial bidez ezeztatutako 2004koa, bai eta errekurrituta dauden ondorengoak ere, ordezkatzen duen LPZ berria egituratzeko helburuz, 2009. urteko uztaileko osoko bilkuran modu orientagarrian onets dadin aurkezteko xedez.

LAUGARRENA: Lehenengo puntuan islatutako lansari egokitzapeneko irizpideen diru-aplikazioa egin eta Lanpostuen Balorazio Orokorraren osoko bilkurak onetsi arte iragankorra dela ulertuta, gobernu-taldeari agindua helarazten zaio 2009. urtean zehar langileen ordezkariekin eta udal talde politikoekin batera postuen aipatutako balorazio hori bukatu dezan, 2010. urteko uztaileko osoko bilkuran modu orientagarrian onets dadin aurkezteko xedez.

BOSGARRENA: Alkateari ahalmena ematen zaio aipatutako erabaki horiek buru ditzan.

SEIGARRENA: Erabaki hau osorik argitaratzea, bigarren puntuaren edukiagatik aldatutako LPZarekin batera, BAOn.

negociados con los representantes de los trabajadores y los grupos políticos municipales al objeto de configurar una nueva RPT que reemplace a la anulada del 2004 por sentencia judicial por falta de negociación, así como a las posteriores que se encuentran recurridas, con el fin de presentarla para su aprobación de manera orientativa en el pleno del mes de julio de 2009.

CUARTO: Entendiendo que la aplicación monetaria de los criterios de adecuación retributiva reflejados en el punto primero es transitoria hasta la realización y aprobación plenaria de la Valoración General de Puestos de Trabajo, se mandata al equipo de Gobierno a que en el transcurso de 2009, culmine con los representantes de los trabajadores y los grupos políticos municipales dicha valoración de puestos, con el fin de presentarla para su aprobación de manera orientativa en el pleno del mes de julio de 2010.

QUINTO: Se faculta a Alcalde para la ejecución de dichos acuerdos.

SEXTO: Publicar íntegramente el presente acuerdo junto con la RPT modificada por el contenido del punto segundo en el BOB.

167.- UDALHITZ, GETXOKO UDALEKO FUNTZIONARIOEN LAN BALDINTZAK 2008-2010 ERAKO ARAUTZEN DITUEN AKORDIOA ONESTEA.

167º.- APROBACIÓN DEL UDALITZ/ACUERDO REGULADOR DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DEL PERSONAL FUNCIONARIO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO 2008/2010.

Alkate jaunak adierazi du Ezker Batuak zuzenketak aurkeztu dizkiela puntu honi eta hurrengoari, izapidetzeko onartuko ez direnak, proposamena zuzentzerik ez dagoen akordioa berrestea baita, eta hau guztiz onetsi edo baztertu behar da.

Urkiza jaunak adierazi du alkateak agian arrazoi juridikoa duela baina berau LPZ bezalako bestelako kasuetara eramanez gero, horrek esan nahiko lukeela langileekin akordioa lortuz gero berrestea bakarrik planteatuko zela, eta horrek zuzenketak aurkeztea eragotziko luke, bere iritziz, Osoko Bilkurari tranpa egitea dena.

Alkate jaunak zuzenketak izapidetzeko onartuak izatea ezinezkoa izateaz adierazitakoa berretsi du.

Proposamena irakurri ondoren Toca jaunak adierazi du talde popularrak puntu honetan eta hurrengoan abstentzioa eman behar duela, 2009. urterako 5,2ko soldata-igoera planteatzen baita. Talde Popularrak uste du beti aldeztu dituela udal langileen interesak, baina oraingoa bezalako krisi-egoera batean, soldata-igoeretan zuhurragoak izan beharra dagoela, eta udal langileek gainerako hiritarren antzeko ahalegina edo handiagoa egin behar dutela, bere lanpostua ez baitago arriskuan. Adierazi du akordioa 2009. eta 2010. urtetara ere luzatzen dela, KPI baino handiagoko soldata-igoerekin, eta bere iritziz hori ez da zuhurra krisi-garaian, herri administrazioaren funtsezko helburua hiritarrei, oro har, zerbitzuak eskaintzea dela kontuan harturik.

El Sr. Alcalde indica que Ezker Batua ha presentado enmiendas a este punto y al siguiente, que no van a ser admitidas a trámite, ya que la propuesta es ratificar un acuerdo que no puede ser enmendado sino que debe ser aprobado o rechazado en su totalidad.

El Sr. Urkiza indica que es posible que el Alcalde tenga razón jurídica en su exposición, pero que trasladado eso a otros supuestos como la RPT, significaría que en el supuesto de existir un acuerdo con los trabajadores, únicamente se plantearía la ratificación, lo cual impediría presentar enmiendas y eso, entiende que es una trampa al Pleno.

El Sr. Alcalde se ratifica en lo indicado respecto a la imposibilidad de ser admitidas a trámite las enmiendas.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Toca para indicar que la posición del grupo Popular respecto a este punto y al siguiente va a ser la abstención, ya que se plantea una subida salarial del 5,2 para el 2009. El grupo Popular estima que siempre ha defendido los intereses de los trabajadores municipales, pero que en una situación de crisis como la actual, hay que ser más cautos en los incrementos salariales, y también los empleados municipales tienen que hacer un esfuerzo similar o mayor que el resto de los ciudadanos, ya que su puesto de trabajo no es algo que esté en peligro. Indica que el acuerdo se extiende también a los años 2009 y 2010 con incrementos salariales superiores al IPC, lo cual no le parece prudente en una época de crisis, teniendo en cuenta que el objetivo fundamental de la

Urkiza jaunak adierazi du proposamenak babestu behar dituela, sindikatu gehienek eta Udalak ordezkatzan dituen EUDELeke ere sinatuta baitaude, Ezker Batuak EUDELekeko zuzendaritzako organoetan parte ez hartzea kritikatu arren. Kritikatu du akordioak ahalbidetzen duela erakunde batean lan berbera egiten duten bi pertsonak ezberdin kobratzea erakundeko langileak edo horren kontrata batekoak izatearen arabera. Horrela, esan du zuzenketak zentzu horretan zihoazela, ahal den neurrian, egoera diskriminatzaile hori saihesteko. Izan ere, bere iritziz Osoko Bilkura Udalaren funtzionario eta lan-kontratadunak arduratzeaz gainera, kontraten bidez Udalarentzat lan egiten dutenez ere arduratu behar da.

Miñambres jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du UDALHITZaren negoziazioa, zentral sindikalen eta EUDEL elkartearen artekoa, luzea izan dela eta amaieran gehiengo sindikala hartzen duen akordioa lortu da, ELA, CCOO eta UGTk sinatuta. Baloratzen du Udalhitz hiru urterako egonkortasuneko esparrua izatea eta edukiak langileak motibatu behar dituela eta, ondorioz, zerbitzu publikoen prestazioa hobetu behar duela. Azkenik, adierazi du Udalak ez duela erantsi zegoena eta erabakitako Udalhitzaren esparrua gaintzen zuen langileek eskatutako ezein hobekuntza.

Aipatutako proposamena bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ eta EB/B taldeen aldeko 11 boto eta PP eta

administración pública es prestar servicios a la ciudadanía en general.

El Sr. Urkiza indica que va a apoyar las propuestas ya que están suscritas por la mayoría sindical y también por EUDEL que representa a los Ayuntamientos, pese a criticar que Ezker Batua no tenga presencia en los órganos rectores de EUDEL. Critica que el acuerdo permite que dos personas que realizan el mismo trabajo en una institución cobren diferente en función de que sean personal de la institución o de una contrata de la misma, y que en ese sentido iban las enmiendas para evitar, en la medida de lo posible, esa situación discriminatoria, ya que en su opinión el Pleno debe preocuparse no sólo de los funcionarios y laborales del Ayuntamiento, sino también de aquellos que trabajan para el Ayuntamiento a través de diferentes contratas.

El Sr. Miñambres, en nombre del equipo de Gobierno indica que la negociación del UDALHITZ entre las centrales sindicales y EUDEL ha sido larga y al final se ha conseguido un acuerdo que engloba una mayoría sindical suscrita por ELA, CCOO y UGT. Valora que Udalhitz supone un marco de estabilidad para tres años, y que el contenido va a motivar a los trabajadores y por tanto mejorar la prestación de los servicios públicos. Finaliza manifestando que el Ayuntamiento no ha incorporado ninguna mejora solicitada por los trabajadores que excediera de lo existente y del marco del Udalhitz acordado.

Sometida la propuesta de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 14

PSE-EE taldeen 14 abstentzio.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da gehiengoz:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalaren langile funtzionarioen Negoziazio Mahaiaren 2008. urteko urriaren 17ko erabakiak berrestea. Hauetan Udalhitz, Udaleko funtzionarioen lan baldintzak 2008-2010erako arautzen dituzten akordioak onetsi ziren, espedientera erantsitako testuekin bat etorriz.

BIGARRENA: Indarreko LPZaren aldaketa onestea, aurrekontuko 2008. ekitaldian, bai eta 2009. eta 2010. urteetako ekitaldietan ere, egin beharreko ordainsarizko kontzeptuen zenbatekoen aldaketei dagokienez bakarrik. Aldaketa hauek etorri dira aurretik aipatutako Udalhitz akordioetan jasotako lansarien igoeren ondorioz.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau, aurreko puntuaren edukiagatik aldatutako LPZarekin batera, BAOn argitaratzea.

LAUGARRENA.- Alkateari ahalmena ematea akordio honetan jasotakoa burutzeko beharrezko egintza guztiak egiteko.

abstenciones del PP y PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

PRIMERO: Ratificar los acuerdos de la Mesa de Negociación del Personal funcionario del Ayuntamiento de Getxo de fecha 17 de octubre de 2008, en las cuales se aprobaron los Acuerdos Udalhitz 2008-2010 reguladores de las condiciones de trabajo del personal funcionario/UDALHITZ, de conformidad con los textos que se incorporan al expediente.

SEGUNDO: Aprobar la modificación de la RPT vigente exclusivamente en cuanto a las modificaciones de las cuantías de los conceptos retributivos a realizar en el ejercicio presupuestario 2008, así como en los ejercicios 2009 y 2010 derivadas de los incrementos retributivos que se recogen en los acuerdos Udalhitz antes citados.

TERCERO: Publicar el presente acuerdo, juntamente con la RPT modificada por el contenido del punto anterior, en el BOB.

CUARTO.- Facultar al Alcalde para la realización de todos los actos necesarios para la ejecución de lo recogido en el presente acuerdo.

168.- UDALITZ/GETXOKO UDALEKO LAN KONTRATUDUN LANGILEEI 2008-2010ean APLIKATU BEHARREKO HITZARMEN KOLEKTIBOA ONESTEA.

168º.- APROBACIÓN DEL UDALITZ/CONVENIO COLECTIVO APLICABLE AL PERSONAL LABORAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO 2008/2010.

Proposamena irakurri ondoren, berau bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ eta EB/B taldeen aldeko 11 boto eta PP eta PSE-EE taldeen 14 abstentzio.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da gehiengoz:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalaren langile funtzionarioen Negoziazio Mahaiaren 2008. urteko urriaren 17ko erabakiak berrestea. Hauetan Udalhitz/Udaleko lan-kontratudun langileei aplikatu beharreko Hitzarmen Kolektiboko akordioak onetsi ziren, espedientera erantsitako testuekin bat etorritz.

BIGARRENA: Indarreko LPZaren aldaketa onestea, aurrekontuko 2008. ekitaldian, bai eta 2009. eta 2010. urteetako ekitaldietan ere, egin beharreko ordainsarizko kontzeptuen zenbatekoen aldaketei dagokienez bakarrik. Aldaketa hauek etorri dira aurretik aipatutako Udalhitz akordioetan jasotako lansarien igoeren ondorioz.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau, aurreko puntuaren edukiagatik aldatutako LPZarekin batera, BAOn argitaratzea.

LAUGARRENA.- Alkateari ahalmena ematea akordio honetan jasotakoa burutzeko beharrezko egintza guztiak egiteko.

Tras darse lectura a la propuesta, se somete a votación obteniendo el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 14 abstenciones del PP y PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- Ratificar los acuerdos de la Mesa de Negociación del Personal Laboral del Ayuntamiento de Getxo de fecha 17 de octubre de 2008, en las cuales se aprobaron los Acuerdos Udalhitz/Convenio Colectivo aplicable al personal laboral del Ayuntamiento de Getxo de conformidad con los textos que se incorporan al expediente.

SEGUNDO .- Aprobar la modificación de la RPT vigente exclusivamente en cuanto a las modificaciones de las cuantías de los conceptos retributivos a realizar en el ejercicio presupuestario 2008, así como en los ejercicios 2009 y 2010 derivadas de los incrementos retributivos que se recogen en los acuerdos Udalhitz, antes citados.

TERCERO.- Publicar el presente acuerdo, juntamente con la RPT modificada por el contenido del punto anterior, en el BOB.

CUARTO.- Facultar al Alcalde para la realización de todos los actos necesarios para la ejecución de lo recogido en el presente acuerdo.

Bilkuratik atera dira Ricardo Villanueva eta Iñaki Urkiza.

Salen de la sala de sesiones Ricardo Villanueva e Iñaki Urkiza.

LEHENDAKARITZA

169.- ONDARE SAILA SARTZEA HIRIGINTZAKO BATZORDEAREN ESKUMENENKO ESPARRUAN.

Proposamena irakurri ondoren, berau bozkatu dute eta emaitza honakoa izanda: EAJ eta PP taldeen aldeko 20 boto eta PSE-EE taldearen 3 abstentzio.

Ondorioz, Lehendakaritza Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da gehiengoz:

“Ondare” jasotzea Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazioko Batzordearen eskumen-esparruan.

170.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 5144/2007 ETA 5854/2008 ZENBAKIDUN DEKRETUEN BERRI EMATEA. HAUEK ARLO EDO ZERBITZUEN KORPORAZIOKIDE ARDURADUNAK IZENDATU ETA GASTUEN PROGRAMEN ARDURADUN POLITIKOAK IZENDATZEARI BURUZKOAK DIRA.

Lehendakaritza

Batzordeak

PRESIDENCIA

169º.- INCLUSIÓN DEL DEPARTAMENTO DE PATRIMONIO, EN EL ÁMBITO COMPETENCIAL DE LA COMISIÓN DE URBANISMO.

Tras darse lectura a la propuesta, se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 20 votos a favor del PNV y PP, y 3 abstenciones del PSE-EE.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión de Presidencia, se acordó por mayoría:

Incluir “Patrimonio” en el ámbito competencial de la Comisión Informativa de Urbanismo Obras y Servicios.

170º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚMS. 5144/2007 Y 5854/2008 S/NOMBRAMIENTO DE CORPORATIVOS RESPONSABLES DE ÁREAS O SERVICIOS Y DESIGNACIÓN DE LOS RESPONSABLES POLÍTICOS DE LOS PROGRAMAS DE GASTOS.

A propuesta de la Comisión de

proposatuta, honakoa erabaki da:

LEHENENGOA.- Alkatetzaren abuztuaren 24ko 5144/2007 zenbakidun dekretuaren jakitun gelditzea. Beraren bidez, alkatetzaren 2007. urteko ekainaren 22ko 4244/2007 zenbakidun dekretuan dagoen akatsa aldatu zen. Aipatutako dekretua Arlo edo Zerbitzuen korporaziokide arduradunak eta gastuen programen Arduradun Politikoak izendatzeari buruzkoa da. Bere xedapenek honela diote:

“1.- 2007ko ekainaren 22ko 4244 alkatetza-dekretuan egon den HUTSEGITEA ZUZENDUKO DA. Dekretu horren bidez, Elena Coriari eman zaio 4120 eta 4230 gastu-programen ardura, hau da, Udal Egoitzarena eta Musika Eskolarena, hurrenez hurren.

2.- Josu Loroño izango da Musika Eskolari dagokion gastu-programaren arduradun politikoa (4230 kodea).

3.- Begoña Ezkurra izango da Udal Egoitzari dagokion gastu-programaren arduradun politikoa (4120 kodea).”

BIGARRENA.- Alkatetzaren urriaren 22ko 5854/2008 zenbakidun dekretuaren jakitun gelditzea. Bere xedapenek honakoa diote, hitzez hitz:

“LEHENENGOA.- 2007ko ekainaren 22ko 4244/2007 zenbakidun alkatetza-dekretua aldatzea. Berau Ogasun eta Sustapen Ekonomikoko Arloari -Gastuko 6121 zk.dun Programa- dagokionez. Horrela bada, korporaziokide den Aitor Soleta Eraso jaunari esleituko zaio, zentzu honetan.

Presidencia, se acordó:

PRIMERO.- Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía nº 5144/2007, de 24 de agosto, por el que se modificó el error existente en el Decreto de la Alcaldía nº 4244/2007, de 22 de junio de 2007, relativo al nombramiento de Corporativos Responsables de Áreas o Servicios y designación de los Responsables Políticos de los programas de gastos, cuya parte dispositiva dice así:

“1º.- RECTIFICAR EL ERROR existente en el Decreto de Alcaldía 4244, de fecha 22 de junio de 2007, mediante el que se designa a Elena Coria como responsable de los programas de gasta 4120 y 4230, Residencia Municipal y Escuela de Música, respectivamente.

2º.- Designar a Josu Loroño como responsable político del programa de gasto correspondiente a la Escuela de Música, código 4230.

3º.- Designar a Begoña Ezkurra como responsable político del programa de gasto correspondiente a la Residencia municipal, código 4120”.

SEGUNDO.- Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía nº 5854/2008, de 22 de octubre, cuya parte dispositiva es del siguiente tenor literal:

“PRIMERO.- Modificar el Decreto de la Alcaldía nº 4244/2007, de fecha 22-06-07, en lo que se refiere al Área de Hacienda y Promoción Económica, Programa de Gasto 6121 asignando al corporativo don Aitor Soleta Eraso, en el siguiente sentido:

1.- Joseba Arregi Martínez jauna izango da Gastu Programaren arduradun politikoa (6121 kodea, Ondarea).

2.- Alvaro González Pérez jauna Kontratazio Zerbitzuaren korporaziokide arduraduna, Ogasun Arloari atxikita, izendatzea, Gastuko Programa berriaren arduradun politikoa izendatuta (6113 kodea, Kontratazioa).

BIGARRENA.- Dekretu honen, bai eta abuztuaren 24ko 5144/2007 zenbakidunaren, berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari”.

1.- Designar a don Joseba Arregi Martínez, Responsable Político del Programa de Gasto 6121 (Patrimonio).

2.- Nombrar a don Alvaro González Pérez, Corporativo Responsable del Servicio de Contratación, adscrito al Área de Hacienda y Promoción Económica, designándole Responsable Político del nuevo Programa de Gasto 6113 (Contratación).

SEGUNDO.- Dar cuenta del presente Decreto, así como del nº 5144/2007, de 24 de agosto, al Ayuntamiento Pleno”.

171.- EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO AUZITEGI NAGUSIAREN ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZIETAKO SALAREN EPAIAREN BERRI EMATEA. EPAI HORI EMAN DU LANGILE ABERTZALEEN BATZORDEAK UDALTZAINGOAREN ARAUDIA BEHIN BETIKO ONETSI ZUEN 2004. URTEKO MAIATZAREN 28KO OSOKO BILKURAREN AKORDIOAREN AURKA JARRITAKO 1113/04 ZENBAKIDUN ERREKURTSOAN.

171º.- DACIÓN DE CUENTA DE LA SENTENCIA DE LA SALA DE LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DEL PAÍS VASCO, RECAÍDA EN RECURSO Nº 1113/04 INTERPUESTO POR LANGILE ABERTZALEEN BATZORDEAK CONTRA ACUERDO PLENARIO DE 28.5.04 QUE APROBÓ DEFINITIVAMENTE EL REGLAMENTO DE LA POLICÍA LOCAL.

Proposamena irakurri ondoren, Almansa jaunak adierazi du, bere iritziz, osoko bilkuraren erabakiei buruzko epai guztiak Osoko Bilkurari jakinarazi behar dizkiotela, eta ez bakar batzuk bakarrik. Horregatik, galdetu du gobernu-taldeak epai batzuk bakarrik aurkezteko duen irizpidea zein den.

Tras darse lectura de la propuesta interviene el Sr. Almansa para indicar que en su opinión todas las sentencias que se refieran a acuerdos plenarios debieran de comunicarse al Pleno, y no únicamente algunas, por lo que pregunta cuál es el criterio que tiene el equipo de Gobierno para presentar solamente algunas sentencias.

Alkate jaunak adierazi du gobernu-taldeak indarreko araudian xedatutakoa betetzen duela eta horixe dela erabili behar duten irizpidea.

Almansa jaunak berriro esan du osoko bilkuretan eragiten duten epaiak egon direla, berriki, eta horiek ez dizkiotela Osoko Bilkurari jakinarazi eta, bere iritziz, Osoko Bilkuran horiek aurkeztu behar dituztela ezagutzeko kasu guztietan.

Eztabaida bikatuta, eta Lehendakaritza Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da:

Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salak emandako 303/08 zenbakidun epaiaren jakitun gelditzea. Berau eman du Langile Abertzaleen Batzordeak Udaltzaingoaren Araudia behin betiko onesten duen 2004. urteko maiatzaren 28ko Osoko Bilkuraren akordioaren aurka jarritako 1113/04 zenbakidun errekurtsioan. Bere epaitzak honakoa dio, hitzez hitz:

“Auzietako prokuradorea den Idoia Gutiérrez Aretzabaleta andreak, Langile Abertzaleen Batzordeak deitutakoaren izen eta ordezkartzan, jarritako administrazioarekiko auzietako 1113 zk.dun errekurtsio hau ezetsita (Udaltzaingoaren Araudia behin betiko onesten duen 2004. urteko maiatzaren 28ko akordioari dagokionez). Honakoa egin behar dugu:

LEHENENGOA: Adieraztea errekurritutako administrazioko egintza zuzenbidearekin bat datorrela, aurkaratutako kontuei dagokienez. Horregatik berau berretsi behar dugu eta berresten dugu.

BIGARRENA: Eginbide honetan eragindako kostuen gaineko ezarpenik ez

El Sr. Alcalde indica que el equipo de Gobierno cumple lo dispuesto en la normativa vigente y que es el criterio que se va a utilizar.

El Sr. Almansa insiste en que se han producido sentencias que afectan a acuerdos plenarios, recientemente, y que no han sido notificadas al Pleno, y que en su opinión deben presentarse al Pleno para su conocimiento, en todos los casos.

Acabado el debate, y a propuesta de la Comisión de Presidencia, se acordó:

Quedar enterados de la sentencia nº 303/08 dictada por la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el recurso nº 1113/04, interpuesto por don Langile Abertzaleen Batzordeak contra acuerdo plenario de fecha 28.05.2004 por el que se aprueba definitivamente el Reglamento de la Policía Local, cuyo fallo es del siguiente tenor literal:

“Con desestimación del presente recurso contencioso-administrativo nº 1113 de 2004, interpuesto por la procuradora de los tribunales D^a Idoia Gutiérrez Aretzabaleta, en nombre y representación de Langile Abertzaleen Batzordeak en relación con el acuerdo de 28 de mayo de 2004 por el que se aprueba definitivamente el Reglamento de la Policía Local, debemos:

PRIMERO: Declarar que el acto administrativo recurrido es conforme a derecho, en relación con los extremos objeto de impugnación, por lo que debemos confirmarlo y lo confirmamos.

SEGUNDO: No efectuar imposición sobre las costas causadas en esta instancia.”

dugu egingo."

Osoko Bilkuren aretora itzuli dira Ricardo Villanueva eta Iñaki Urkiza.

Regresan al salón de Plenos Ricardo Villanueva e Iñaki Urkiza.

Bilkuratik atera da Raquel González.

Sale de la sesión Raquel González.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

172.- HAPOaren ALDAKETA ZEHATZA, JUSTIZIA JAUREGIAREN PARTZELARAKO, BEHIN BETIKO ONESTEA.

172º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG, PARA LA PARCELA DEL PALACIO DE JUSTICIA.

Proposamena irakurri ondoren, Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak gehiengo absolutuan behar duten aldarazpen guztietan aldeko botoa eman behar du, aurreko bozketetan espediente horietan izandako jarrerarekin koherentea izanik. Eta bere aldeko botoak akordioak hartzea ahalbidetzen duela jakitun direlarik, gehiengo absolutua behar baitute, eta gaineratu du erantzukizunagatik egiten dutela. Areetako zabaltzaren birkalifikazioa Osoko Bilkurara eramatea berriro eskatu du, parke publikoa bilaka dadin, eta esan du HAPOren beste aldarazpenik ez dutela babestu behar gobernu-taldeak espediente hori izapidetu bitartean, eta gerta litezkeen kalteak gobernu-taldearen erantzukizun bakarra izango direla.

Tras darse lectura a la propuesta el Sr. Almansa indica que el grupo Socialista en todas las modificaciones del PGOUG que requieren mayoría absoluta, va a votar a favor, en coherencia con la postura mantenida en esos mismos expedientes en votaciones anteriores, siendo conscientes que su voto a favor posibilita la adopción de los acuerdos, ya que requieren mayoría absoluta, y que lo hacen por un ejercicio de responsabilidad. Insiste en la exigencia de que se presente al Pleno la recalificación de la explanada de Las Arenas, para que pase a ser parque público, y que no apoyarán ninguna otra modificación del PGOUG en tanto que el equipo de Gobierno no tramite ese expediente, y que los daños que pudieran producirse serán responsabilidad única del equipo de Gobierno.

Aipatutako proposamena bozkatu dute

Sometida la propuesta de referencia a

eta emaitza honakoa izan da: EAJ, PSE-EE eta EB/B alderdien aldeko 15 boto eta PP taldearen 9 abstentzio.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da legezko gehiengo absolutuaren “quoruma” dagoela:

LEHENENGOA.- Behin betiko onetsiko da Getxo udalerriko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa zehatza, Justizia Jauregiaren lur-zatiari dagokionez, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurtasun Sailak aurkeztutako dokumentazioaren arabera. Dokumentazioa MECSAk idatzi du. Aldaketa honen ondorioz, Hirigintza Arauen 6.3.31 artikuluan atal berri bat sortuko litzateke. 4. planoaz zuzendu beharko litzateke, lur-zatia jabetzaren mugei egokitzeko:

6.3.31 art.

5.- Getxoko Justizia Jauregiaren araubide berezia:

Gutxieneko orubea: dagoen lur-zatia
Eraikuntzaren gehieneko altuera: 3 solairu
Mugakideekiko eta bideekiko bereizketa: dokumentazio grafikoaren eraikuntza-inguruaren arabera. Inola ere ez 4 metro baino gutxiago.
Okupazioa oinplanoan: 40%
Sestra gaineko eraikigarritasuna gehienez: 5.180 m²
Era berean, dokumentazio grafikoan (6-3 planoaz) aurreikusitako eraikigarritasunaren eraikuntza ingurunea edo gehieneko lerrokadurak islatzen dira.

BIGARRENA: Aldaketaren testua

votación, obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor del PNV, PSE-EE y EB/B y 9 abstenciones del PP.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría, y con el “quorum” de la mayoría absoluta legal:

PRIMERO.- Aprobar definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo, en lo relativo a la parcela del Palacio de Justicia, según documentación presentada por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, redactada por MECSA, que supone la incorporación del siguiente nuevo apartado al Art. 6.3.31 de sus Normas Urbanísticas, debiendo corregir el plano nº 4 para el ajuste de la parcela a los límites de propiedad:

Art. 6.3.31

5.- Régimen particular para el Palacio de Justicia de Getxo:

Solar mínimo: parcela existente
Altura máxima de la edificación: 3 plantas
Separación a colindantes y viales: según entorno edificatorio de la documentación gráfica. Nunca menor de 4 metros.
Ocupación en planta: 40%
Edificabilidad máxima sobre rasante: 5.180 m²
Así mismo, se refleja en la documentación gráfica (plano 6-3) las alineaciones máximas o entorno edificatorio de la edificabilidad prevista.

SEGUNDO: Remitir el texto de la

bidaliko zaio Bizkaiko Foru Aldundiari, hiri plangintzako administrazio erregistroan sar dezan, argitaratu aurretik.

HIRUGARRENA: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean behin betiko onespeneren erabakia osorik argitaratuko da, aipatutako hiri plangintzako administrazio erregistroan aldaketa sartu ondoren. Era berean, behin betiko onespeneren erabakia Bizkaiko Lurralde Historikoetan gehien hedatzen d(ir)en egunkari(et)an argitaratuko da.

LAUGARRENA: EAEko Lurralde Antolaketa Batzordeari, hamar eguneko epean, erabaki honen kopia igorriko zaio. Behin betiko onesten denetik hiru hilabeteko epean, ale oso bat, behar bezala diligentziatua eta paperezko formatuan, eta behin betiko onespeneren agiria, formatu informatikoan eta diligentziatua, bidaliko dira, batzordeak artxiba ditzan.

BOSGARRENA: Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.

modificación a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del planeamiento urbanístico, con carácter previo a la publicación.

TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, una vez producido el depósito de la modificación en el citado Registro Administrativo del planeamiento urbanístico. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en el diario o diarios de mayor difusión en el Territorio Histórico de Bizkaia.

CUARTO: Remitir a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, en el plazo de diez días, una copia del presente acuerdo y, en el plazo de tres meses desde la aprobación definitiva, un ejemplar completo debidamente diligenciado en formato papel y documento de aprobación definitiva en formato informático, también diligenciado, para su archivo por esta Comisión.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.

173.- H.A.P.O.REN ALDAKETA ZEHATZA BEHIN BETIKO ONESTEA "GETXO ANTZOKIA" ERAIKINA KOKATURIK DAGOEN LUR-ZATIRAKO.

Proposamena irakurri ondoren, Iñaki Gamero jaunak adierazi du talde popularrak proposamen hori babestu

173º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG, PARA LA PARCELA EN LA QUE SE SITÚA EL EDIFICIO "GETXO ANTZOKIA".

Tras darse lectura a la propuesta interviene Iñaki Gamero para indicar que el grupo Popular va a apoyar esta

behar duela eta gobernu-taldeari konfiantza tartea eman dio, izan ere, bere ustez, Getxorako proiektu garrantzitsua da. Orain arte emandako informazioa positiboki baloratu dute eta berriro esan dute bide horretatik jarraitu behar dutela. Halaber, gobernu-taldeari eskatu dio informatuta edukitzeko eta auzotarren alegazioen gainean eta proiektuaren inguruan sortzen direnen gainean hartu beharreko erabakietan parte ahal izateko ere.

Alkateak adierazi du gobernu-taldeak orain arte bezala jarraitu behar duela, proiektu honetan lanean, gainerako proiektu estrategikoetan bezalaxe, udal talde guztiekin ahalik eta adostasunik zabalena bilatzeko. Eta horregatik emandako konfiantza tartea baloratu du.

Eztabaida bukatuta, aipatutako proposamena bozkatu dute eta bertan dauden zinegotzi guztiek onetsi dute.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da legezko gehiengo absolutuaren "quoruma" dagoela:

LEHENENGOA.- "Getxo Antzokia" eraikina dagoen lur-zatirako Getxo udalerriko Hiri Antolaketako Plan Orokorren aldaketa zehatza behin betiko onestea.

Aldaketak Hirigintza Arauen 6.3.31 artikuluan eragina du, ondoko atal berria sortuz, eta 27-"San Nikolas" alderako aurreikusitako ordenantzan ere bai, diseinatutako eraikuntza berri batekin:

propuesta, y da un margen de confianza al equipo de Gobierno, ya que estiman que es un proyecto importante para Getxo. Valoran positivamente la información mantenida hasta la fecha, e insisten en que se debe seguir en este camino, y pide al equipo de Gobierno que se les mantenga informados y puedan mantener participación en las decisiones a adoptar respecto a las alegaciones de los vecinos, y las cuestiones que se vayan generando entorno al proyecto.

El Alcalde indica que el equipo de Gobierno va a seguir como hasta ahora, trabajando en este proyecto, como en todos los demás proyectos estratégicos, con todos los grupos municipales, buscando el mayor consenso posible, y por ello aprecia el margen de confianza depositado.

Finalizado el debate, se somete la propuesta de referencia a votación, siendo aprobada por la totalidad de los concejales presentes.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad, y con el "quorum" de la mayoría absoluta legal:

PRIMERO.- Aprobar definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo para la parcela en la que se sitúa el Edificio "Getxo Antzokia".

Dicha Modificación afecta al Art. 6.3.31 de las Normas Urbanísticas, que incluiría el siguiente nuevo apartado, y a la Ordenanza prevista para el Área 27-"San Nikolas", que incluye una nueva edificación diseñada:

6.3.31 art.

6.- Getxo Antzokirako araubide partikularra

Gutxieneko orubea: dagoen lur-zatia
Altuera gehienez: 24,5 m.
Okupazioa oinplanoan: Ezarritako eraikuntza, ikusi 6.4 plano
Eraikigarritasuna: 6.500 m²

27-“San Nikolas” alderako ordenantza

7. eraikuntza diseinatua

Solairu kopurua: 24,5 m.
Azalera eraikigarria: 6.500 m²

BIGARRENA: Erabaki hau, aldetaren ale batekin batera (dokumentazio administratiboa eta tekniko), bidaliko zaio Bizkaiko Foru Aldundiari, hiri plangintzako administrazio erregistroan sar dezan, argitaratu aurretik.

HIRUGARRENA: Behin betiko onepenen erabakiaren eduki osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, ukitutako hirigintza araukin batera, erregistroan sartu ondoren, aurreko atalean agindu denez. Era berean, behin betiko onepenen erabakia lurraldean gehien hedatzen diren egunkarietan argitaratuko da.

LAUGARRENA: Erabaki hau eta bere espedientea (dokumentazio administratiboa eta tekniko) EAeko Lurralde Antolaketako Batzordeari bidaliko zaizkio, artxibatze, behar bezala diligentziaturik, bai paperean bai formatu informatikoan.

Art. 6.3.31

6.- Régimen particular para el Getxo Antzokia

Solar mínimo: parcela existente
Altura máxima: 24,5 mts.
Ocupación en planta: Edificación impuesta, ver plano 6.4
Edificabilidad: 6.500 m²

Ordenanza para el Área 27-“San Nikolas”

Edificación diseñada nº 7

Número de plantas: 24,5 mts.
Superficie edificable: 6.500 m²

SEGUNDO: Remitir este acuerdo, junto con un ejemplar de la modificación (documentación administrativa y técnica), a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del Planeamiento Urbanístico, con carácter previo a la publicación.

TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, junto con las normas urbanísticas afectadas, una vez producido el depósito al que se refiere el apartado precedente. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en los diarios de mayor difusión en el territorio.

CUARTO: Remitir este acuerdo, junto con su expediente (documentación administrativa y técnica), a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco para su archivo, todo ello debidamente diligenciado y tanto en formato papel como en formato

BOSGARRENA: Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.

informático.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.

Raquel González andrea bilkurara berriro etorri da.

Se reincorpora a la sesión Raquel González.

174.- HAPOaren ALDAKETA ZEHATZA, 30-“SARRI” ALDERAKO, BEHIN BETIKO ONESTEA.

174º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG, PARA EL ÁREA 30-“SARRI”.

Proposamena irakurri ondoren, berau bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ, PSE-EE eta EB/B taldeen aldeko 15 boto eta PP taldearen 10 abstentzio.

Tras darse lectura de la propuesta, se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 15 votos a favor del PNV, PSE-EE y EB/B y 10 abstenciones del PP.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da legezko gehiengo absolutuaren “quoruma” dagoela:

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría, y con el “quorum” de la mayoría absoluta legal:

LEHENENGOA.- Getxo udalerriko Hiri Antolaketako Plan Orokorraren aldaketa zehatza, 30-“Sarri” alderako, behin betiko onestea, 523/00-2 administrazioarekiko auzien salak 2004-01-16an eman zuen 17. epaia betez, Sarri alderako 30. ordenantzaren idazkuntzari dagokiona, zehazki 4. atalari, “Eraikuntzen baldintzak” izenekoa, diseinatu gabeko eraikuntza motari dagokionez. Bertan 7 parametro ezarri dira eta haietako azken hiruek aldaketak pairatu dituzte. Honela

PRIMERO.- Aprobar definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo para el Área nº 30-“Sarri”, en ejecución de Sentencia nº 17, dictada el 16.01.04, por la Sala de lo Contencioso-Administrativo nº 523/00-2, que afecta a la redacción de la Ordenanza número 30 para el Área de Sarri, en concreto a su apartado 4, denominado como “Condiciones de la edificación”, en lo referente al tipo de edificación no diseñada, en donde se establecen 7

geratu dira idatzita:

4. Eraikuntzaren baldintzak

Diseinatu gabeko eraikuntza:

5. Okupazioa oinplanoan: lur-zatiaren %49.

6. Sabaiaren koefizientea sestra gainean: 1,98 m²/m².

7. Aldearen aprobetxamendu tasa: 1,98 m²/m².

BIGARRENA: Aldaketaren testua bidaliko zaio Bizkaiko Foru Aldundiari, hiri plangintzako administrazio erregistroan sar dezan, argitaratu aurretik.

HIRUGARRENA: Bizkaiko Aldizkari Ofizialean behin betiko onespeneraren erabakia osorik argitaratuko da, aipatutako hiri plangintzako administrazio erregistroan aldaketa sartu ondoren. Era berean, behin betiko onespeneraren erabakia Bizkaiko Lurralde Historikoetan gehien hedatzen d(ir)en egunkari(et)an argitaratuko da.

LAUGARRENA: EAeko Lurralde Antolaketa Batzordeari, hamar eguneko epean, erabaki honen kopia igorriko zaio. Behin betiko onesten denetik hiru hilabeteko epean, ale oso bat, behar bezala diligentziatua eta paperezko formatuan, eta behin betiko onespeneraren agiria, formatu informatikoan eta diligentziatua, bidaliko dira, batzordeak artxiba ditzan.

BOSGARRENA: Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio

parámetros, de los que sufren alteración los tres últimos, quedando redactados de la siguiente manera:

4. Condiciones de la edificación

Edificación no diseñada:

5. Ocupación en planta: 49 % de parcela.

6. Coeficiente de techo sobre rasante: 1,98 m²/m².

7. Aprovechamiento tipo del área: 1,98 m²/m².

SEGUNDO: Remitir el texto de la modificación a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del planeamiento urbanístico, con carácter previo a la publicación.

TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, una vez producido el depósito de la modificación en el citado Registro Administrativo del planeamiento urbanístico. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en el diario o diarios de mayor difusión en el Territorio Histórico de Bizkaia.

CUARTO: Remitir a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, en el plazo de diez días, una copia del presente acuerdo y, en el plazo de tres meses desde la aprobación definitiva, un ejemplar completo debidamente diligenciado en formato papel y documento de aprobación definitiva en formato informático, también diligenciado, para su archivo por esta Comisión.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas

erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.

resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.

Mercedes Angulo andrea bilkuratik atera da.

Sale de la sesión Mercedes Angulo.

175.- HAPoaren ALDAKETA ZEHATZA, 49-“PUNTA BEGOÑA” ALDEAN, ARRILUZEN LURPEKO ERABILERAN ETA HIRIGINTZAKO ARAUEN 7.1.13 ARTIKULUAN ERAGINA DUENA, BEHIN BETIKO ONESTEIA.

175º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG, QUE AFECTA AL ÁREA 49-“PUNTA BEGOÑA”, AL USO DEL SUBSUELO EN ARRILUZE Y AL ART. 7.1.13 DE LAS NORMAS URBANÍSTICAS.

Proposamena irakurri ondoren, Urkiza jaunak adierazi du aurkako botoa eman behar duela, espediente bereko beste onespén batzuetan izandako jarrerarekin bat etorritz. Eta adierazi du Kontratazio Sailaren txostenaren hutsunea nabaritu duela, bere ustez legez exijitzerik ez dagoen arren. Txosten horrek adieraziko luke planteatutako aldarazpenak indarreko kontratuan sar balitezke. Hori, hirigintza egokitzeko espediente osoa egin dadin, eta ondoren horrek eraginkortasunik ez edukitzeko.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Urkiza para indicar que votará en contra, en coherencia con la postura mantenida en otras aprobaciones del mismo expediente, y manifiesta que echa de menos, aunque estima que no es legalmente exigible, un informe del Departamento de Contratación que indique si las modificaciones que se plantean tienen cabida en el contrato vigente, ya que no vaya a ser que se haga todo un expediente de adecuación urbanística sin ninguna efectividad posterior.

Gamero jaunak adierazi du talde popularrak proposamena babestu behar duela eta eskatu du espedientearen izapidetzan ondare historikoaren babesa eta ostalaritzako instalazio duina uztartzeko eskatu du.

El Sr. Gamero manifiesta que el grupo Popular va a apoyar la propuesta, y pide que en la tramitación del expediente se conjuguen, tanto la protección del patrimonio histórico, con una instalación digna hotelera.

Aipatutako proposamena bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ, PP eta PSE-EE taldeen aldeko 23 boto eta EB/B taldearen aurkako boto bat.

Sometida la propuesta de referencia a votación es aprobada al obtener 23 votos a favor del PNV, PP y PSE-EE y 1 voto en contra de EB/B.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da legezko gehiengo absolutuaren “quoruma” dagoela:

LEHENENGOA.- Getxo udalerriko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa zehatza behin betiko onestea. Aldaketa horrek 49-“Punta Begoña” aldea, Hirigintza Arauen 7.1.13 artikulua (“sabaiaren koefizientea zenbatzeko modua”) eta Arriluzeko lurpearen erabilera ukituko lituzke.

BIGARRENA: Erabaki hau, aldaketaren ale batekin batera (dokumentazio administratiboa eta teknikoa), bidaliko zaio Bizkaiko Foru Aldundiari, hiri plangintzako administrazio erregistroan sar dezan, argitaratu aurretik.

HIRUGARRENA: Behin betiko onespeneraren erabakiaren eduki osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, ukitutako hirigintza arauekin batera, erregistroan sartu ondoren, aurreko atalean agindu denez. Era berean, behin betiko onespeneraren erabakia lurraldean gehien hedatzen diren egunkarietan argitaratuko da.

LAUGARRENA: Erabaki hau eta bere espedientea (dokumentazio administratiboa eta teknikoa) EAEko Lurralde Antolaketako Batzordeari bidaliko zaizkio, artxibatzeke, behar bezala diligentziaturik, bai paperean bai formatu informatikoan.

BOSGARRENA: Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría, y con el “quorum” de la mayoría absoluta legal:

PRIMERO.- Aprobar definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo en lo relativo al Área nº 49-“Punta Begoña”, al Art. 7.1.13 de las Normas Urbanísticas (“Modo de computar el coeficiente de techo”) y al uso del subsuelo en Arriluze.

SEGUNDO: Remitir este acuerdo, junto con un ejemplar de la modificación (documentación administrativa y técnica), a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del Planeamiento Urbanístico, con carácter previo a la publicación.

TERCERO: Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, junto con las normas urbanísticas afectadas, una vez producido el depósito al que se refiere el apartado precedente. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en los diarios de mayor difusión en el territorio.

CUARTO: Remitir este acuerdo, junto con su expediente (documentación administrativa y técnica), a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco para su archivo, todo ello debidamente diligenciado y tanto en formato papel como en formato informático.

QUINTO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas

erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.

resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.

176.- 27.5-“SAN NIKOLAS” EGIKARITZE-UNITATERAKO TRAMITATU DEN XEHETASUN AZTERLANAREN ALDAKETA BEHIN BETIKO ONESTEA, 4-“GEHIENEZKO LERROKADURAK” PLANOARI DAGOKIONEZ, M^a ISABEL ARDANZA SECO ANDREAK ESKATUTA.

176º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN DEL ESTUDIO DE DETALLE TRAMITADO PARA LA U.E. 27.5-“SAN NIKOLAS”, EN LO RELATIVO AL PLANO N^o 4-“ALINEACIONES MÁXIMAS”, SOLICITADO POR DOÑA M^a ISABEL ARDANZA SECO.

Proposamena irakurri ondoren, berau bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ eta EB/B taldeen aldeko 11 boto eta, PP eta PSE-EE taldeen 13 abstentzio.

Tras darse lectura a la propuesta, se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 13 abstenciones del PP y PSE-EE.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da gehiengo:

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

LEHENENGOA.- I.- Behin betiko onetsiko da 27.5-“San Nikolas” egikaritze-unitaterako tramitatu den xehetasun azterlanaren aldaketa, 4-“Gehienezko lerrokadurak” planoari dagokionez, M^a ISABEL ARDANZA SECO andreak eginiko proposamenaren arabera.

PRIMERO.-I.- Aprobar, con carácter definitivo, la Modificación del Estudio de Detalle tramitado para la Unidad de Ejecución 27.5-“San Nikolas”, en lo relativo al plano n^o 4-“Alineaciones Máximas”, según propuesta que formula Dña. M^a ISABEL ARDANZA SECO.

II.- Erabaki hau Bizkaiko Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

II.- Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia del Territorio Histórico de Bizkaia.

III.- Interesatuei jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsioak adieraziz.

III.- Notificarlo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.”

SEGUNDO.- Facultar a la Alcaldía Presidencia para la adopción de cuantas resoluciones sean necesarias para la ejecución de estos acuerdos.”

177.- BIZKAIKO FORU
ALDUNDIAREKIN SINATUTAKO
LANKIDETZA HITZARMENAREN
ERANSKINA ONESTEA, BI 3722
FORU ERREPIDEAREN 17+740
K.P.tik (LA VENTA) 19+1080
K.P.rainoko (AZKORRI) TARTEARI
ETA 17+030 K.P.tik 17+740
K.P.rainoko (SARRIKOBASOTIK LA
VENTARA) TARTEAN.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

LEHENENGOA.- Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Lan Sailak eta Getxoko Udalak sinatutako lankidetzaz hitzarmenaren eranskina 1997ko apirilaren 28an sinatutako hitzarmenaren eranskin gisa onestea, BI - 3722 errepideari dagokionez (17+740 LA VENTA K.P.tik 19+1080 AZKORRI K.P.ra eta 17+030 SARRIKOBASO K.P.tik 17+740 LA VENTA K.P.ra), I. DOKUMENTUAN jasotako terminoetan (BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO HERRI LAN ETA GARRAIO SAILAK ETA GETXOKO UDALAK 1997ko APIRILAREN 28an SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENAREN ERANSKINA).

BIGARRENA.- Aipatutako tarte horiek Udaleko Inbentarioan jasoko dira, Bizkaiko Foru Aldundiak lagapena egin ondoren.

HIRUGARRENA:

Alkatetza-

177º.- APROBACIÓN DEL ANEXO
AL CONVENIO DE
COLABORACIÓN SUSCRITO CON
LA DIPUTACIÓN FORAL DE
BIZKAIA, EN RELACIÓN CON LOS
TRAMOS DE LA CARRETERA
FORAL BI 3722 DEL P.K. 17+740 (LA
VENTA) AL P.K. 19+1080 (AZKORRI)
Y DEL TRAMO P.K. 17+030 AL 17+740
(SARRIKOBASO A LA VENTA).

A propuesta de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar el Anexo al Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Obras Públicas, y el Ayuntamiento de Getxo como Anexo al Convenio suscrito con fecha 28 de abril de 1.997 y con respecto al vial BI - 3722 del P.K. 17+740 LA VENTA a P.K. 19+1080 AZKORRI y del P.K. 17+030 SARRIKOBASO a P.K. 17+740 LA VENTA, en los términos recogidos en el DOCUMENTO I (ANEXO AL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA - DEPARTAMENTO DE OBRA PÚBLICAS Y TRANSPORTES, Y EL AYUNTAMIENTO DE GETXO CON FECHA 28 DE ABRIL DE 1997).

SEGUNDO.- Recoger en el Inventario Municipal, una vez realizada la cesión por parte de Diputación Foral de Bizkaia de los tramos anteriormente indicados.

TERCERO: Facultar a la Alcaldía-

Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hau betetzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

Presidencia para dictar cuantas disposiciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo.

Alkate jaunak adierazi du EAJk aurkeztutako premiazko mozioa dagoela Nafarroako Unibertsitateak pairatutako atentatuarekin lotuta. Ildo horretatik, esan du Bozeramaileen Batzarra deitu behar duela. Horregatik, hamabiak eta berrogeita hamabost direnean bilkura bertan behera utzi dute.

El Sr. Alcalde indica que hay una Moción de urgencia presentada por el PNV, en relación al atentado acontecido en la Universidad de Navarra, y que va a convocar la Junta de Portavoces, por lo que siendo las doce horas cincuenta y cinco minutos se suspende la sesión.

Bilkurari berrekin diote ordu bata eta hogeita bostak direnean.

Se reanuda la sesión a las trece horas veinticinco minutos.

Koldo Iturbe jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du Bozeramaileen Batzarrean akordioa lortu dutenez, aurkeztutako mozioa kendu behar dutela.

Koldo Iturbe, en nombre del equipo de Gobierno indica que, habiéndose llegado a un acuerdo en la Junta de Portavoces, van a retirar la Moción presentada.

Alkate jaunak eguneko aztergaien zerrendan erantsi beharreko puntu berriaren urgentzia Osoko Bilkuran aurkeztu du. Hori Bozeramaileen Batzarraren erabakiaren berri ematea izango litzateke.

El Sr. Alcalde somete a la consideración del Pleno la urgencia de un punto nuevo a incorporar al orden del día que sería la dación de cuenta del acuerdo de la Junta de Portavoces.

Bozeramaileen Batzarrak hartutako erabakia sartzearen urgentzia bozkatu ondoren (Nafarroako Unibertsitateko Kanpusean gertatutako atentatuari buruz), berau aho batez onetsi dute.

Sometida a votación la urgencia de la inclusión del acuerdo adoptado por la Junta de Portavoces, relativo al atentado ocurrido en el campus de la Universidad de Navarra, es aprobada por unanimidad.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS

178.- UDAL TALDE
POPULARRAREN MOZIOA,
GETXOBERRI UDAL
ALDIZKARIARI BURUZKOA.

Iñaki Gamero jaunak aipatutako mozioa irakurri du.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak mozioa babestu behar duela eta adierazi du Getxoberri eta Getxo Irratia zerbitzu publikoak direla eta, ondorioz, hauek erregulatzeko eskumena Osoko Bilkurak duela. Horrela, gaineratu du alkatea eta gobernu-batzarra Osoko Bilkurari eskumen horiek usurpatzen ari direla.

Josu Loroñok, gobernu-taldearen izenean, batzuetan Osoko Bilkuran adibide gisa jarri duten udalerrri handi baten aldizkaria erakutsi du eta adierazi du aldizkari horretan alkatea sei aldiz agertzen dela eta oposizioa ez dela agertzen, eta gainera alkatearen bost argazki ere dituela. Eta horren harira, Getxoberriekin alderatuta, ikusi ahal dezakegu Getxoberri aldizkariak oposizioaren jarrera askoz gehiago jasotzen duela eta alkatearen hainbeste argazki ez dituela jasotzen, izan ere, udal argitalpen honen ezein aletan ez baitituzte inoiz alkatearen bost argazki ezarri. Adierazi du Getxoberri sozialistek edo Alderdi Popularrak zuzentzen duten Udalen bestelako udal argitalpen batzuekin inork ezin duela zalantzan jarri Getxoberri indarreko legeria eta aniztasunarekiko errespetua betetzen dituela beste aldizkari batzuetan baino modu zabalagoan. Bere iritziz, talde popularrak bilatzen duena da komunikabideetan gehiago agertzea.

178º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL POPULAR S/LA
REVISTA MUNICIPAL
GETXOBERRI.

Iñaki Gamero da lectura a la Moción de referencia.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista va a apoyar la Moción, e indica que Getxoberri y Getxo Irratia son servicios públicos, y por tanto la competencia de su regulación es del Pleno, y el Alcalde y la Junta de Gobierno están usurpando al Pleno dichas competencias.

Josu Loroño, en nombre del equipo de Gobierno, exhibe una revista de un municipio importante que a veces se ha puesto como ejemplo en el Pleno, e indica que en dicha revista el Alcalde aparece seis veces y la oposición no aparece ninguna vez, y que además contiene cinco fotos del Alcalde, lo cual, si se compara con Getxoberri, supone que Getxoberri recoge mucho más la posición de la oposición, y no incorpora tanta fotografía del Alcalde, ya que ningún ejemplar de esta publicación municipal ha incorporado nunca cinco fotografías del Alcalde en ningún número. Indica que si se compara el Getxoberri con otras publicaciones municipales de Ayuntamientos que dirigen los Socialistas o el Partido Popular, nadie puede dudar de que Getxoberri cumple, desde luego la legalidad vigente y el respeto al pluralismo de una manera mucho más amplia que lo que pudiera predicarse de otras revistas. Estima que lo que busca el grupo Popular es aparecer más en los medios de comunicación.

Gamero jaunak bere sorpresa agertu du, izan ere, uste zuen Getxoko eta bere komunikabideen errealitatea aztertu behar zutela eta erantzuna beste udalei buruzkoa izan dela, eta horien gainean, Gamero jaunak adierazi du ez dela bere zeregina hauek egiten dutena. Berrero esan du Getxoberriekin egindakoak Komunikabideen Udal Ordenantzaren xedatutakoa ez duela betetzen, ezta aipatutako ordenantza horretan aitortutako adierazpen-askatasunaren printzipioa ere.

Loroño jaunak adierazi du bere iritziz ordenantza betetzen dutela. Halaber, gogorarazi ere egin du Getxoberri aldizkariaren edukia erdia baino gehiago udalerriko elkartei zuzenduta dagoela. Eta mozioaren edukia erantzunez, bere ustez, Getxoberri informazioa eta iritzia ondo ezberdintzen direla esan du, iritzi-artikuluak ez baita argitaratzen, eta asko jota, informazioko artikuluetan udal arduradunen adierazpenak jasotzen direla gaineratu du, baina hori, ez dela inolaz ere iritzi-artikuluak kazetaritzako teknikaren ikuspegitik. Ildo beretik, adierazi du iritzi-artikuluak hartuz gero talde popularraren eta talde sozialistaren artean egongo liratekeela Getxoberri aldizkariaren zenbaki gehienetan. Adierazi du 2007. urtean editatutako 48 zenbakietatik, horietako hamalautan, talde popularraren eta talde sozialistaren iritzia agertzen zirela. Gainera, adierazi ere egin du Getxoberri aldizkarian ageri den informazioa ez dela agertzen, gehien bat, EAJren siglapean, edozelan ere informazioa ematen dutenen kargu instituzionalak agertzen direlako. Berrero esan du Getxoberri aldizkariak Osoko Bilkuraren informazioa jasotzen duela, eta kasu hauetan oposizioaren

El Sr. Gamero manifiesta su sorpresa, ya que creía que se iba a tratar de la realidad de Getxo y de sus medios de comunicación, y la respuesta ha ido por otros ayuntamientos sobre los cuales el Sr. Gamero manifiesta que no es de su incumbencia lo que vengán realizando. Insiste en que la actuación con el Getxoberri incumple lo dispuesto en la Ordenanza municipal de Medios de Comunicación y el principio de libertad de expresión que se reconoce en dicha Ordenanza.

El Sr. Loroño manifiesta que en su opinión la Ordenanza se cumple, y también recuerda que más de la mitad prácticamente del contenido del Getxoberri está destinado a las asociaciones del municipio. Y en contestación al contenido de la Moción cree que en Getxoberri se diferencia claramente la información de la opinión, ya que no se publican artículos de opinión, si no que como mucho únicamente en artículos de información se recogen declaraciones de los responsables municipales, pero que eso, en ningún caso es un artículo de opinión desde un punto de vista de técnica periodística, ya que si se entienden como artículos de opinión existirían también del grupo Popular y grupo Socialista en la mayoría de los números del Getxoberri. Manifiesta que de 48 números que se editaron en el 2007, en catorce de ellos aparecían opiniones del grupo Popular y grupo Socialista. Indica también que la información que figura en el Getxoberri no aparece de forma mayoritaria bajo las siglas del PNV, sino en todo caso vienen los cargos institucionales de los que informan. Insiste que el Getxoberri recoge información del Pleno, y en esos casos recoge de forma importante la opinión de la oposición. Manifiesta que

iritzia nabarmen jasotzen duela. Adierazi du exekutiboko izaerarik gabeko mozioak onesteko dinamikak arazoak eragiten dituela kazetaritzako irizpide profesionalen ikuspegitik, informazioa burutu beharreko ekintzei buruz eman behar baita, eta hori mozioekin ez dela gertatzen erantsi du. Ildo beretik, adierazi du hori kazetari lanean nagusitu behar den egiazkotasuneko printzipioen aurkakoa izan daitekeela.

Gamero jaunak bere harridura agertu du entzuteagatik oposizioak iritzi-artikuluak erantsi dituela Getxoberri. Bere ustez emandako informazioa, ikuspuntu bakarretik, osatu gabea eta nolabaiteko joera duena dela, eta kasu horietan informazio beharrean iritzia dela. Ildo beretik, adierazi du gauza bera egiten dutela beste talde politiko batzuen jarrerei buruzko informazioa ematean, hauek ez baitute jarrera horiek aldeztu edo erantzuteko aukerarik. Adierazi du ez duela zalantzarik Getxoberri egiten duten kazetarien profesionaltasunaz, baina ildo politiko bati jarraitzen diotela. Adierazi du mozioan planteatu dutela Idazketa Batzordea sortzea, eta bukatzeko adierazi du zinegotzi arduradunaren jokaerak talde popularrari mesede politikoa egiten diola, izan ere, Getxo Irratia hondatu du eta Getxoberri panfleto politiko bihurtu du.

Loroño jaunak adierazi oposizioa agertu dela urtean Getxoberrik argitaratutako berrogeita zortzitatik hamalau zenbakitan eta Getxo Irratiak bere albistegiak oraindik ematen dituela eta ez duela ezer hondatu. Bere iritziz, Osoko Bilkuraren informazioa nahiko jasotzen dutela eta, gainera, Osoko Bilkuraren eztabaidan web

la dinámica de aprobarse mociones que no tengan carácter de ejecutivo, genera problemas desde el punto de vista de los criterios profesionales periodísticos, ya que la información debe realizarse sobre acciones que van a llevarse a cabo, lo cual no pasa con las Mociones, y pueden chocar con los principios de veracidad que deben imperar en el hacer periodístico, así como también evitar la confusión.

El Sr. Gamero manifiesta su asombro por oír que la oposición ha incorporado artículos de opinión al Getxoberri. Estima que la información que se da, desde un solo punto de vista, incompleta, y con cierto sesgo y en esos casos lo que se está haciendo es opinión en vez de información, y lo mismo se hace cuando se informa sobre las posturas de otros grupos políticos, sin darles opciones a estos a defenderlas y a contestar. Manifiesta que no tiene dudas sobre la profesionalidad de los periodistas que realizan el Getxoberri, pero que están obediendo a un criterio de directriz política. Indica que en la Moción plantean la creación de un Consejo de Redacción, y finaliza indicando que la actuación del concejal responsable produce un favor político al grupo Popular, ya que se ha cargado Getxo Irratia y a Getxoberri lo ha convertido en un panfleto político.

El Sr. Loroño insiste en que la oposición ha tenido acogida en catorce números de los cuarenta y ocho que anualmente se publicaron del Getxoberri, y que Getxo Irratia sigue en marcha con sus informativos, y que no se ha cargado absolutamente nada. Estima que la información del Pleno se cubre suficientemente, y además los debates

orrian eskegitzen dituztela. Bukatzeko, adierazi du Getxoberrik xedetzat duela auzotarrei udal jarduketan berri ematea eta, logikoa denez, exekutiboak diren organoetatik (alkatetza eta Gobernu Batzordea esaterako) eratorritako jarduketak gehiago agertzen direla, eta korrelatiboki gehiago agertzen direla gobernu-taldea osatzen dutenen adierazpenak oposizioarenak baino.

Mozioa bozkatu ondoren, emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EE taldeen aldeko 14 boto, EAJren aurkako 10 boto eta EB/B taldearen abstentzio 1.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki da:

“GETXOBERRI UDAL
ALDIZKARIARI BURUZ

Bi mila eta lauko uztailaren hogeita hamarreko osoko bilkuran behin betiko onetsitako Getxoko Udalaren udal komunikabideen funtzionamenduari buruzko araudiak, bere bigarren artikuluan, funtziozko printzipio gisa adierazpen askatasuna defendatzea ezartzen du.

Bere hirugarren artikuluan esaten du titularitatea Getxoko Udalak duen udal komunikabideen jarduera honakoetan oinarrituko dela: “informazioen objektibotasun, egiazkotasun eta inpartzialtasuneko printzipioetan”, “informazio eta iritziaren arteko bereizketa eta banaketan, azken hauetarako adierazten dituztenak identifikatzea beharrezkoa izanik”, “berdintasun, aniztasun politiko, erlijioso, soziala eta kulturala eta hizkuntzakoarekiko begirune” berretsiz.

del Pleno se cuelgan en la página web. Finaliza manifestando que Getxoberri tiene como objeto informar de las actuaciones municipales a los vecinos, y que lógicamente aparecen más las actuaciones que derivan de los órganos que son ejecutivos como la Alcaldía y la Junta de Gobierno, y correlativamente aparecen más las manifestaciones de los que forman parte del equipo de Gobierno que las de la oposición.

Sometida la Moción a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE, 10 en contra del PNV y 1 abstención de EB/B.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“SOBRE LA REVISTA MUNICIPAL
GETXOBERRI

El Reglamento sobre el funcionamiento de los medios de comunicación municipal del Ayuntamiento de Getxo, aprobado definitivamente en el pleno de treinta de julio de dos mil cuatro, establece en su artículo segundo como principio fundamental la defensa de la libertad de expresión.

En su artículo tercero dice que la actividad de los medios de comunicación municipales cuya titularidad corresponden al Ayuntamiento de Getxo, se basarán en los principios de “objetividad, veracidad e imparcialidad de las informaciones”, “la distinción y separación entre información y opinión, requiriendo esta últimas la identificación de quienes la manifiestan”, reiterando “el respeto al principio de igualdad, al pluralismo político, religioso, social y cultural y

Hitz eder hauek guztiek ez dute islatzen Getxoko Udalaren komunikabideen errealitatea. Bereziki "GetxoBerri" Udal aldizkariaren kasuan.

Hamabost hilabete igaro dira udal korporazio hau osatu zenetik, eta aldizkari horretan aipatutako korporazioa osatzen dutenen alderdi bakar baten iritzi-artikuluak eta informazioak bakarrik agertzen dira. Gobernu-taldearena ez den edozein informazio sistematikoki eta behin eta berriz ezkututzen dute (adibide gisa Udalaren gainerako alderdiek onetsitako ia ehun mozioak). Horietako ezein ere ez dute argitaratu eta ez dute informaziorik eman aldizkari horretan. Udal komunikabideen funtzionamenduari buruzko araudiaren urraketaren adibide asko jar daitezke.

Baina errealitatea agerikoa da. Aipatutako aldizkari horrek gobernu-taldearen interesen alde lan egiten du, eta ordenantzak behartutako eginkizunak alde batera uzten ditu. Berdintasun eta aniztasun politikoarekiko begirunearen funtsezko printzipioa urratzen dute, besteak beste. Auzokoek, elkarteek eta gizarte eragileek informazio anitza eskuratu ahal izatea ere urratzen dute. Eta horiek guztiek udal aldizkarira –guztiona eta guztiontzat dena– jotzeko duten eskubidea ere urratzen dute.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak hurrengo erabaki-proposamena aurkeztu du:

1.- Oposizioaren talde politikoek GetxoBerri aldizkarira jotzea

lingüístico".

Todos estas bonitas palabras, no reflejan la realidad de los medios de comunicación del Ayuntamiento de Getxo. Especialmente el caso de la revista municipal, "GetxoBerri".

Han pasado quince meses desde la composición de esta corporación municipal, y en dicha revista, solo aparecen informaciones y artículos de opinión de solo un partido de los que componen dicha corporación. Se oculta reiterada y sistemáticamente cualquier información que no sea la del equipo de Gobierno, (sirva de ejemplo las casi cien mociones aprobadas por el resto de los partidos del Ayuntamiento). Ninguna de ellas, ha sido publicada ni se ha dado información en dicha revista. Se pueden poner infinidad de ejemplos del incumplimiento del Reglamento sobre el funcionamiento de los medios de comunicación municipales.

Pero la realidad es palmaria. Dicha revista solo sirve a los intereses del equipo de gobierno, haciendo dejación de las funciones que le obliga dicha ordenanza. Se vulnera entre otros el principio fundamental de respeto a la igualdad al pluralismo político. Se vulnera el derecho a que los vecinos, asociaciones y agentes sociales, tengan acceso a una información plural. Y se vulnera el derecho de todos ellos, a acceder a la revista municipal, que recordemos es de todos y para todos.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

1.- Se cese en la actitud de impedir el acceso a los grupos políticos de la

eragozteko jarrera bazter dezatela.

2.- Aipatutako aldizkarian Udal soko bilkuretan aztertutako gaiak argitara ditzatela, eztabaiden emaitza barne.

3.- Talde politikoek, sozialek eta kulturelek GetxoBerri aldizkariaren espazioetara jo ahal izatea berma dezatela.

4.- Informazioa eta iritzia bereiz ditzatela.

5.- Komunikazio Sailak jotzeko eskubidea dugun espazio eta edukiak arautu ditzatela.

6.- Idazketa Batzordea sor dezatela, eta honek Getxoko udal komunikabideen funtzionamenduari buruzko araudia betetzea eta kontrolatzea eska ditzatela”.

oposición a la revista GetxoBerri.

2.- Se publique en dicha revista los asuntos que se tratan en los plenos municipales, con el resultado de sus deliberaciones.

3.- Se garantice el acceso a los grupos políticos, sociales y culturales a los espacios de la revista GetxoBerri.

4.- Se diferencie lo que es información de lo que es opinión.

5.- Se regule por el departamento de comunicación los espacios, contenidos, al cual tenemos el derecho de acceso.

6.- Se cree el Consejo de Redacción que exija el cumplimiento y control del Reglamento sobre el funcionamiento de los medios de comunicación municipales de Getxo”.

179.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, ETXEZ ETXEXO JANARI ZERBITZUARI BURUZKOA.

Raquel González andreak aipatutako mozioa irakurri du.

Elena Coria andreak adierazi du proposamena interesgarria dela eta gobernu-taldea aztertzen ari dela. Adierazi du Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuak kasu batzuetan planteatutakoa barne hartzen duela. Gaineratu du horregatik beharrezkoa dela egun eskainitako prestazioetan eskatutakoa nola sartzan den aztertzea, aldi berean, azaldu du zuhurtzat jotzen

179º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/SERVICIO COMIDA A DOMICILIO.

Raquel González da lectura a la Moción de referencia.

Interviene Elena Coria para indicar que la propuesta es interesante y es estudiada por el equipo de Gobierno. Manifiesta que el Servicio de Ayuda a Domicilio, en algunos casos cubre lo que se plantea, y por eso es necesario estudiar como se encaja lo que se solicita en las prestaciones que se ofrecen actualmente, a la vez que también le parece prudente esperar la

duela Gizarte Zerbitzuen Lege berria onetsi zain gelditzea eskumenak eta finantzaketa definituta nola gelditzen diren argi eta garbi jakiteko. Hori dela kausa, adierazi du momentu honetan abstentzioa eman behar dutela mozioaren edukiari dagokionez.

Raquel González andreak adierazi du deigarria dela talde popularrak mozioren bat aurkezten duen bakoitzean gobernu-taldeak erantzutea dagoeneko aztertzen ari direla, baina ez dutela inoiz ezagutzen egiten ari diren azterlan eta lanak zein diren. Halaber, adierazi du gai hau 2007. urtean zegoeneko planteatu zutela eta ez dutela horren gainean ezer egin.

Aipatutako mozioa bozkatu dute eta emaitza hurrengo izan da: PP, PSE-EE eta EB/B taldeen aldeko 15 boto eta EAJ taldearen 10 abstentzio.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki da:

“ETXEZ ETXEKO JANARI ZERBITZUA

Gizarte zerbitzuen arloan eginkizunak zehazteko 155/2001 dekretuak, bere 4. artikulua bidez, Tokiko Erakundeek egin beharreko etxeko bertako bizikidetzako zerbitzu edo programen prestazioa zehazten du.

Programa honen xedea da pertsonak bere etxean bertan geldi daitezela erraztea.

Geroz eta Udal gehiagok, bere herritarrei eskaintzen dizkieten zerbitzuen kalitatea hobetzeko xedez, etxez etxeko laguntza zerbitzuaren osagarri izatera zuzendutako ekimenak

inminente aprobación de la nueva Ley de Servicios Sociales para saber con claridad cómo quedan definidas las competencias y la financiación, por lo que en este momento se van a abstener respecto al contenido de la Moción.

Raquel González indica que es llamativo que siempre que el grupo Popular presenta alguna Moción la contestación del equipo de Gobierno es que ya se viene estudiando, aunque nunca se conocen cuales son los estudios y trabajos que están realizando, y que esta cuestión ya fue planteada el año 2007 sin que nada se haya hecho al respecto.

Sometida la Moción de referencia a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor del PP, PSE-EE y EB/B y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“SERVICIO COMIDA A DOMICILIO

El Decreto 155/2001 de determinación de funciones en materia de servicios sociales a través de su artículo 4º, precisa la prestación de servicios o programas de convivencia en el propio domicilio que deben realizar los Entes Locales.

Este programa tiene por finalidad facilitar la permanencia de las personas en su propio domicilio.

Cada vez un mayor número de ayuntamientos, en su afán por mejorar la calidad de los servicios que prestan a sus vecinos, han adoptado iniciativas dirigidas a complementar el servicio de

hartu dituzte, horretarako 65 urtetik gorako pertsonentzat, bai eta ezindu edota mendeko pertsonentzat ere, etxez etxeko janari zerbitzua gaineratuta.

Zerbitzu honen bidez janaria eramaten dute erabiltzaileen etxeetara urteko egun guztietan zehar, errenta mailaren arabera salneurri "sozialean".

Prestazio hau modu pertsonalizatuan egiten dute erabiltzaile bakoitzarentzat, bere beharrezan arabera. Horrela bada, nutrizioko profesionalak eginda sendagilearen gainbegiradapean.

Mendeko pertsonen eta ezinduen arreta eta zaintza egitea Bizkaiko Foru Aldundiari dagokiola jakitun, pentsatzen dugu ekimen honek Aldundiaren beraren laguntza eduki behar duela.

Ondorioz, bere kudeaketa Udalarik dagokion zerbitzua eskaintzea da, baina Bizkaiko Foru Aldundiaren finantzaketarekin, ezinduen eta mendeko pertsonen arreta eta zaintzak emateko arloan duen eskumenean oinarriturik, horrela Udal honetarako gaitz ekonomikoa saihestuta.

Horregatik guztiatik Udal Talde Popularrak Osoko Bilkurari hurrengo erabaki-proposamena aurkezten dio:

LEHENENGOA. Udalak erabaki du Bizkaiko Foru Aldundi Txiki Argiari eskatzea lankidetzako hitzarmena sinatzea 65 urtetik gorako pertsona nagusiei janari zerbitzua funtzionamenduan jartzeko, bere

ayuda a domicilio, introduciendo para ello, el servicio de comida a domicilio para personas mayores de 65 años, además de personas discapacitadas y/o dependientes.

Este servicio consiste en la distribución de comida a domicilio de los usuarios, durante todos los días del año, a un precio "social" en función del nivel de renta.

Esta prestación se realiza de forma personalizada para cada usuario en función de sus necesidades con menús individuales, elaborados por profesionales de la nutrición bajo supervisión médica.

Sabiendo que la atención y el cuidado a las personas dependientes y discapacitadas corresponde a la Diputación Foral de Vizcaya, entendemos que esta iniciativa debe contar con la colaboración de la propia Diputación.

Por tanto, se trata de ofrecer un servicio cuya gestión corresponda al Ayuntamiento, pero con la financiación de la Diputación Foral de Vizcaya en base a su competencia en materia de atención y cuidado de personas discapacitadas y dependientes, evitando así una sobrecarga económica para este Ayuntamiento.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva a este Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO. El Ayuntamiento acuerda, instar a la Excm. Diputación Foral de Vizcaya a firmar un convenio de colaboración para poner en funcionamiento un servicio de comida a domicilio para personas mayores de

egoera pertsonalagatik, gehiago behar duten pertsonen, bai eta mendeko pertsonen edota ezinduei ere, lehenetsuna emanaz.

BIGARRENA. Udalak informazio eta dibulgazioko kanpaina egingo du zerbitzu honen onuradunen artean”.

65 años priorizando aquellas que, por sus circunstancias personales, más lo necesitan, así como para personas dependientes y/o discapacitadas.

SEGUNDO. El Ayuntamiento realizará una campaña informativa y divulgativa entre los beneficiarios/as de este servicio”.

180.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, KONPAINIAKO ANIMALIEKIN EGINDAKO LAGUNDUTAKO TERAPIA.

Jone Ruiz de Eguilaz andreak hurrengo mozioa irakurri du:

“KONPAINIAKO ANIMALIEKIN EGINDAKO LAGUNDUTAKO TERAPIARI BURUZ

Konpainiako Animaliekin (nagusiki txakurrak eta katuak, baina batzuetan baita zaldiak, dortokak, arrainak, loroak,...ere) egindako Lagundutako Terapiako Programak animalien balore terapeutikoak baliatzea bilatzen du. Hauek, entrenamendu espezifikoaren ostean, nagusiei balore horiek ekartzen dizkiete esparru fisikoan, psikikoan eta sozialean; hau da, bere bizi-kalitatea hobetzen diete. Horren ganean dauden geriatría eta gerontologiako adituen azterlan ugariak ere horrela erakusten dute.

Animaliekin egindako terapiak autoestimua indartzea lortzen dute, emozioak adierazten laguntzen dute, erabilgarritasuneko sentipena sustatzen dute, erlaxatzen dute eta sozializatzen

180º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/TERAPIA ASISTIDA CON ANIMALES DE COMPAÑÍA.

Jone Ruiz de Eguilaz da lectura a la siguiente Moción:

“SOBRE TERAPIA ASISTIDA CON ANIMALES DE COMPAÑÍA

El Programa de Terapia Asistida con Animales de Compañía (principalmente perros y gatos, aunque también caballos, tortugas, peces, loros,...), busca aprovechar los valores terapéuticos de los animales que, tras un entrenamiento específico, reportan a los mayores beneficios en el ámbito físico, psíquico y social; es decir, mejoran su calidad de vida. Así lo atestiguan los numerosos estudios de expertos en geriatría y gerontología existentes al respecto.

Las terapias con animales consiguen reforzar la autoestima, ayudan a la expresión de emociones, fomentan el sentimiento de utilidad, relajan y socializan.

dute.

Emozioen arloan, txakurrak eta katuek poztasun eta afektibitatea estimulatzeko iturri dira, nagusiei konpainia ematen baitiete beraiekin batera terapiaren momentua partekatzen dutenean, bai hau nagusiaren etxean egiten dutenean bai egoitzetako eta hirugarren adineko zentroetako erabiltzaileekin egiten dutenean.

Terapia hauek bereziki garrantzitsuak dira soziabilitate, depresio edo antsietateko arazoak dituzten pertsonengan, bakartasuneko sentipena murrizten laguntzen dutelako, baita nagusiak gainerakoekin harremanetan jartzen ere. Egoitza batean edo eguneko zentro batean dauden nagusien artean komunikaziorik eza egotea ohikoa da, eta isolamendua gertatzen da. Neurri handi batean, ezkortasuneko sentipenaren, adineko pertsonak direla, egoitza batean daudela eta maite ez dituztela onartuta duten eginkizunaren ondorioa da. Hala eta guztiz ere, animalien agerpenak komunikazio eta sentipeneko barrera horiek hausten laguntzen dute.

Txakur eta katuekin egindako terapiari dagokionez, hauek ere erabiltzen dira nagusien ariketa fisikoaren akonpainamendurako. Horrela, aitzakia izan daitezke errehabilitazio fisikoa behar duten pertsonak mugitzera behartzeko, egiten dituzten pasioei eta ariketei esker. Baita motrizitatean narriadura duten pertsonentzat ere, berau estimulatzea ahal daiteke laztandu edo eskuilatzean, adibidez.

Frogatu ere egin dute terapian

En el terreno emocional, perros y gatos son una fuente de alegría y de estímulo de la afectividad, ya que proporcionan compañía a los mayores cuando comparten con ellos el momento de la terapia, tanto si ésta se realiza en el domicilio del mayor, como si se lleva a cabo con usuarios de residencias y de centros de la tercera edad.

Estas terapias son especialmente importantes en las personas que presentan problemas de sociabilidad, depresión o ansiedad, porque contribuyen a disminuir la sensación de soledad, y a que los mayores se relacionen con los demás. Es habitual la falta de comunicación entre los mayores que están en una residencia o en un centro de día, produciéndose el aislamiento. En buena medida, esto es consecuencia de una sensación de pesimismo, del rol que tienen asumido de ser personas mayores, que están en una residencia y que no les quieren. Sin embargo, la presencia de animales ayuda a romper esas barreras de comunicación y de sentimiento.

En el caso de terapia con perros y gatos, éstos también son utilizados para el acompañamiento del ejercicio físico de los mayores. Así, pueden ser una excusa para obligar a moverse a las personas que necesitan rehabilitación física, gracias a los paseos y a los diferentes ejercicios que se realizan, o que tienen un deterioro en su motricidad, la cual puede estimularse, por ejemplo, acariciándoles o cepillándoles.

También se ha demostrado que los

erabilitako animaliek memoriaren lana laguntzen dutela, arreta eskaintzeko gaitasuna handitzen dutela eta segurtasuna eta lasaitasuna ematen dituztela. Bihotzeko arazoak dituzten gaixoengan ere egiaztatu dute animalia zaindu eta mimatzeak arterietako tentsioa gutxiagotzen lagun dezakeela; txakur edo katu bat adineko pertsonen -batzuk alzheimerrek jota- bizi-kalitatea emateko aparteko estimulua izan daitekeela ahaztu gabe, buruko ariketa laguntzen eta memoria ere bai.

Modu horretan, animaliekiko hartu-emanek eginkizun bikoitza dute: indibidualki, adineko pertsona estimulatzeko dute aktiboago egon, baliagarriago sentitu eta bere animoa hobetzeko; eta honek lagunduta, horien artean, bisitariekin...komunikazioa laguntzen dute, bai eta galdutako sentipenak berreskuratzen ere. Eta horrek, aldi bereak, bere bizi-kalitatea hobetzen du.

Horregatik, Udal Talde Popularrak Osoko Bilkura honi, eztabaidatu eta onesteko, hurrengo erabaki-proposamena aurkezten dio:

Lehenengoa.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak erabaki du Konpainiako Animaliekin egindako Lagundutako Terapia Programa Jesusen Bihotzaren Udal Egoitzan ezartzea.

Bigarrena. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak erabaki du Konpainiako Animaliekin egindako Lagundutako Terapia Programa Nagusien Etxean ezar dadin aztertzea ,hirugarren adineko laguntzako zentroetan eta terapia honetaz balia daitezkeen Getxoko adineko herritarren etxeetan,

animales utilizados en la terapia favorecen el trabajo de la memoria, aumentan la capacidad de prestar atención, y aportan seguridad y calma. Incluso en pacientes con problemas cardiacos se ha demostrado que cuidar y mimar a un animal puede contribuir a disminuir la tensión arterial; sin olvidar que un perro o un gato pueden ser un extraordinario estímulo para dar calidad de vida a las personas mayores, algunas incluso con Alzheimer, contribuyendo al ejercicio mental e incluso beneficiándose la memoria.

De esta manera, el contacto con los animales tiene una doble función: individualmente, estimula al mayor para estar más activo, sentirse más válido y mejorar su estado de ánimo; y, ayudado por esto, favorece la comunicación entre ellos, con los visitantes, así como a recuperar sentimientos perdidos, lo que a su vez mejora su calidad de vida.

Por ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno, para su debate y aprobación, la siguiente Propuesta de Acuerdo:

Primero. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda la implantación de un Programa de Terapia Asistida con Animales de Compañía en la Residencia Municipal Sagrado Corazón.

Segundo. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda estudiar la implantación del Programa de Terapia Asistida con Animales de Compañía en la Nagusien Etxea, en los centros asistenciales de la tercera edad, y en los domicilios de los mayores vecinos de Getxo que puedan beneficiarse de esta

etxez etxeko laguntzako udal zerbitzuen prestazio bat gehiago balitz bezala”.

Transkribatutako mozioa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ taldearen aurkako 10 boto eta PSE-EE eta EB/B taldeen 5 abstentzio.

Berdinketa gertatutakoan, bozketa berriro egin dute, eta emaitza bera egon da.

Ondorioz, alkate jaunaren kalitateko botoaren bidez aipatutako mozioa ukatu dute.

terapia, como una prestación más de los servicios municipales de ayuda a domicilio”.

Se somete la Moción transcrita a votación que obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor del PP, 10 en contra del PNV y 5 abstenciones del PSE-EE y EB/B.

Producido un empate, se repite nuevamente la votación arrojando idéntico resultado.

En consecuencia, por el voto de calidad del Sr. Alcalde fue denegada la Moción de referencia.

181.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, TOKIKO FINANTZAKETARI BURUZKOA.

Andrade jaunak hurrengo mozioa irakurri du:

“TOKIKO FINANTZAKETARI BURUZ

Krisi ekonomikoko oraingo momentua, beste behin ere, foru eta tokiko finantzaketarako ereduan dauden desorekak agerian jartzen ari da. Hauek oso larriki Udalek eta gure Aldundiak zerbitzuak eskaintzeko modua eta kalitatea kaltetu ahal ditzakete. Udalerrri askoren finantzako egoera zaila da eta nabarmen larritu da azkeneko hilabetetan. Gauza bera esan daiteke, neurri txikiagoan bada ere, gure Aldundiaz.

Espainiako ekonomiaren beherakada

181º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/FINANCIACIÓN LOCAL.

El Sr. Andrade da lectura a la siguiente Moción:

“SOBRE FINANCIACIÓN LOCAL

El actual momento de crisis económica está poniendo de manifiesto una vez más los desequilibrios en el modelo de financiación foral y local que puede afectar muy gravemente a la forma y calidad de prestación de servicios a los vecinos por parte de los Ayuntamientos y de nuestra Diputación. La situación financiera de muchos municipios es difícil y se ha agravado sustancialmente en los últimos meses. Lo mismo puede decirse aunque sea en menor medida de nuestra Diputación.

La caída generalizada de la economía

orokorrak eragin berezia du Udal eta foru kutxetan. Esate baterako, hirigintzako jarduerarekin lotutako tokiko sarrerak murrizten ari dira eta dagoeneko utzi diote udalerrien diru sarrera guztien %20an egoteari. Horri gaineratu behar diogu kreditura jotzeko zailtasuna, beste Administrazio batzuek dutena baino handiagoa dena, bai eta udalerrri asko dagoeneko onesten ari diren austeritateko planak egon arren aurrekontuko egonkortasunaren eskakizunak betetzearen zailtasuna ere..

Horri gehitzen badiogu azkeneko urteotan Euskadin dagoen tokiko finantzaketaren egiturazko arazoa, besteak beste, Udalek bere eskumena izan gabe eskaintzen dituzten zerbitzuengatik, herritarrengandik hurbilen dagoen eta bere eskarien aurrean Administrazio sentikorrena delako. Horregatik, derrigorrezkoa da berehala erakundeen erreformak abiaraztea, baita finantzaketaren esparruan ere, arazo honi konponbidea ematen hasi ahal izateko. Eusko Jaurlearitzak, zentzu horretan, mendekotasunaren arloan udalerriak eta Foru Aldundia egun garatzen ari diren lan handia eta ahalegin ekonomikoa aitortu behar ditu.

Horregatik, hain zuzen ere, tokiko finantzaketaren eredu berriaren negoziazio eta burutzapena berehalakoak izan behar dira. Gehien bat eraikuntzaren sektorean eragiten duen langabezia-tasa erregistratuaren igoera, enpleguaren bilakaera urria, BPGdaren hazkundeko aurreikuspenen murrizketa 2009. urterako %1eko hazkundeko aurreikuspenekin elkartzen dira.

española tiene una especial incidencia en las arcas municipales y forales donde, por ejemplo, los ingresos locales vinculados a la actividad urbanística están disminuyendo y ya han dejado de situarse en el 20% del total de ingresos de los municipios. A esto hay que añadir la dificultad de acceso al crédito, que es mayor que otras Administraciones, así como el difícil cumplimiento de los requisitos de estabilidad presupuestaria a pesar de los planes de austeridad que muchos municipios están aprobando ya.

Si a ello se añade el problema estructural de la financiación local que se lleva arrastrando en Euskadi en los últimos 30 años, debido, entre otras causas, a los servicios que prestan los Ayuntamientos sin ser de su competencia, por ser la Administración más cercana a los vecinos y sensible a su demanda. Por ello, se hace obligatorio poner en marcha de manera inmediata reformas institucionales y en el ámbito de la financiación que permitan empezar a dar solución a este problema. El Gobierno Vasco tiene que reconocer en este sentido, la importante labor y esfuerzo económico que en materia de dependencia están desarrollando los municipios y la Diputación Foral en la actualidad.

Es por ello, que la negociación y ejecución de un nuevo modelo de financiación local tiene que ser inminente. El incremento de la tasa de paro registrado que incide mayoritariamente en el sector de la construcción, la escasa evolución del empleo, el recorte en las previsiones de crecimiento del PIB, se juntan con unas previsiones de crecimiento para 2009 de solo un 1%.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak Osoko Bilkura honi hurrengo erabaki-proposamena aurkeztu dio:

BAKARRA. Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio, 2009. urteko lehenengo hiruhilekoan, Bizkaiko Foru Aldundiari 1.229.648.988 euro urtean transferitzeko (urtero eguneragarriak KPIren arabera), 2007-2008 aldian aplikatu beharreko Baliabideak Banatzeko eta Foru Aldundiek Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomiako Erkidegoko aurrekontuak finantzatzeko Ekarpenak Zehazteko Metodologiari buruzko martxoaren 23ko 2/2007 Legean aurreikusitako koefiziente bertikala hamar puntutan murriztu arte”.

Andrade jaunak mozioa justifikatu du esanez Udalek bere eskumenetatik kanpoko esparruetan eskaintzen dituzten zerbitzuen igoera geroz eta handiagoa dela. EUDELek zerbitzu horiei “ inpropio” esaten die eta dagoeneko Udalaren gastu osoaren %30a baino gehiago dira. Egoera honek tokiko finantzaketa hobeto hobetzera behartzen du, eta horretarako planteatzen dute Eusko Jaurlaritzarako ekarpeneko koefiziente bertikala murriztea planteatzen dute, Aldundiek sarrera handiagoak eduki ditzaten, aldi berean Udalak ere finantzatzeko.

Soloeta jaunak esku hartu du EAJren bozeramaile gisa, eta adierazi du planteatutako kontuak udal esparrua gaintzen duela eta PP alderdiak Eusko Jaurlaritzan eta Batzar Nagusietan egin ohi duen planteamendua dela. Esan duenez, planteamendu hauek baztertu dituzte eta orain gai hauek Udaletan aurkezten

Por todo ello el grupo municipal Popular eleva ante este Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

ÚNICO. El Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a que, en el primer trimestre del año 2009 transfiera a la Diputación Foral de Vizcaya la cantidad de 1.229.648.988.- euros anuales, actualizables todos los años conforme al IPC, mientras no se disminuya en diez puntos el coeficiente vertical previsto en la Ley 2/2007, de 23 de Marzo, de Metodología de Distribución de Recursos y de Determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco aplicable al período 2007-2008”.

El Sr. Andrade justifica la Moción en que el incremento de servicios que prestan los Ayuntamientos en ámbitos fuera de sus competencias es cada vez más importante, servicios denominados por EUDEL “impropios” y que representan ya más del 30% del gasto total municipal. Esta situación obliga a mejorar de manera importante la financiación local, y para ello plantean reducir el coeficiente vertical de aportación al Gobierno Vasco para que las Diputaciones tengan mayores ingresos para a su vez financiar a los Ayuntamientos.

El Sr. Soloeta interviene como portavoz del PNV para indicar que la cuestión que se plantea excede el ámbito municipal y que es un planteamiento habitual del PP en el Parlamento Vasco y en las Juntas Generales, planteamientos que han sido rechazados y que ahora plantean estas cuestiones en los ayuntamientos.

dituztela. Bere ustez, mozioak planteatzen du fondo publikoen banaketa aldatzea, maila instituzional bakoitzaren eskumenak aldatu gabe, eta hori ez dela arrazoizkoa esan du. Halaber, erantsi du defendatu behar dutena Eusko Jaurlaritzaren eta Foru Aldundien eta Udalen baliabideen eta eskumenen arteko oreka dela, eta hori Finantzen Euskal Kontseiluan egiten dutela, eta bertan EUDElek, botorik gabe bada ere, parte hartzen duela. Adierazi du EAJk ez duela auzitan jartzen Finantzen Euskal Kontseiluaren zeregina, lurraldeen koordinaziorako lan egiten baitu, eta Herriaren ikuspegi globala duelako, erakunde bakoitza gainditzen duena. Halaber, adierazi ere egin du mozioak ez duela justifikatzen planteatzen duten zenbateko zehatza eta nahi dutena ikuspegi guztiz lokalistari lehenestea bada logikoena kopuru handiagoa exijitzea izango litzatekeela. Mozioak ere ez ditu argitzen baliabideen murrizketa horrek Gobernuaren aurrekontuan izango litzuzkeen ondorioak, ezta Osakidetza, Hezkuntza, Ertzaintza,...etab. bezalako sektoreetan eragingo litzuzkeen ere. Adierazi du EAJk mozioaren aurka bozkatuko duela, Herriaren irizpide orekatuaren defentsarekin koherente izanik. Baina gaineratu du horrek ez duela esan nahi ereduak aldatzeko aukera zilegi dela auzitan jartzen dutenik, betiere eskudun diren organismoetan erabakitzen badute. Bukatzeko, gogarazi du Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriek, batez beste, Estatuko udalerriek duten finantzaketaren %250a dutela.

Andrade jaunak adierazi du ulertzen duela EAJk bere interesak Getxoko herritarrenen gaineratik jartzea. Adierazi du baliabideak %10 handitzea eskatzen dutela, bereak ez diren eskumenetako

Estima que la Moción plantea cambiar el reparto de los fondos públicos, sin cambiar las competencias de cada nivel institucional, lo cual no es razonable, y lo que hay que defender es un equilibrio entre los recursos y competencias del Gobierno Vasco y Diputaciones Forales y Ayuntamientos, cuestión que se realiza en el Consejo Vasco de Finanzas en el que está presente, aunque sea sin voto, EUDEL. Indica que el PNV no pone en cuestión la labor del Consejo Vasco de Finanzas, ya que trabaja en clave de coordinación territorial, y de una visión global de País, que supera a cada una de las instituciones. También indica que la Moción no justifica la cuantía exacta que plantean, y que si lo que se pretende es primar una visión absolutamente localista lo lógico sería exigir una cantidad aún mayor. Tampoco la Moción aclara qué efectos tendría en el presupuesto del Gobierno esa disminución de recursos y si afectaría a sectores como Osakidetza, Educación, Ertzaintza, etc. Indica que el PNV votará en contra de la Moción en coherencia con la defensa de un criterio equilibrado del País, y de la propia actuación en las diferentes instituciones, sin que ello suponga cuestionar la legitimidad de la posibilidad de los cambios de modelos, siempre que así se acuerde en los organismos competentes. Finaliza recordando que los municipios de la Comunidad Autónoma del País Vasco tienen una financiación media equivalente al 250% de la que tienen los municipios del Estado.

El Sr. Andrade indica que comprende que el PNV priorice sus intereses al de los vecinos de Getxo. Manifiesta que piden un 10% de incremento de los recursos, ya que es una cifra que

gastuaren zenbatekoa baino txikiagoa dela oraindik, EUDElek kalkulatu bezala. Eusko Jaurlaritzaren aurrekontua non murriztu ahal daitekeenari dagokionez, esan duenez, horrek, logikoa denez, azterketa behar du, baina horri hasteko gauza batzuk bururatzen zaizkiola, Ibarretxe planaren gastuak kentzea, adibidez.

Aipatutako mozioa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP taldearen aldeko 10 boto, EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto eta PSE-EE taldearen 4 abstentzio.

182.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, EREAGAKO HONDARTZAKO "LA TERRAZA" IZENKO ERAIKINA ERAISTEAREN AURKA.

Jesús Toca jaunak hurrengo mozioa irakurri du:

"EREAGAKO HONDARTZAKO "LA TERRAZA" IZENKO ERAIKINA ERAISTEAREN AURKA.

1966. urteko maiatzean terrazako eraikinaren kafetegiko zerbitzua hasi zen, 42 urteren ostean alkate jaunak berau eraitsi eta eraikina (erabilera anitza deitua) eraikitzearekin tematuta dago, baina herritarrek dagoeneko "BUNKERRA" deitzen dute egituragatik eta duen hormigoi kopuruagatik.

Finantzen Lurralde Kontseiluak hartutako erabakien ostean, Getxoko Udalak 2.505.613 euro itzuli beharko

todavía es menor que el importe del gasto en competencias impropias tal como lo ha calculado EUDEL. Con respecto a dónde se puede reducir el presupuesto del Gobierno Vasco, lógicamente requiere un estudio, pero que a él inicialmente se le ocurren algunas cuestiones como eliminar los gastos del plan Ibarretxe.

Sometida la Moción de referencia a votación es rechazada al obtener 10 votos a favor del PP, 11 en contra del PNV y EB/B y 4 abstenciones del PSE-EE.

182º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR CONTRA EL DERRIBO DEL EDIFICIO DENOMINADO "LA TERRAZA" EN LA PLAYA DE EREAGA.

Jesús Toca da lectura a la siguiente Moción:

"CONTRA EL DERRIBO DEL EDIFICIO DENOMINADO "LA TERRAZA" EN LA PLAYA DE EREAGA.

En mayo de 1.966 comenzaba el servicio de la cafetería del edificio de la terraza, después de 42 años el Sr. Alcalde se encuentra empeñado en derribarlo y construir un edificio (llamado multifuncional), si bien los ciudadanos ya lo denominan "EL BUNKER" por la estructura y cantidad de hormigón que contiene.

Después de los acuerdos adoptados por el Consejo Territorial de Finanzas, el Ayuntamiento de Getxo deberá

dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, 2008. urtean zehar UDALKUTXAren bidez jasotako ekarpenetatik.

Alderdi popularrak uste du krisiko garai hauetan administrazioak zuhurrak izan behar direla eta ez direla inolako beharrik gabe proiektu handietan murgildu behar.

Horregatik guztiagatik, ezin dugu ulertu alkate jaunak getxotar guztien 3,4 milioi euro xahutzea eraikin honetan (170 euro sendi bakoitzeko).

Uste dugu komenigarria izango litzatekeela bere eraikuntza atzeratzea oparoaldi ekonomiko handiagoko garaiak iritsi arte. Hala ere, beharrezko den garbiketa edo ukituren bat egitea, ahalik eta lasterren ostalaritzako establezimenduaren emakida atera ahal izateko, egoki irizitako aldirako.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak hurrengo erabaki-proposamena aurkeztu du:

Ereagako hondartzako "LA TERRAZA" izeneko eraikina egun dagoen bezala kontserbatzeko (hala ere, aurretik azaldu dugun bezala, ukitu txiki batzuk eginda) eta ostalaritzako ustiapenaren emakida berria egin dadila, herritarrei zerbitzua emateko helburuz".

Toca jaunak berau justifikatzeko adierazi du ez datozela bat proiektatutako eraikinarekin eta, gainera, krisi-egoeraren eta etorkizuneko aurreikuspenen aurrean, uste dutela komenigarriagoa dela inbertsiorik ez egitea, oraingo

reintegrar 2.505.613,- € a la Diputación Foral de Bizkaia de las aportaciones recibidas vía UDALKUTXA durante el año 2.008.

El partido Popular considera que, en estos tiempos de crisis, las administraciones deben ser cautas y no embarcarse en proyectos suntuosos sin necesidad alguna

Por todo ello, no podemos entender que el Sr. Alcalde se gaste 3,4 millones de Euros de todos los getxotarras (170,- € por familia), en este edificio

Creemos que sería conveniente que se pospusiera su construcción hasta tiempos de más bonanza económica, si bien podríamos comprender algún lavado de cara o retoque que haga falta, a fin de que lo antes posible se pueda sacar la concesión del establecimiento hostelero, por el periodo que consideremos oportuno.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente propuesta de acuerdo :

Que el edificio denominado "LA TERRAZA" de la Playa de Ereaga se conserve como está actualmente (si bien, como hemos expuesto anteriormente, con alguno pequeños retoques) y se proceda a una nueva concesión de la explotación hostelera con el fin de dar servicio a los ciudadanos".

El Sr. Toca justifica la misma en que no comparten el edificio proyectado, y que además ante la situación de crisis y las previsiones de futuro estima más conveniente no realizar esa inversión, sin perjuicio de realizar alguna adaptación necesaria en el inmueble

higiezinean beharrezko egokitzapenak egiteari utzi gabe.

Camara jaunak adierazi du talde sozialistak antzeko mozioa duela eta transakzionala planteatu du. Berau irakurri du.

Toca jaunak esan du transakzionala bere egiten duela, Talde Popularrak planteatutakoarekin bat datorrelako eta auzokoen parte-hartzea ere jasotzen duelako. Horrela, esan du azken hori oso positibotzat jotzen duela etorkizunean, jarduketa motaren bat eginez gero, aplikatzeko.

Arregi jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du mozioa zein transakzioa oztopatzaile direla, eraikin berriak konpondu nahi dituen beharrei ez baitiete erantzuten (funtsean Turismoko Bulegoarenak, turismoak Getxon duen garrantzia kontuan harturik) eta ez dute ezer planteatzen honen gainean. Adierazi du proiektutako eraikinak Turismoko bulegoaren beharrianak konpontzen dituela eta egun dauden bestelako erabilerak ere jasotzen dituela: ondartzainak, kafetegia,...etab. Halaber, azaldu du proiektuak erantzuten diola aurretik zehaztutako beharrianen planari erantzuten diola eta honek ez zuela ezein talderen oposizioa eduki. Ildo beretik, adierazi du oraingo Turismo Bulegoa ez dagoela baldintza egokietan, hondartzako komunak ere ez daudela baldintza onetan eta dagoen kafetegiak ez duela betetzen irisgarritasunari buruzko araudia. Halaber, aipatu du oraingo eraikina kontrakotzat hartzen dela kultur babesaren araudian. Araudi honek, gainera, eraiki mota hauek eraistea aurreikusten duela erantsi du. Adierazi du 2007. urtean erabaki zutela

actual.

El Sr. Cámara manifiesta que el grupo Socialista tiene una Moción similar y plantea una transaccional, de la que da lectura.

El Sr. Toca dice que asume la transaccional ya que está en sintonía con lo planteado por el grupo Popular y recoge también la participación vecinal, cuestión que lo ve positivo, para aplicarse en un futuro, si se realiza algún tipo de actuación.

El Sr. Arregi en nombre del equipo de Gobierno indica que la Moción como la transacción es obstructionista, ya que no responden ni plantean nada acerca de las necesidades que el nuevo edificio pretende resolver, fundamentalmente la de la Oficina de Turismo, teniendo en cuenta la importancia del turismo en Getxo. Indica que el edificio proyectado resuelve las necesidades de la oficina de Turismo, y recoge también otros usos existentes actualmente: ondartzainas, cafetería, etc., y que el proyecto responde a un plan de necesidades previamente definido que no generó la oposición de ningún grupo. Indica que la actual Oficina de Turismo no está en buenas condiciones, que tampoco están en buenas condiciones los aseos de la playa, y que la cafetería existente no cumple la normativa de accesibilidad, y además el actual edificio está calificado como discordante en la normativa de protección cultural, normativa que prevé la demolición para ese tipo de edificios. Manifiesta que en el año 2007 se acordó adjudicar la realización del proyecto y la definición de la idea del edificio se realizó tras analizar once alternativas diferentes. Estima que ante

proiektua egitea adjudikatzea eta eraikinaren ideia zehaztu zutela hamaika alternatiba aztertu ondoren. Bere iritziz, dagoen krisiko egoeraren aurrean, herri administrazioak, administrazio gehienek planteatu bezala, inbertitzeko ahalegina egin behar duela krisiaren ondorioak gutxiagotzen saiatzeko. Adierazi du ez zaiola serio iruditzen proiektu bat zalantzan jartzea honen bukaeran, ez baitute ezer adierazi bere izapideak egiten ari zirenean. Eraikina "bunkertzat" hartzen duen adierazpenari dagokionez, adierazi du proiektuak olatu-hormaren ideari erantzuten diola, oposizioko taldeek ezagutzen ez dutena, itxuraz proiektuaren edukia irakurri ez dutelako. Gaineratu du ez zaiola zuzen iruditzen proiektua deskalifikatzea irakurri gabe eta berau idatzi dutenekin elkarrizketatxo bat ere eduki gabe. Bukatzeko, adierazi du oraingo eraikina, kultur ondarearen ikuspegitik, ez dela finkagarria, kontrakoa edo desberdina delako. Halaber, adierazi ere egin du gobernu-taldeak ez duela inolako arazorik proiektua sozializatzeko irizpideak onartzeko, baina betiere diseinatu duten beharrezanean erantzuten jarraituz gero.

Toca jaunak adierazi du Turismo Bulegoari konponbidea emateari dagokionez, uste duela planteatutakoa ez dela konponbidea, Turismo Bulegoa beste toki batzuetan kokaturik egon baitaiteke. Horrela, esan du tokirik onena zein den aztertu ahal daitekeela, kokaturik dagoen lekuan metro edo autobuseko sarbiderik ez duela kontuan harturik. Adierazitakoan oinarriturik, esan duenez, talde popularra ez litzateke azterketa espezifikoaren aurka Turismo Bulegoaren kokapenik zuzenena

la situación de crisis que existe, lo que la administración pública debe de hacer tal como lo están planteando la mayoría de las administraciones, es un esfuerzo inversor para intentar minimizar los efectos de la crisis. Indica que le parece poco serio que se cuestione un proyecto a la finalización del mismo cuando nada se ha planteado durante más de un año que se lleva tramitando el mismo. Respecto a la manifestación que se recoge en el escrito que califica al edificio como de "bunker", indica que el proyecto responde a una idea de "rompeolas" que los grupos de la oposición desconocen, porque al parecer no han leído el contenido del proyecto, y que además no le parece correcto que se haya descalificado al proyecto sin haberlo leído y sin haber mantenido ni una mínima conversación con los redactores del mismo. Finaliza manifestando que el edificio actual, desde un punto de vista de patrimonio cultural no es consolidable, por ser discordante y también manifiesta que el equipo de Gobierno no tiene ningún problema en asumir criterios de socialización del proyecto, pero siempre y cuando siga respondiendo a las necesidades para las cuales ha sido diseñado.

El Sr. Toca manifiesta que en relación a dar una solución a la Oficina de Turismo, cree que lo planteado no es una solución, ya que la Oficina de Turismo puede estar ubicado en otros lugares para lo cual se puede estudiar cual es el mejor lugar, teniendo en cuenta que donde está ubicada no tiene acceso de Metro ni autobús. En base a lo manifestado el grupo Popular no tendría oposición a que se realice un estudio específico para definir la ubicación más correcta de la Oficina de Turismo. En relación a la situación del

zehazteko. Eraikinaren egoerari dagokionez, gogora ekarri du udalerrian egoera horretan dauden eraikin asko daudela. Ildo beretik, esan du bere planteamendua dela jarduketa etetea egoera ekonomikoa suspertu edo argitu bitartean. Izan ere, krisi baten aurrean administrazioak inbertitzeko gaitasuna handitu behar badu ere, oro har ikusi beharko litzateke, ez Hirigintza Arloan barrik, Udalean osoan baizik, gastuaren lehentasunak zein diren.

Camara jaunak aitortu du Turismo Bulegoa egoera txarrean dagoela baina uste du hori konpon daitekeela, eta Turismo Bulegorako planteatutako kokapenak, egun dagoen lekuaren aurrean hain zuzen, ez duela egoera asko hobetzen. Halaber, adierazi ere egin du oraingo eraikinean erabili gabeko espazioak daudela, planteatutako beharrei erantzun ahal dizkietenak. Bere ustez, proiektatutakoa ez luke inoiz onartuko Euskal Autonomia Erkidegoko Kostaldean Mugapenak, Kostaldee buruzko Legea betetzen ez duelako, baina aitortu du arlo horretan eskuduna Bilboko Portu Autonomia dela, bestelako irizpideak dituela. Jarraian, adierazi du jarduketa hau ez dutela planteatu gobernu-taldea desgastatzeko, sen onagatik baizik, baita proiektuak herritarren artean biltzen duen aurkako jarrera jasotzeko ere. Bukatzeko, adierazi du aurreikusitako jarduketak, HAPOn xedatutakoarekin bat etorritik, xehetasunen azterlana eskatuko luke asmoa lehendik dagoen eraikina ordezkatzeko baita, eta ez daki hori izapidetu duten. Horrela, esan du gobernu-taldea proiektua aurrera eramaten badu xehetasunen azterlana izapidetzen hasi beharko litzatekeela.

edificio recuerda que hay muchos edificios en esa situación en el municipio, y su planteamiento es paralizar la actuación en tanto remonte o se clarifique la situación económica, ya que, si bien ante una crisis la administración tiene que aumentar la capacidad inversora, habría que ver en global no solamente desde el Área de Urbanismo, sino en global del Ayuntamiento, cuales son las prioridades del gasto.

El Sr. Cámara reconoce que la Oficina de Turismo está en mal estado pero estima que eso puede ser objeto de arreglo, y que la ubicación que se plantea a la Oficina de Turismo, enfrente de donde está actualmente no mejora mucho la situación. Manifiesta también que en el edificio actual existen espacios no utilizados que pueden paliar las necesidades que se plantean. Estima que lo proyectado no sería nunca admitido por la Demarcación de Costas del País Vaco, por incumplir la Ley de Costas, pero reconoce que en ese ámbito el competente es el Puerto Autónomo de Bilbao que tiene criterios diferentes. Indica que no se plantea esta actuación como desgaste del equipo de Gobierno sino por una cuestión de sentido común y además también por recoger el rechazo vecinal que existe al proyecto. Finaliza manifestando que la actuación prevista, de conformidad con lo dispuesto en el PGOUG exigiría un estudio de detalle porque se trata de la sustitución de un edificio existente, estudio de detalle que desconoce que se haya tramitado, y si el equipo de Gobierno lleva adelante el proyecto debería empezar a tramitar el estudio de detalle.

Aitor Soloeta jaunak adierazi du Turismo Bulegorako kokapenik onena aztertu zutela eta Udal teknikariak erabaki zutela proiektuan proposatutakoa zela, izan ere, horrek maila ezberdineko Turismo Bulegoa ekarriko luke, baita zerbitzu hori nabarmen duin egingo lukeen estetika ere. Gogorarazi du planteatzen duten lekua Portu Zaharraren ingurunearen barruan dagoela, Kirol Portuaren barruan, eta bertan ostalaritzako plaza gehienak kokaturik daudela. Halaber, erantsi du ingurune horretan garrantzi handiko ostalaritzako ekipamendu berria aurreikusita dagoela, eta horren guztiak ingurune hori Turismo Bulegorako egoki bihurtzen duela.

Toca jaunak adierazi du Talde Popularrak ez dituela ezagutzen Turismoko teknikariek aztertutako alternatibak, eta Ereagako ingurunean planteatuz gero, oraindik kokapen hobea duten tokiak daudela esan du, Kirol Portutik hurbilagoko lekuak adibidez. Berriro esan du Turismo Bulegoa kokatzeko azterlana egiteari ez diotela uko egiten baina momentu honetan proposatutako jarduketa atzeratu beharra dagoela.

Camara jaunak adierazi du talde sozialistaren iritziz Turismo Bulegoa errepidearen alde batetik bestera eramateak ezin duela zerbitzuak funtsean aldatu eta ezin duela planteatutakoa hobetu, gainera, oraingo kokapenean dagoen higiezina konpondu ahal baitaiteke. Berriro esan du HAPOk xehetasunen azterlana eskatzen duela eraikinak ordezkatzeko eta berau ez dutela izapidetu. Bukatzeko, adierazi du oraingo azpiegiturari, aldaketaren batekin, etekina atera ahal diotela, eta aldi

Aitor Soloeta manifiesta que se analizó cual era la mejor ubicación para la Oficina de Turismo, y los técnicos municipales estimaron que era la que se propone en el proyecto, ya que supondría una Oficina de Turismo de de un nivel diferente, y una estética que dignificaría de una manera importante dicho servicio. Recuerda que donde se plantea está dentro del entorno del Puerto Viejo, del Puerto Deportivo, donde se ubican la mayor parte de las plazas hosteleras, donde está previsto un nuevo equipamiento hostelero de gran importancia, y todo ello convierte ese entorno en adecuado para una Oficina de Turismo.

El Sr. Toca indica que el grupo Popular desconoce las alternativas que se han barajado por los técnicos de Turismo, y que si lo plantean en el entorno de Ereaga, hay todavía lugares mejor ubicados como pueden ser lugares más cercanos al Puerto Deportivo. Insiste en que no niegan realizar un estudio para ubicación de la Oficina de Turismo, pero que en este momento es preciso aplazar, actuación que se propone.

El Sr. Cámara indica que en opinión del grupo Socialista, cambiar la Oficina de Turismo de un lado a otro de la carretera no puede cambiar sustancialmente los servicios y mejorar lo que se está planteando, ya que además, en la ubicación actual es reparable el inmueble existente. Insiste en que el PGOUG exige un estudio de detalle para sustituir edificios, y que este no se ha tramitado. Finaliza manifestando que a la infraestructura actual, con alguna modificación, se le puede sacar rendimiento, y a la vez

berean, Osoko Bilkuraren gehiengoari eta auzotarren sektore bati kasu egin zaiela, planteatu nahi duten jarduera geldituz gero.

Arregi jaunak adierazi du oraingo ingurunearen kokapenak egiaztatu duela ona eta zuzena dela, pertsona askok Turismo Bulegoa bisititzen dutelako. Adierazi du arkitektoek esan dutela oraingo Turismo Bulegoa konpontzerik ez dagoela. Eta xehetasunen azterlanari dagokionez, esan du udal teknikariek ez dutela inoiz eskakizun gisa planteatu. Gogora ekarri du espediente honek dagoeneko 18 hilabete daramatzala izapidetzan, eta oposizioak ez duela zalantza edo mesfidantzarik agertu. Hortaz, adierazi du ez duela zentzurik amaierako momentuan aurka agertzea diseinuagatik, krisia bezalako argudioak aipatuz -hauei dagoeneko erantzun dietela esan du-. Horrela, esan du oposizioaren iritzia babestuz lortzen dena dela dauden beharrianak ez konpontzea, proiektuak ez bezala.

Talde Popularrak onartutako PSE-EE taldearen transakzionala bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EE taldeen aldeko 14 boto eta EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki dute:

“Iragan irailaren Hirigintzako Informazio Batzordean gobernu-taldeak Ereagako hondartzan “La Terraza” tabernak hartzen duen espazioan eraiki nahi duen erabilera anitzeko eraikin berria aurkeztu zuten, eta oposizioko udal taldeek bere zalantzak agertu zituzten proiektu horren aurrean.

atender a la mayoría del Pleno y a un sector vecinal, paralizando la actividad que se quiere plantear.

El Sr. Arregi indica que la ubicación en el entorno actual ha acreditado la bondad y el acierto, ya que la Oficina de Turismo es visitada por un número muy importante de personas. Manifiesta que los arquitectos indican que la actual Oficina de Turismo no puede ser reparada. Y respecto al estudio de detalle nunca ha sido planteado como exigencia por parte de los técnicos municipales. Recuerda que este expediente lleva ya 18 meses en tramitación, sin que por parte de la oposición se haya manifestado ninguna duda ni ninguna reticencia, y no tiene sentido que se opongán en el momento final por cuestiones de diseño, apelando a argumentos como la crisis, que han sido ya respondidos, y lo que se consigue con el apoyo a la opinión de la oposición es no dar solución a las necesidades existentes que el proyecto resuelve.

Sometida la transaccional del PSE-EE admitida por el grupo Popular a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y del PSE-EE y 11 votos en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia por mayoría, se acordó:

“En la Comisión Informativa de Urbanismo del pasado mes de septiembre fue presentado el nuevo edificio multifuncional que el equipo de Gobierno pretende edificar en el espacio que alberga el "bar la Terraza" en la playa de Ereaga, mostrando los grupos municipales de la oposición reparos a dicho proyecto.

Eraiki nahi duten erabilera anitzeko eraikinak planta bakarreko oraingoa ordezkatzeko du bi altuerako beste batez, eta bere kokapena itsas pasealekuan dago hareatzatik bost bat metrotara.

Berau eraikitzeko administrazioko prozesua dagoeneko abiarazi du gobernu-taldeak. Alkatetzaren dekretuaren bidez dagoeneko 1,2 milioi euroko aurrekontuko partida esleituta du, bere kostu osoko 3,4 milioi euroetatik. Eta berriki zimendua jartzeko obren lizitazioa BAOn argitaratuta atera da.

“BUNKERRA” deitzen duten eraikin berriaren aurkako herritarren mugimendua dagoela ere jakin dugu.

Halaber, Finantzen Lurralde Kontseiluak hartutako erabakien ostean, Getxoko Udalak 2.505.613 euro ere itzuli beharko dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, 2008. urtean zehar UDALKUTXA bidez jasotako ekarpenak direla kausa.

Krisi ekonomikoaren garai hauetan uste dugu herri administrazioak zuhurrak izan behar direla eta ez direla murgildu behar proiektu handietan beharrik gabe.

Horregatik guztiagatik, ezin dugu ulertu alkate jaunak getxotar guztien 3,4 milioi euro xahutzea eraikin honetan (170 euro sendi bakoitzeko).

Uste dugu komenigarria izango litzatekeela bere eraikuntza atzeratzea oparoaldi ekonomiko handiagoko garaiak iritsi arte. Hala ere, beharrezko den garbiketa edo ukituren bat egitea,

El edificio multifuncional que se pretende construir sustituye al actual de solo una planta por otro de dos alturas, y su ubicación se sitúa en pleno paseo marítimo y a unos cinco metros de la arena.

El proceso administrativo para su construcción ya está puesto en marcha por el equipo de Gobierno. Por Decreto de Alcaldía ya tiene asignada una partida presupuestaria de 1,2 millones de euros, de los 3,4 millones totales, y recientemente ha salido publicado en el BOB la licitación de las obras de cimentación.

También hemos conocido que existe un movimiento vecinal en contra de nuevo edificio que lo denominan "EL BUNKER".

Asimismo después de los acuerdos adoptados por el Consejo Territorial de Finanzas, el Ayuntamiento de Getxo deberá reintegrar 2.505.613,- € a la diputación foral de Bizkaia de las aportaciones recibidas vía UDALKUTXA durante el año 2.008

En estos tiempos de crisis económica entendemos que las administraciones públicas deben ser cautas y no embarcarse en proyectos suntuosos sin necesidad alguna

Por todo ello, no podemos entender que el Sr. Alcalde se gaste 3,4 millones de Euros de todos los getxotarras (170,- € por familia), en este edificio

Creemos conveniente que este proyecto se posponga a tiempos de mayor bonanza económica, en los que tomemos la decisión definitiva, contando con la participación

ahalik eta lasterren ostalaritzako establezimenduaren emakida atera ahal izateko, egoki iritzitako aldirako.

Horregatik guztiagatik, hurrengo erabaki-proposamena aurkeztu dugu:

1. Ereagako Hondartzako "LA TERRAZA" izeneko eraikina egun dagoen bezala mantendu dezatela (ukitu txiki batzuk eginda) eta ostalaritzako ustiapenaren emakida berria egin dezatela hiritarrei zerbitzua emateko xedez, eta ondorioz aurreikusitako eraispena indargabetu dezatela eta Ereagako hondartzako erabilera anitzeko eraikinaren obrak adjudikatzeko (I. fasea-zimenduak ipintzea) 2008. urteko urriaren 6ko BAOn argitaratutako lizitazioa bertan behera utz dezatela.

2.- Etorkizunean eraikin horretan jarduketei berrekitea aztertzen dutenean hiritarren parte hartzeko prozesua ireki dezatela, Ingurumeneko Tokiko Foroaren Osoko Bilkurak esku hartuta, hori guztia Udalaren Osoko Bilkuran bukatuta, honek erabakia har dezan."

183.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, JOSÉ LUIS UGARTE HERNÁNDEZ JAUNARI BURUZKOA.

Marisa Arrue andreak hurrengo mozioa irakurri du:

"JOSÉ LUÍS UGARTE HERNÁNDEZ

ciudadana, si bien, podríamos contemplar algunas reparaciones o retoques con el fin de sacar lo antes posible la concesión del establecimiento hostelero, por el periodo que consideremos oportuno.

Por todo ello se presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

1. Que el edificio denominado "LA TERRAZA" de la Playa de Ereaga se conserve como está actualmente (si bien, con alguno pequeños retoques) y se proceda a una nueva concesión de la explotación hostelera con el fin de dar servicio a los ciudadanos, y en consecuencia se anule la demolición prevista y se proceda a la suspensión de la licitación publicada en el BOB de fecha 6 de octubre de 2008 para la adjudicación de las obras de un edificio multifuncional en la playa de Ereaga (fase I-cimentación).

2. Que cuando en el futuro se considere retomar las actuaciones en dicho edificio se abra un proceso de participación ciudadana, con intervención del Pleno del Foro Local de Medio Ambiente, culminando todo ello en el Pleno del Ayuntamiento para su decisión."

183º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/JOSÉ LUIS UGARTE HERNÁNDEZ.

Marisa Arrue da lectura a la siguiente Moción:

"JOSÉ LUÍS UGARTE HERNÁNDEZ

Getxoko José Luís Ugarte Hernández nabigatzailea, bakarkako estropada ozeanikoen aditua, beti itsasoarekin eta bere jaioterriarekin -Areeta (Getxo)-lotutako gizona izan da. Merkataritzako itsasgizon hau belako ontzian nabigatu zuen Abrako uretan, 1979. urtetik bakarkako estropada ozeanikoa guztietan parte hartu du, eta goi mailako lehiaketan nazioarteko eskarmentu handienetako tripulatzaile bat bilakatu da.

1979. urtean AZAB estropadan parte hartu zuen, Falmountetik Azoretara joan eta etorri egiteko, 2.400 milia, bi etapatan. Lehiaketa honetan bigarren etapa irabazi zuen eta bigarren postuan bukatu zuen sailkapen nagusian. Urtebete beranduago OSTRAn parte hartu zuen, Plymouthetik Newportera (AEB) Ipar Atlantikoa zeharkatuta. 1984. urtean, berriro ere, OSTRAn parte hartu zuen, eta hirugarren iritsi zen Newportera eta parte hartu zuen espainiar bakarria izan zen. Hiru urte beranduago AZAB estropada irabazi zuen. 1988. urtean Ugartek, berriro ere, Atlantikoa zeharkatu zuen Ekialdetik Mendebaldera eta hirugarren postuan iritsi zen Newportera.

1990. urteko irailaren 15ean Ugarte, BBV-EXPO 92 ontziarekin, Newportetik irten zen BOC Challenge izenekoaren hirugarren edizioan parte hartzeko. Honek 1991. urtean bukatzea aurreikusita zuen eta nabigatzaile getxotarrak apirilaren 3an bukatu zuen bederatzigarren postuan. Ugartek, proba honetan parte hartu zuen lehenengo espainiarrak, bakarka nabigatu zuen 27.000 miliatan (50.000 kilometro), Newport-Lurmutur Hiria-Sidney-Ekialdeko Lurmuturra-Newport ibilbideari jarraiki.

El navegante Getxotarra José Luís Ugarte Hernández, un experto en regatas oceánicas en solitario, ha sido siempre un hombre ligado al mar y a su lugar de nacimiento, Las Arenas (Getxo). Este marino mercante desde pequeño navegó a vela en aguas del Abra, ha participado desde 1979 en casi todas las regatas oceánicas en solitario, lo que le convierte en uno de los tripulantes con mayor experiencia internacional en alta competición.

En 1979 tomó la salida en la AZAB, de Falmount a Azores y vuelta, recorriendo 2.400 millas en dos etapas. En esta competición ganó la segunda etapa y terminó segundo en la clasificación general. Un año después participó en la OSTR, de Plymouth a Newport (EEUU) surcando el Atlántico Norte. En 1984 volvió a participar en la OSTAR, llegando tercero a Newport y siendo el único español participante. Tres años después ganó la regata AZAB. En 1988 Ugarte volvió a cruzar el Atlántico de Este a Oeste alcanzando el tercer puesto a su llegada a Newport.

El 15 de septiembre de 1990, Ugarte, a bordo del barco BBV-EXPO 92, tomó la salida en Newport para participar en la tercera edición de la BOC Challenge, que tenía prevista su finalización en mayo de 1991, y que el navegante getxotarra culminó el 3 de abril en novena posición. Ugarte, el primer español que participó en esta prueba, navegó en solitario 27.000 millas (50.000 kilómetros) siguiendo la ruta Newport-Ciudad del Cabo-Sidney-Punta del Este-Newport.

1993. urteko apirilaren 6an, Ugartek nabigatzaile bakartientzako eskalarik gabeko munduari bira, La Vendee Globe, lehiaketa nautikoetan gogorrena, bukatu zuen "Euskadi Europa93-BBK" belaontzian, bela nagusia piltzar eginda, Les Sables d'Olonne portu frantziarrera iristean. Ia 28.000 milia horiek egiteko, guztira, 135 egun, 6 ordu eta 4 minutu behar izan zituen, munduari bakarka itzulia emateko. Eta seigarren postuan bukatu zuen. Odisea hau bukatu ondoren -urte gehieneko nabigatzailea izan zen-, bere emazteari zin egin zion bakarkako estropada ozeaniko gehiagorik ez zuela egingo.

Udalak omenaldi ederra egin dio hil honetan bertan, baina Alderdi Popularraren Udal Taldean pentsatzen dugu irauten duen eta garaietan zehar bere pertsona gogorarazten duen zerbait egin beharko genukeela.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udal Talde Popularrak hurrengo erabaki-proposamena aurkeztu du:

Getxoko Udalaren Osoko Bilkurari eskatzen diogu "Jose Luis Ugarte" Urteko Beka sortzeko (hainbeste maite zuen belaren kirolera zuzenduta), bai eta bere irudia duen omenezko bustoa egiteko ere bere bizitzaren erdia eman zuen itsasotik eta Abratik gertuko tokiren batean."

Koldo Iturbe jaunak parte hartu du eta adierazi du gobernu-taldean mozio transakzionala planteatzen duela. Bere xedapenek honakoa diote:

"Getxoko Udalaren Osoko Bilkurari eskatzen diogu ezen, Bozeramaileen

El 6 de abril de 1993, Ugarte culminó la vuelta al mundo sin escalas para navegantes solitarios, La Vendee Globe, la más dura de las competiciones náuticas, al alcanzar el puerto francés de Les Sables d'Olonne con el velero "Euskadi Europa93-BBK" y su vela mayor hecha jirones. Invirtió para completar las casi 28.000 millas, un total de 135 días, 6 horas y 4 minutos en dar la vuelta al mundo en solitario acabando en sexto lugar. Tras terminar esta odisea, donde fue el navegante de más edad, prometió a su mujer no embarcarse nunca más en regatas oceánicas en solitario.

Desde el Ayuntamiento se le ha hecho un bonito homenaje este mismo mes, pero desde el grupo municipal del Partido Popular pensamos que deberíamos de hacer algo que perdure y recuerde su persona a lo largo de los tiempos

Por todo ello el Grupo Municipal Popular de Getxo presenta la siguiente Propuesta de acuerdo:

Instamos al Pleno del Ayuntamiento de Getxo a crear la Beca Anual "José Luis Ugarte", dedicada a la práctica del deporte de la vela que tanto amaba, así como también erigir un busto en su honor con su imagen, en algún lugar cerca del Abra y del mar en el que pasó la mitad de su vida".

Interviene Koldo Iturbe para indicar que el equipo de Gobierno plantea una moción transaccional que dice así en su parte dispositiva:

"Instamos al Pleno del Ayuntamiento de Getxo a estudiar, a través de la Junta

Batzarraren bidez, JOSE LUIS UGARTEren irudiaren ezagutze instituzionala nabarmentzeko aukera azter dezan, dagoeneko egindakoei gaineratu beharreko formula berrien bitartez”.

Marisa Arrue transakzioa onartu du.

Mozioa, onartutako transakzioa barne, bozkatu dute eta Korporazioko kide guztiek aldeko botoa eman dute.

Ondorioz, aho batez, honakoa erabaki dute:

“JOSÉ LUÍS UGARTE HERNÁNDEZ

Getxoko José Luís Ugarte Hernández nabigatzailea, bakarkako estropada ozeanikoen aditua, beti itsasoarekin eta bere jaioterriarekin –Areeta (Getxo)-lotutako gizona izan da. Merkataritzako itsasgizon hau belako ontzian nabigatu zuen Abrako uretan, 1979. urtetik bakarkako estropada ozeaniko ia guztietan parte hartu du, eta goi mailako lehiaketan nazioarteko eskarmentu handienetako tripulatzaile bat bilakatu da.

1979. urtean AZAB estropadan parte hartu zuen, Falmounltetik Azoretara joan eta etorri egiteko, 2.400 milia, bi etapatan. Lehiaketa honetan bigarren etapa irabazi zuen eta bigarren postuan bukatu zuen sailkapen nagusian. Urtebete beranduago OSTRAn parte hartu zuen, Plymouthetik Newportera (AEB) Ipar Atlantikoa zeharkatuta. 1984. urtean, berriro ere, OSTRAn parte hartu zuen, eta hirugarren iritsi zen Newportera eta parte hartu zuen espainiar bakarra izan zen. Hiru urte beranduago AZAB estropada irabazi zuen. 1988. urtean Ugartek, berriro ere, Atlantikoa zeharkatu zuen Ekialdetik

de Portavoces, la posibilidad de incidir en el reconocimiento institucional de la figura de JOSE LUIS UGARTE mediante nuevas fórmulas a añadir a las ya realizadas”.

Marisa Arrue acepta la transacción.

Sometida la Moción con la transacción admitida, es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, se acordó por unanimidad:

“JOSÉ LUÍS UGARTE HERNÁNDEZ

El navegante Getxotarra José Luís Ugarte Hernández, un experto en regatas oceánicas en solitario, ha sido siempre un hombre ligado al mar y a su lugar de nacimiento, Las Arenas (Getxo). Este marino mercante desde pequeño navegó a vela en aguas del Abra, ha participado desde 1979 en casi todas las regatas oceánicas en solitario, lo que le convierte en uno de los tripulantes con mayor experiencia internacional en alta competición.

En 1979 tomó la salida en la AZAB, de Falmounlt a Azores y vuelta, recorriendo 2.400 millas en dos etapas. En esta competición ganó la segunda etapa y terminó segundo en la clasificación general. Un año después participó en la OSTR, de Plymouth a Newport (EEUU) surcando el Atlántico Norte. En 1984 volvió a participar en la OSTAR, llegando tercero a Newport y siendo el único español participante. Tres años después gana la regata AZAB. En 1988 Ugarte volvió a cruzar el Atlántico de Este a Oeste alcanzando el tercer puesto a su llegada a Newport.

Mendebaldera eta hirugarren postuan iritsi zen Newporthera.

1990. urteko irailaren 15ean Ugarte, BBV-EXPO 92 ontziarekin, Newportetik irten zen BOC Challenge izenekoaren hirugarren edizioan parte hartzeko. Honek 1991. urtean bukatzea aurreikusita zuen eta nabigatzaile getxotarrak apirilaren 3an bukatu zuen bederatzigarren postuan. Ugartek, proba honetan parte hartu zuen lehenengo espainiarrak, bakarka nabigatu zuen 27.000 miliatan (50.000 kilometro), Newport-Lurmutur Hiria-Sidney-Ekialdeko Lurmuturra-Newporth ibilbideari jarraiki.

1993. urteko apirilaren 6an, Ugartek nabigatzaile bakartientzako eskalarik gabeko munduari bira, La Vendee Globe, lehiaketa nautikoetan gogorrena, bukatu zuen "Euskadi Europa93-BBK" belaontzian, bela nagusia piltzar eginda, Les Sables d'Olonne portu frantziarrera iristean. Ia 28.000 milia horiek egiteko, guztira, 135 egun, 6 ordu eta 4 minutu behar izan zituen, munduari bakarka itzulia emateko. Eta seigarren postuan bukatu zuen. Odisea hau bukatu ondoren -urte gehieneko nabigatzailea izan zen-, bere emazteari zin egin zion bakarkako estropada ozeaniko gehiagorik ez zuela egingo.

Udalak omenaldi ederra egin dio hil honetan bertan, baina Alderdi Popularraren Udal Taldean pentsatzen dugu irauten duen eta garaietan zehar bere pertsona gogorazten duen zerbait egin beharko genukeela.

ERABAKIA:

Getxoko Udalaren Osoko Bilkurari

El 15 de septiembre de 1990, Ugarte, a bordo del barco BBV-EXPO 92, tomó la salida en Newport para participar en la tercera edición de la BOC Challenge, que tenía prevista su finalización en mayo de 1991, y que el navegante getxotarra culminó el 3 de abril en novena posición. Ugarte, el primer español que participó en esta prueba, navegó en solitario 27.000 millas (50.000 kilómetros) siguiendo la ruta Newport-Ciudad del Cabo-Sidney-Punta del Este-Newporth.

El 6 de abril de 1993, Ugarte culminó la vuelta al mundo sin escalas para navegantes solitarios, La Vendee Globe, la más dura de las competiciones náuticas, al alcanzar el puerto francés de Les Sables d'Olonne con el velero "Euskadi Europa93-BBK" y su vela mayor hecha jirones. Invirtió para completar las casi 28.000 millas, un total de 135 días, 6 horas y 4 minutos en dar la vuelta al mundo en solitario acabando en sexto lugar. Tras terminar esta odisea, donde fue el navegante de más edad, prometió a su mujer no embarcarse nunca más en regatas oceánicas en solitario.

Desde el Ayuntamiento se le ha hecho un bonito homenaje este mismo mes, pero desde el grupo municipal del Partido Popular pensamos que deberíamos de hacer algo que perdure y recuerde su persona a lo largo de los tiempos

ACUERDO:

Instamos al Pleno del Ayuntamiento de

eskatzen diogu ezen, Bozeramaileen Batzarraren bidez, JOSE LUIS UGARTEren irudiaren ezagutze instituzionala nabarmentzeko aukera azter dezan, dagoeneko egindakoei gaineratu beharreko formula berrien bitartez.

Getxo a estudiar, a través de la Junta de Portavoces, la posibilidad de incidir en el reconocimiento institucional de la figura de JOSE LUIS UGARTE mediante nuevas fórmulas a añadir a las ya realizadas.

184.- UDAL TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA, EREAGAKO HONDARTZAKO ERABILERA ANITZEKO ERAIKIN BERRIARI BURUZKOA.

184º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA RELATIVA AL NUEVO EDIFICIO MULTIFUNCIONAL EN LA PLAYA DE EREAGA.

Talde Sozialistak aipatutako mozioa kendu du.

El grupo Socialista retira la Moción de referencia.

185.- UDAL TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA, JOLASETA KLUB PRIBATUAREN GEHIEGIZKO ZARATARI BURUZKOA.

185º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA RELATIVA AL EXCESIVO RUIDO DEL CLUB PRIVADO JOLASETA.

Mercedes Angulo andreak aipatutako mozioa irakurri du.

Mercedes Angulo da lectura a la Moción de referencia.

Toca jaunak adierazi du talde popularrak abstentzioa eman behar duela mozioaren edukiak indarreko legeria betetzea bakarrik planteatzen baitu.

El Sr. Toca indica que el grupo Popular se va a abstener ya que el contenido de la Moción únicamente plantea el cumplimiento de la legalidad vigente.

Kepa Miñambres jaunak adierazi du gobernu-taldeak Jolasetari, beste edozein erakunderi bezalaxe, indarreko araudia betearazten diola. Halaber, adierazi ere egin du jarduketa jakin batzuk Eusko Jaurlaritzak baimendu dituela, Joko eta Ikuskizunen Legearen

Kepa Miñambres manifiesta que el equipo de Gobierno hace cumplir a Jolaseta, como a cualquier otra entidad, la normativa vigente. Indica así mismo también que determinadas actuaciones han sido autorizadas por el Gobierno Vasco, ya que es el competente en

aplikazioak eskuduna baita. Zaratari buruzko Ordenantzari dagokionez, berriro esan du Udalak berau betetzen duela, baina gogorarazi du neurketa sonometrikoak egiteko beharrezkoa dela herritarren laguntza, eta bere etxeetan sartzea ahalbidetzea. Osoko Bilkurari jakinarazi dio azkeneko bost urteotan ingurune horretan hamabi kexa baino ez direla egon zaratengatik eta gaizki aparkatzeagatik, eta kasu hauetan berehala jokatu dutela.

Mercedes Angulo andreak adierazi du ez duela zalantzan jartzen araudia betetzen dutela baina batzuetan ez dutela beharrezko zorroztasunez aplikatzen, eta Udalaren eskumena dela zaratak kontrolatzea. Aitortu du auzotarren kexak ez direla gehiegi baina kexak daudela eta, ondorioz, horiei erantzun behar dietela.

Alkate jaunak adierazi du baimenak eta lizentziak indarreko araudian oinarriturik bakarrik eman daitezkeela, eta ez direla eskatu ahalako ekintzak, arautuak baizik. Zaratagatik gogaituta dauden auzotar batzuen kexak helarazten dituen mozioaren espiritua bere egin du eta arreta jasotzeko eskubidea dutela esan du, baina bigarren puntuaren amaierako atalaren idazketa ez dagoela onesterik iruditzen zaiola gaineratu du, hasieratik lizentziak ukatzea planteatzen duelako aplikatu beharreko araudi juridikoak esaten duenari kasu egin gabe. Horregatik, transakzionala aurkeztu du, aipatutako puntuaren amaieran "atsedena" hitza ager dadin.

Mercedes Angulo andreak transakzionala onartu du.

Aipatutako mozioa, onetsitako

aplicación de la Ley de Juegos y Espectáculos. En relación a la Ordenanza del Ruido reitera que el Ayuntamiento cumple con la misma, pero recuerda que para realizar mediciones sonométricas es necesario la colaboración de los vecinos que permitan el acceso a los domicilios. Informa al Pleno de que en los últimos cinco años sólo ha habido doce quejas por ruidos y mal aparcamiento en dicho entorno, y que en esos supuestos se ha actuado de manera inmediata.

Mercedes Angulo manifiesta que no pone en duda que la normativa se cumple, pero que a veces no se aplica con suficiente rigor, y que es competencia del Ayuntamiento el control de ruidos. Reconoce que no es que sean excesivas las quejas de los vecinos, pero que existen quejas y que por tanto hay que atenderlas.

El Sr. Alcalde indica que las autorizaciones y licencias sólo se pueden conceder en base a la normativa vigente, y no son actos discrecionales, si no reglados. Asume el espíritu de la moción que traslada las quejas de un sector de vecinos molestos por el ruido y que tienen derecho a ser atendidos, pero le parece que la redacción de la parte final del segundo punto no puede ser aprobada ya que plantea de salida negar licencias sin atender a lo que diga la normativa jurídica de aplicación, por lo que plantea una transaccional en el sentido de que dicho punto finalice en la palabra "descanso".

Mercedes Angulo acepta la transaccional.

Sometida la Moción a votación con la

transakzioa barne, bozkatu dute eta maitza honakoa izan da: PSE-EE taldearen aldeko 4 boto eta EAJ, PP eta EB/B taldeen 21 abstentzio.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki da:

“Jolaseta Klub Pribatuaren gehiegizko zarata”, 2008. urteko urriaren 31ko hurrengo osoko bilkuran eztabaidatu eta bozkatu dezaten.

JUSTIFIKAZIOA: Neguri-Langile auzuneko biztanleen adierazpenen arabera, Udalari agertu diote Udalak Jolaseta Kirol Klubetik (ingurune honetan kokaturik dago) datozen zaratei dagokienez duen permisibitatea, zarata hauek auzokoei eragozpenak sortzen dizkiete eta.

Aipatutako auzotar horiek adierazi ere egin dute hainbatetan kexa horiek Udalari eta Udaltzaingoari jakinarazi dizkietela eta, itxuraz, ez diete oraindik erantzunik eman.

Arazo nagusia zarata da, kaltetutakoen arabera, Klubeko udako jaietan bolumen oso altuko musika baitute, goizaldeko 3etatik aurrera (Neguri-Langile auzunean gaueko 12ak arteko baimena bakarrik dago, azkeneko urte honean izan ezik, musika goizaldeko 1a arte egon baitzen).

Erantsitako arazoa dago, honetaz ere auzokoei kexa agertzen dute, Jolasetara joateko errepidearen mozketak alegia, Gobela ibaiaren hurbileko aldean. Berau Klub horretarako salgaien zabalera egiteko erabiltzen dute, eta auzotarrak igarotzea galarazten dute.

MOZIOA:

transacción aprobada, obtiene el siguiente resultado: 4 votos a favor del PSE-EE y 21 abstenciones del PNV, PP y EB/B.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“Excesivo ruido del Club Privado Jolaseta”, para que sea debatida y votada en la sesión plenaria del próximo día 31 de Octubre de 2008.

JUSTIFICACIÓN: Según manifestaciones de los vecinos del Barrio de Neguri-Langile, han expuesto al Ayuntamiento la permisividad del Ayuntamiento con respecto a los ruidos procedentes del Club Deportivo Jolaseta, ubicado en la zona, que ocasionan molestias a los vecinos.

Dichos vecinos manifiestan también que en distintas ocasiones ha expuesto dichas quejas al Ayuntamiento y a la policía local, sin que al parecer, todavía no se les haya dado ninguna respuesta.

El principal problema es el ruido, según los afectados, ya que las fiestas de verano del Club disponen de música a todo volumen, pasadas las 3 de la madrugada (en el barrio de Neguri Langile sólo hay permiso hasta las 12 de la noche, con excepción de este último año que la música sonó hasta la 1 de la madrugada).

Existe un problema añadido, del cual los vecinos se quejan, y es el corte de la carretera de acceso a Jolaseta, en la zona cercana al río Gobela, que se utiliza para carga y descarga de mercancías con destino a dicho Club, impidiendo, así, el paso de los vecinos.

MOCIÓN:

1.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak gobernu-taldeari eskatzen dio aipatutako Klub horren ordutegiak eta lizentziak ikuska ditzan antolatutako jaiei dagokienez. Halaber, dagoen araudia bete dezaten exijitzeko ere eskatzen dio, 1., 2., 4. eta 11. artikuluei jarraiki, eta horrela, Neguri-Langile auzuneko biztanleen atsedena ere errespetatuta.

2. Halaber, Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak gobernu-taldeari eskatzen dio zaratari buruzko udal ordenantza, hitzez hitz, bete dezan, hurrengo artikuluei dagokienez: 29. artikulua, 30. artikulua eta 31. artikulua; auzotar askori eragozten baitiete atsedeneko bere orduetan”.

186.- UDAL TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA, “TXIKIZKAKO MERKATARITZA EGOKITZARI PLANARI BURUZKOA, 2006/123/EE ZUZENTARAUAREN ESPARRUARI DAGOKIONEZ.

Mercedes Angulo andreak hurrengo mozioa irakurri du:

“Txikizkako Merkataritza Egokitzeko Plana”, 2006/123/EE Zuzentarauaren Esparruari dagokionez. Berau Eusko Jaurlaritzatik datozen jaso beharreko kredituei buruzkoa da, hauek Merkataritza eta Turismorako eta bertan jasotako programan finantzatzeko eta Udal Merkataritza Orientabide Planen bitartez egituratzeko direlarik”, datorren 2008. urteko urriaren 31ko osoko bilkuran

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo, insta al equipo de Gobierno a que supervise los horarios y licencias de dicho Club con respecto a las fiestas que organiza y exigir el cumplimiento de la normativa existente a tenor del artículo 1, artículo 2, artículo 4 y 11, respetando, así, el descanso de los vecinos en el barrio de Neguri-Langile.

2. Asimismo el Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de Gobierno a cumplir, al pie de la letra, la ordenanza municipal de ruido, con respecto a los siguientes artículos: artículo 29, artículo 30 y artículo 31. y a que se molesta a un amplio número de vecinos en sus horas de descanso”.

186º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA RELATIVA AL “PLAN DE ADAPTACIÓN DEL COMERCIO MINORISTA”, CON RESPECTO AL MARCO DE LA DIRECTIVA 2006/123/CE.

Mercedes Angulo da lectura a la siguiente Moción:

“Plan de Adaptación del Comercio Minorista”, con respecto al Marco de la Directiva 2006/123/CE sobre los créditos que han de contemplarse que provienen de Gobierno Vasco para Comercio y Turismo y para la financiación de los programas en él contenidos y su articulación a través de los Planes de Orientación Comercial Municipales”, para que sea debatida y votada en la sesión plenaria del

eztabaidatu eta bozkatu dezaten.

JUSTIFIKAZIOA: Merkataritzako Jardueraren 7/94 Legearen aldaketa proiektuan (aztertzen ari da eta Eusko Legebiltzarrean eztabaidatu dute), Talde Sozialistak proiektu horretan "Euskal Txikizkako Merkataritza Egokitzeko Plana", 2006/123/EE Zuzentarauaren ondorioei dagokienez, erantsi du.

Plan honek gobernuaren jarduketak biltzen ditu Merkataritzako Orientabide eta Modernizazioko Udal Planekin elkarlanean. Bai eta Txikizkako Merkataritzak gainerako enpresen baliokideko lehiakortasun, berrikuntza eta modernizazioko mailak lortzeko beharrezko aurrekontuko kredituak ere, enpresa horiekin EBko barruko merkatu komuna partekatzen baitu.

Talde Sozialistak uste du jarduketa-programak aipatutako Plan horretan jasota daudela. Hala eta guztiz ere, ez dituzte gaineratu hori gauzatzen duten Eusko Jaurlaritzaren aurrekontuko kredituak. Pentsatzen dugu herritar guztiei onurak ekarriko lizkiekeela, hau da, kontsumitzaileei eta merkatariei beraiei, merkataritza eraginkor, dinamiko eta lehiakorra edukitzeko xedez.

Kredituek balio izango dute kontsolidatzeko, egituratzeko eta Txikizkako Merkataritzako Orientabide eta Modernizazioko Udal Planetara eramateko. Ondorioz, hurrengo Mozioa aurkeztu dugu:

1.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Euskal Txikizkako Merkataritza Egokitzeko

próximo día 31 de Octubre de 2008.

JUSTIFICACIÓN: En el proyecto de modificación de la Ley 7/94 de la Actividad Comercial que está siendo estudiado y ha sido debatido en el Parlamento Vasco, el Grupo Socialista, ha incorporado a dicho proyecto el "Plan de Adaptación del Comercio Minorista Vasco", a las consecuencias de la Directiva 2006/123/CE.

Este Plan recoge las actuaciones del gobierno en colaboración con los Planes Municipales de Orientación y Modernización Comercial. Así como los créditos presupuestarios necesarios, para hacer posible que el Comercio Minorista alcance niveles de competitividad, renovación y modernización equivalentes al resto de empresas, con las que comparte el mercado interior común de la UE.

El Grupo Socialista considera que los programas de actuación están contenidos en dicho Plan. Sin embargo, no se han incorporado, los créditos presupuestarios parte de Gobierno Vasco que lo hagan posible. Pensamos que aportaría beneficios al conjunto de los ciudadanos, es decir, a los consumidores y a los propios comerciantes, con el fin de tener un comercio eficiente, dinámico y competitivo.

Los créditos servirán para la consolidación, articulación y traslado a los Planes Municipales de Orientación y Modernización del Comercio Minorista, por consecuencia presentamos la siguiente Moción:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a que elabore y remita un Plan de Adaptación del

Plana egin eta igor dezan, 2006/123/EE Zuzentaraua kontuan hartuz.

2.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan partida prestatu dezan Merkataritzako Orientabide eta Modernizazioko Udal Planak finantzatzeko”.

Soloeta jaunak esku hartu du proposamen transakzionala aurkezteko. Berau irakurri du eta honela dio:

“1.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio ezen, Merkataritzako Jarduerari buruzko 7/94 Legearen Bigarren Aldarazpenaren Legeak aurreikusi bezalaxe, Euskal Txikizkako Merkataritza 2006/123/EE Zuzentaruaren ondorioetara egokitzeko Plana prestatu eta Eusko Legebiltzarrari bidaltzeko.

2.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Euskal Txikizkako Merkataritza Egokitzeko Planean txikizkako tokiko merkataritzaren orientabide eta modernizazioko udal planak, besteak beste, finantzatzea ahalbidetzen duten jardun-ildoak ezartzeko”.

Soloeta jaunak zuzenketa justifikatzeko adierazi du indarreko Legeak dagoeneko aurreikusten duela mozioak, bere lehenengo puntuan, finkatzen duena, eta bigarrenari dagokionez, adierazi du planak azterlanaren ostean datozela eta, ondorioz, berau bukatu aurretik ez dagoela zenbatzerik.

Mercedes Angulo andreak, hurbileko

Comercio Minorista Vasco a tenor de la Directiva 2006/123/CE

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo instar al Gobierno Vasco a que en los Presupuestos Generales de la C.A. Vasca habilite una partida, para financiar los Planes Municipales de Orientación y Modernización Comercial”.

Interviene el Sr. Soloeta para plantear una propuesta transaccional a la que da lectura en los siguientes términos:

“1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a que, tal y como prevé la Ley de Segunda Modificación de la Ley 7/94 de Actividad Comercial, elabore y remita al Parlamento Vasco un Plan de Adaptación del Comercio Minorista Vasco a las consecuencias de la Directiva 2006/123/CE.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a que en el Plan de Adaptación del Comercio Minorista Vasco se establezcan las líneas de actuación que permitan financiar, entre otros, los planes municipales de orientación y modernización del comercio local minorista”.

El Sr. Soloeta justifica la enmienda en que la Ley vigente ya prevé lo que fija la Moción en su punto primero, y que respecto al segundo estima que los planes vienen tras el estudio, por lo que no es cuantificable antes de finalizar el mismo.

Mercedes Angulo, tras insistir en la

merkataritzari egoera eta berau hobetzen jarduteko beharra berriro azpimarratu ostean, transakzioa onartu du.

Proposatutako mozioa, onartutako transakzionala barne, bozkatu ondoren, Korporazioko boto guztiak eskuratu ditu.

Ondorioz, aho batez, honakoa erabaki dute:

“Txikizkako Merkataritza Egokitzeko Plana”, 2006/123/EE Zuzentarauaren Esparruari dagokionez. Berau Eusko Jaurlaritzatik datozen jaso beharreko kredituei buruzkoa da, hauek Merkataritza eta Turismorako eta bertan jasotako programan finantzatzeko eta Udal Merkataritza Orientabide Planen bitartez egituratzeko direlarik”, datorren 2008. urteko urriaren 31ko osoko bilkuran eztabaidatu eta bozkatu dezaten.

JUSTIFIKAZIOA: Merkataritzako Jardueraren 7/94 Legearen aldaketa proiektuan (aztertzen ari da eta Eusko Legebiltzarrean eztabaidatu dute), Talde Sozialistak proiektu horretan “Euskal Txikizkako Merkataritza Egokitzeko Plana”, 2006/123/EE Zuzentarauaren ondorioei dagokienez, erantsi du.

Plan honek gobernuaren jarduketak biltzen ditu Merkataritzako Orientabide eta Modernizazioko Udal Planekin elkarlanean. Bai eta Txikizkako Merkataritzak gainerako enpresen baliokideko lehiakortasun, berrikuntza eta modernizazioko mailak lortzeko beharrezko aurrekontuko kredituak ere, enpresa horiekin EBko barruko merkatu komuna partekatzen baitu.

situación del comercio de proximidad, y en la necesidad de actuar mejorando el mismo, admite la transacción.

Sometida la Moción propuesta con la transaccional admitida a votación, obtiene la totalidad de los votos de la Corporación.

En consecuencia, por unanimidad se acordó:

“Plan de Adaptación del Comercio Minorista”, con respecto al Marco de la Directiva 2006/123/CE sobre los créditos que han de contemplarse que provienen de Gobierno Vasco para Comercio y Turismo y para la financiación de los programas en él contenidos y su articulación a través de los Planes de Orientación Comercial Municipales”, para que sea debatida y votada en la sesión plenaria del próximo día 31 de Octubre de 2008.

JUSTIFICACIÓN: En el proyecto de modificación de la Ley 7/94 de la Actividad Comercial que está siendo estudiado y ha sido debatido en el Parlamento Vasco, el Grupo Socialista, ha incorporado a dicho proyecto el “Plan de Adaptación del Comercio Minorista Vasco”, a las consecuencias de la Directiva 2006/123/CE.

Este Plan recoge las actuaciones del gobierno en colaboración con los Planes Municipales de Orientación y Modernización Comercial. Así como los créditos presupuestarios necesarios, para hacer posible que el Comercio Minorista alcance niveles de competitividad, renovación y modernización equivalentes al resto de empresas, con las que comparte el mercado interior común de la UE.

Talde Sozialistak uste du jarduketa-programak aipatutako Plan horretan jasota daudela. Hala eta guztiz ere, ez dituzte gaineratu hori gauzatzen duten Eusko Jaurlaritzaren aurrekontuko kredituak. Pentsatzen dugu herritar guztiei onurak ekarriko lizkiekeela, hau da, kontsumitzaileei eta merkatarietara beraiei, merkataritzara eraginkor, dinamiko eta lehiakorra edukitzeko xedez.

Kredituek balio izango dute kontsolidatzeko, egituratzeko eta Txikizkako Merkataritzako Orientabide eta Modernizazioko Udal Planetara eramateko. Ondorioz, hurrengo Mozioa aurkeztu dugu:

1.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio ezen, Merkataritzako Jarduerari buruzko 7/94 Legearen Bigarren Aldarazpenaren Legeak aurreikusi bezalaxe, Euskal Txikizkako Merkataritza 2006/123/EE Zuzentarauaren ondorioetara egokitzeko Plana prestatu eta Eusko Legebiltzarrari bidaltzeko.

2.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Euskal Txikizkako Merkataritza Egokitzeko Planean txikizkako tokiko merkataritzaren orientabide eta modernizazioko udal planak, besteak beste, finantzatzea ahalbidetzen duten jardun-ildoak ezartzeko".

Eguneko Aztergaien Zerrendatik kanpo, urgentzia deklaratu ondoren, eta ondorioz, apirilaren 18ko

El Grupo Socialista considera que los programas de actuación están contenidos en dicho Plan. Sin embargo, no se han incorporado, los créditos presupuestarios parte de Gobierno Vasco que lo hagan posible. Pensamos que aportaría beneficios al conjunto de los ciudadanos, es decir, a los consumidores y a los propios comerciantes, con el fin de tener un comercio eficiente, dinámico y competitivo.

Los créditos servirán para la consolidación, articulación y traslado a los Planes Municipales de Orientación y Modernización del Comercio Minorista, por consecuencia presentamos la siguiente Moción:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a que, tal y como prevé la Ley de Segunda Modificación de la Ley 7/94 de Actividad Comercial, elabore y remita al Parlamento Vasco un Plan de Adaptación del Comercio Minorista Vasco a las consecuencias de la Directiva 2006/123/CE.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco a que en el Plan de Adaptación del Comercio Minorista Vasco se establezcan las líneas de actuación que permitan financiar, entre otros, los planes municipales de orientación y modernización del comercio local minorista".

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el

Legegintzazko 781/86 Errege Dekretuaren 51. artikuluan aurreikusitako "quorum" dagoelarik, erabaki da hurrengo erabakia eranstea:

artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir el siguiente acuerdo:

187.- 2008. URYEKO URRIAREN 31KO BOZERAMAILEEN BATZARRAREN AKORDIOAREN BERRI EMATEA. BERAU ETA TALDE TERRORISTAK NAFARROAKO UNIBERTSITATEAN EGINDAKO ATENTATUARI BURUZKOA DA.

187º.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO DE LA JUNTA DE PORTAVOCES DE 31.10.08 RELATIVO AL ATENTADO COMETIDO POR LA BANDA TERRORISTA ETA EN LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA.

Azkenean honakoa erabaki dute:

Finalmente se acordó:

2008. urteko urriaren 31ko Getxoko Udalaren Bozeramaileen Batzarraren erabakiaren jakitun gelditzea. Honakoa dio:

Quedar enterados del acuerdo de la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Getxo, de fecha 31 de octubre de 2008, que dice lo siguiente:

"ETA talde terroristak egindako azkeneko atentatuaren aurrean,

"Ante el último atentado cometido por la banda terrorista ETA;

Urriaren 30eko goizean 40-50 kilo lehergai zituen lehergailua eztanda eginarazi zuen Nafarroako Unibertsitateko kanpusaren aurka Iruñean (Nafarroa), eta ondorioz zauri arinak pairatu zituzten hainbat dozenaka lagunek eta, gainera, kalte material handiak ere eragin zituen.

Detonando la mañana del 30 de octubre un coche bomba de 40-50 kilos de explosivos contra el campus de la Universidad de Navarra, en Iruña-Pamplona (Navarra), resultando heridas con carácter leve varias docenas de personas además de ocasionar daños materiales importantes.

Getxoko Udalaren Bozeramaileen Batzarrak honakoa erabaki du:

La Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Getxo acuerda:

1.- Egindako atentatu terroristaren aurrean gaitzespen eta arbuiorik irmoena adieraztea.

1.- Expresar su más enérgica condena y repulsa ante el atentado terrorista cometido.

2.- Gure elkartasun eta babes osoa helaraztea aipatutako ekintzak kaltetutako guztiei.

2.- Transmitir toda nuestra solidaridad y apoyo a todos los afectados por la citada actuación.

3.- Terrorea salatzen dugu eta ETA erakundeari exijitzen diogu, behingoz, bere burua desegitea eta gure bizitzetatik desagertzea.

4.- Dei egiten dugu Zuzenbideko Estatuaren tresnak erabiliz, batasun demokratikotik eta pertsonen funtsezko eskubideekiko erabateko begirunea edukiz, guztiok lan egin dezagun terrorismoaren deslegitimazio politiko eta soziala eta bere behin betiko porrota erdiesteko.

5.- Erabaki honen berri emango zaie Nafarroako Unibertsitateari, Iruñeko Udalari eta Nafarroako Gobernuari”.

3.- Denunciamos el terror y exigimos a ETA que, de una vez por todas se disuelva y desaparezca de nuestras vidas.

4.- Realizar un llamamiento para que, desde los instrumentos del Estado de derecho, desde la unidad democrática y desde el respeto absoluto a los derechos fundamentales de las personas, trabajemos todos por la deslegitimación política y social del terrorismo y su derrota definitiva.

5.- Del presente acuerdo se dará traslado a la Universidad de Navarra, al Ayuntamiento de Iruña-Pamplona y al Gobierno de Navarra”.

GALDE-ESKEAK

Mercedes Angulo andreak alkateari galdetu dio Aiboako eskailera mekanikoen egoerari buruz -duela urteetatik hitz egin dute hauetaz-. Halaber, alkateari ere jakinarazi dio oraingo eskaileren kontserbazioko baldintzak negargarriak direla eta horrek arriskua ere dakarrela. Ildo beretik, galdetu du ea zer jarduketa egin behar dituzten horren gainean.

Alkate jaunak adierazi du oraingo eskaileren garbiketa eta mantentzea hobetzea Udalak aztertu egingo duela, Garraio Partzuergoari dagozkion eskumenak mugatzeari kalte egin gabe. Eta Aiboako sarbide mekanikoak ezartzeari dagokionez, esan du gobernu-taldea horien aldekoa dela baina horretarako beharrezkoa dela aurrekontu batean islatuta egotea.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Mercedes Angulo pregunta al Alcalde acerca de la situación de las escaleras mecánicas de Aiboa de las que hace años se viene hablando, y también informa al Alcalde que las actuales condiciones de conservación de las actuales escaleras son deplorables, lo que está generando peligrosidad, y pregunta qué actuaciones se van a llevar al respecto.

El Sr. Alcalde indica que la mejora de la limpieza y mantenimiento de las escaleras actuales es algo que el Ayuntamiento examinará, sin perjuicio de limitar las competencias que corresponden al Consorcio de Transportes, y que, en relación a la implantación de los accesos mecánicos a Aiboa, el equipo de Gobierno es favorable a ellos, pero para eso es

Halaber, san du taldeak oposizioko taldeei planteatu behar dien aurrekontuko proposamenean talde sozialistak aipatutako neurria aurrekontuetan sartzeko aukera eduki behar duela.

Mercedes Angulo andreak alkateari galdetu dio Aiboako Inmogroupeko etheen ataripeen egoera txarrari buruz, baita Gobelaren ondoko zabaltzarenari buruz ere. Ildo beretik, Alangoko anbulatorio berriak dituen irisgarritasun arazoei buruz ere galdetu dio.

Alkate jaunak adierazi du garbiketari dagokionez, Udalaren eskumen-esparruan, egingo dutela eta Alangoko anbulatorioko sarbideari dagokionez irisgarritasunaren gaineko hobekuntzak aztertzen ari direla baina, edozelan ere, aurrekontuko euskarriak eduki behar dituztela. Hori dela kausa, gobernu-taldeak planteatzen duen aurrekontua eztabaidatzeko momentuan talde guztien babesak finkatzeko aukera egongo dela esan du.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako arratsaldeko hirurak eta hogeita hamar minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

necesario que tengan reflejo en un presupuesto, y que en la propuesta de presupuesto que el equipo va a plantear a los grupos de la oposición, va a tener ocasión el grupo Socialista de apoyar la introducción de dicha medida en los presupuestos.

Mercedes Angulo pregunta al Alcalde acerca del mal estado de los soportales de las casas de Inmogroup en Aiboa y de la explanada al lado del Gobela, y también acerca de los problemas de accesibilidad que tiene el nuevo Ambulatorio de Alango.

El Sr. Alcalde manifiesta que en relación a la limpieza en lo que es el ámbito competencial del Ayuntamiento, se realizará, y que respecto al acceso al Ambulatorio de Alango se están estudiando mejoras sobre la accesibilidad, pero que en todo caso van a tener que requerir de soportes presupuestarios, por lo que en el momento de debatir el presupuesto que plantee el equipo de Gobierno, habrá ocasión de fijar los apoyos de los diferentes grupos.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las quince horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.

